

LA COMMISSION D'ENQUÊTE SUR L'OCTROI  
ET LA GESTION DES CONTRATS PUBLICS  
DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

SOUS LA PRÉSIDENCE DE L'HONORABLE  
FRANCE CHARBONNEAU, J.C.S., présidente  
M. RENAUD LACHANCE, commissaire

AUDIENCE TENUE AU 500, BOUL. RENÉ-  
LÉVESQUE OUEST À MONTRÉAL (QUÉBEC)

LE 23 OCTOBRE 2012

VOLUME 29

**ODETTE GAGNON et DANIELLE BERGERON**  
**Sténographes officielles**

RIOPEL GAGNON LAROSE & ASSOCIÉS  
215, rue St-Jacques, Bureau 1020  
Montréal (Québec) H2Y 1M6

COMPARUTIONS

POUR LA COMMISSION :

Me DENIS GALLANT,  
Me CLAUDE CHARTRAND,  
Me ÉLIZABETH FERLAND

INTERVENANTS :

Me DAVE KIMPTON pour le Directeur général des  
élections  
Me BENOIT BOUCHER pour Procureur général du Québec  
Me MARTIN ST-JEAN pour Ville de Montréal  
Me DANIEL ROCHEFORT pour l'Association de la  
construction du Québec  
Me DENIS HOULE pour l'Association des constructeurs  
de routes et grands travaux du Québec  
Me ISABELLE PIPON pour l'Association des  
constructeurs de routes et grands travaux du Québec  
Me MICHEL DORVAL pour l'Équipe Tremblay Union  
Montréal

---

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
LISTE DES PIÈCES.. . . . .	4
PRÉLIMINAIRES. . . . .	10
REPRÉSENTATIONS PAR Me MICHEL DORVAL.. . . .	12
TÉMOIN :	
GILLES SURPRENANT	
INTERROGÉ PAR DENIS GALLANT. . . . .	15

---

LISTE DES PIÈCES

14P-210.1 :	SP 00 0046 Soumission 8573 22-03-2000	
. . . . .		15
14P-210.1 :	Soumission 8573, 22-03-2000	
. . . . .		24
14P-210.2 :	SP 00 0102 Soumission 8591 24-05-2000.	
. . . . .		28
14P-210.3 :	SP 00 0109 Soumission 8599 31-05-2000.	
. . . . .		28
14P-210.4 :	SP00 0143 Soumission 8617 28-06-2000.	
. . . . .		31
14P-210.5 :	SP00 0173, soumission 8627, 19-07-2000	
. . . . .		34
14P-210.6 :	SP00 0198, soumission 8635, 16-08-2000	
. . . . .		45
14P-210.7 :	SP00 0214 Soumission 8642 30-08-2000	
. . . . .		48
14P-210.8 :	SP00 0238 Soumission 8644, 04-10-2000	
. . . . .		50
14P-210.9 :	SP01 0008 Soumission 8651, 14-02-2001	
. . . . .		52
14P-210.10 :	SP01 0016 Soumission 8653 24-02-2001.	
. . . . .		60
14P-210.11 :	SP01 0048 Soumission 8661 28-03-2001.	
. . . . .		61

14P-210.12 :	SP01 0057 Soumission 8665 04-04-2001.	
.	.	64
14P-210.13 :	SP01 0099, soumission 8684, 28-05-2001	
.	.	66
14P-210.14 :	SP01 0145, soumission 8702, 11-07-2001	
.	.	67
14P-210.15 :	SP01 0146, soumission 8703, 11-07-2001	
.	.	68
14P-210.16 :	SP01 0159, soumission 8711, 18-07-2001	
.	.	70
*** IL N'Y A PAS DE PIÈCE 17***		
14P-210.18 :	SP01 0215, soumission 8716, 26-09-2001	
.	.	72
14P-210.19 :	SP01 0231 Soumission 8727 07-11-2001	
.	.	74
14P-210.20 :	SP02 0018 Soumission 8731 13-02-2002	
.	.	75
14P-210.21 :	SP02 0126 Soumission 8786 26-06-2002	
.	.	77
14P-210.22 :	SP02 0139 Soumission 8781 03-07-2002	
.	.	79
14P-210.23 :	SP02 0153 Soumission 8798 10-07-2002	
.	.	81
14P-210.24 :	SP02 0179 Soumission 8774 31-07-2002	
.	.	83

14P-210.25 :	SP02 0180 Soumission 8776 31-07-2002	
. . . . .		86
14P-210.26 :	SP02 0197 Soumission 8816 14-08-2002	
. . . . .		87
14P-210.27 :	SP02 0207 Soumission 8820 21-09-2002	
. . . . .		92
14P-210.28 :	SP02 0208 Soumission 8821 21-08-2002	
. . . . .		93
14P-210.29 :	SP02 0215 Soumission 8822 28-08-2002	
. . . . .		96
14P-210.30 :	SP02 0221 Soumission 8825 04-09-2002	
. . . . .		98
14P-210.31 :	SP02 0261 Soumission 8828 23-10-2002	
. . . . .		101
14P-210.32 :	SP02 0274 Soumission 8834 06-11-2002	
. . . . .		103
14P-210.33 :	SP03 0118 Soumission 8874 01-05-2003.	
. . . . .		106
14P-210.34 :	SP03 0141 Soumission 8879 22-05-2003.	
. . . . .		108
14P-210.35 :	SP03 0146 Soumission 8882 29-05-2003	
. . . . .		115
14P-210.36 :	SP03 0210 Soumission 8901 10-07-2003	
. . . . .		118

14P-210.37 :	SP03 0218 Soumission 8897 17-07-2003	
. . . . .		119
14P-210.38 :	SP03 0307 Soumission 8928 23-10-2003	
. . . . .		121
14P-210.39 :	Soumission 8954 24-03-2004	
. . . . .		123
14P-210.40 :	SP04 0061 Soumission 9686 22-04-2004.	
. . . . .		132
14P-210.41 :	SP04 0133, soumission 9035, 15-07-2004	
. . . . .		135
14P-210.42 :	SP04 0227, appel d'offres 9091, 30-09-2004	
. . . . .		136
14P-210.43 :	SP04 0249, appel d'offres 9100, 27-10-2004	
. . . . .		138
14P-211 :	Une photographie	
. . . . .		155
14P-210.44 :	Appel d'offres 9106 01-12-2004	
. . . . .		156
14P-210.45 :	Soumission 8953 26-04-2004	
. . . . .		158
14P-210.46 :	Soumission 8967 15-03-2004.	
. . . . .		181

14P-210.47 :	Soumission 8972 22-03-2004	
. . . . .		191
14P-210.48 :	Soumission 8976 28-04-2004	
. . . . .		217
14P-210.49 :	Soumission 8997 05-07-2004	
. . . . .		219
14P-210.50 :	Appel d'offres 9002 05-07-2004	
. . . . .		220
14P-210.51 :	Appel d'offres 9010 02-06-2004	
. . . . .		222
14P-210.52 :	Soumission 9024 16-06-2004.	
. . . . .		224
14P-210.53 :	Soumission 9030 07-07-2004.	
. . . . .		228
14p-210.54:	Soumission 9034 07-07-2004	
. . . . .		231
14P-210.55 :	Soumission 9083 18-08-2004	
. . . . .		233
14P-210.56 :	Soumission 9076 11-08-2004	
. . . . .		234
14P-210-57 :	Soumission 9088 01-09-2004	
. . . . .		237
14P-210.58 :	Soumission 9087 08-09-2004	
. . . . .		239



14P-210.59 :	Soumission 9099 20-10-2004	
. . . . .		241
14P-210.60 :	Soumission 9102 16-11-2004	
. . . . .		242
14P-210.61 :	SP05 0090 Appel d'offres 9140	
	25-05-2005	
. . . . .		245
14P-210.62 :	SP05 0091 Appel d'offres 9142	
	25-05-2005.	
. . . . .		246
14P-210.63 :	SP05 0106 Appel d'offres 9141	
	09-06-2005	
. . . . .		252
14P-210.64 :	SP05 0107 Appel d'offres 9149	
	08-06-2005	
. . . . .		255

---

1 L'AN DEUX MILLE DOUZE, ce vingt-troisième (23ième)  
2 jour du mois d'octobre,

3

4 PRÉLIMINAIRES

5

6 LA PRÉSIDENTE :

7 Bon matin à tous.

8 LA GREFFIÈRE :

9 Est-ce que les procureurs pourraient s'identifier,  
10 s'il vous plaît?

11 Me CLAUDE CHARTRAND :

12 Me Claude Chartrand pour la Commission.

13 (Inaudible micro fermé)

14 Me ÉLIZABETH FERLAND :

15 Élisabeth Ferland pour la Commission.

16 Me DENIS GALLANT :

17 Bon matin. Denis Gallant pour la Commission.

18 Me DAVE KIMPTON :

19 Bonjour. Dave Kimpton pour le Directeur général des  
20 élections.

21 Me BENOIT BOUCHER :

22 Bonjour à vous. Benoit Boucher pour le Procureur  
23 général du Québec.

24

1 Me MARTIN ST-JEAN :

2 Bon matin. Martin St-Jean, Ville de Montréal.

3 Me DANIEL ROCHEFORT :

4 Daniel Rochefort pour l'Association de la  
5 construction du Québec. Bonjour.

6 Me DENIS HOULE :

7 Bonjour. Denis Houle pour l'Association des  
8 constructeurs de routes et grands travaux du  
9 Québec.

10 Me ISABELLE PIPON :

11 Bon matin. Isabelle Pipon pour l'ACRGTO.

12 (Inaudible micro fermé)

13 Me MICHEL DORVAL :

14 Bon matin. Je plaiderai quand l'appel sera fini,  
15 Michel Dorval, pour l'Équipe Tremblay Union  
16 Montréal.

17 Me CLAUDE CHARTRAND :

18 Alors, de fait, j'allais vous annoncer que ce matin  
19 nous avons une requête qui est présentée par  
20 l'Équipe Tremblay...

21 LA PRÉSIDENTE :

22 Je pense que... O.K. Votre micro n'était pas  
23 ouvert.

24 Me CLAUDE CHARTRAND :

25 ... l'Équipe Tremblay Union Montréal. Maître Dorval

1 nous a déposé une requête et a des représentations  
2 à faire à la Commission.

3 REPRÉSENTATIONS PAR Me MICHEL DORVAL :

4 Merci. Alors, bonjour. Bon matin. Alors, mon nom  
5 est Michel Dorval, je représente l'Équipe Tremblay  
6 Union Montréal et ce matin nous demandons le statut  
7 de participant compte tenu - et si vous avez eu la  
8 requête - compte tenu que...

9 LA PRÉSIDENTE :

10 Oui, j'ai lu votre requête.

11 Me MICHEL DORVAL :

12 Très bien. Alors, je ne sais pas si je dois la  
13 plaider ou si vous avez juste des questions pour...

14 LA PRÉSIDENTE :

15 Vous n'avez pas besoin de la plaider, je n'ai  
16 qu'une seule question. Pendant combien de temps  
17 votre parti a-t-il été au pouvoir?

18 Me MICHEL DORVAL :

19 Il est encore au pouvoir aujourd'hui et, de  
20 mémoire, à l'époque ça s'appelait l'Union des  
21 citoyens de l'île de Montréal, donc deux mille six  
22 (2006). Je pourrais difficilement vous donner une  
23 date là, je n'avais pas prévu cette question-là et  
24 j'aurais dû la prévoir, mais je vous dirais minimum

1 dix (10) ans, si ça peut vous satisfaire, mais...

2 LA PRÉSIDENTE :

3 Alors, vous dites que cela portait quel autre nom?

4 Me MICHEL DORVAL :

5 Alors, c'est la même formation, mais qui avait une  
6 dénomination sociale différente qui s'appelait  
7 l'UCIM, alors l'Union des citoyens de l'île de  
8 Montréal et le nom a changé pour Équipe Tremblay  
9 Union Montréal à partir de deux mille sept (2007).

10 LA PRÉSIDENTE :

11 Et ce que vous nous dites, c'est que plus ou moins  
12 dix (10) ans le...

13 Me MICHEL DORVAL :

14 Oui, il y a dix (10) ans, oui.

15 LA PRÉSIDENTE :

16 ... parti a été au pouvoir.

17 Me MICHEL DORVAL :

18 Oui, oui, tout à fait.

19 LA PRÉSIDENTE :

20 Bon. Parfait. Écoutez, nous avons pris  
21 connaissance, le Commissaire Lachance et moi, de  
22 votre requête et nous sommes prêts à rendre le  
23 dispositif de la requête et vous recevrez les  
24 motifs à l'appui un peu plus tard, soit au cours de

1 la journée ou de la semaine. Alors, donc les  
2 Commissaires dispensent l'Équipe Tremblay Union  
3 Montréal de l'application de l'article 28 des  
4 Règles de procédure de la Commission, octroie à  
5 l'Équipe Tremblay Union Montréal le statut de  
6 participant aux travaux de la Commission et en  
7 limite la nature et la portée de cette  
8 participation et les parties de l'enquête  
9 auxquelles la requérante pourra participer donc  
10 seront limitées au financement des partis  
11 politiques et à l'octroi et la gestion de contrats  
12 publics dans l'industrie de la construction à  
13 Montréal.

14 Sommes-nous prêts à reprendre, Maître  
15 Gallant?

16 Me DENIS GALLANT :

17 Oui, Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire.  
18 La prochaine pièce va être 14P-210, Madame?

19 LA PRÉSIDENTE :

20 Bon matin, Monsieur Surprenant.

21 M. GILLES SURPRENANT :

22 Merci. Bonjour.

23

24

25

1 L'AN DEUX MILLE DOUZE, ce vingt-troisième (23ième)  
2 jour du mois d'octobre,

3  
4 A COMPARU :

5  
6 GILLES SURPRENANT,

7  
8 LEQUEL, affirme solennellement ce qui suit :

9  
10 INTERROGÉ PAR DENIS GALLANT :

11 Q. **[1]** Parfait. Madame la Présidente, Monsieur le  
12 Commissaire Lachance, je m'apprête à entreprendre  
13 la vérification de l'ensemble ou d'une très bonne  
14 partie des soumissions publiques dont monsieur  
15 Surprenant a fait la conception. Donc il y a  
16 quatre-vingt-onze (91) ouvertures de soumission et  
17 je vais les commencer à l'instant. Je vais faire à  
18 peu près la même chose que j'ai faite avec monsieur  
19 Zambito, c'est-à-dire que la première va être cotée  
20 14P-210.1 jusqu'à 91.

21

22 14P-210.1 : SP 00 0046 Soumission 8573 22-03-2000

23

24 Alors, Madame Blanchette, j'aimerais avoir à  
25 l'écran le procès-verbal d'une séance publique

1 d'ouverture de soumission tenue à l'Hôtel de Ville  
2 de Montréal en date du vingt-deux (22) mars deux  
3 mille (2000) à quatorze heures (14 h). Alors, si on  
4 regarde, alors, c'est une soumission qui porte le  
5 numéro 8573 :

6 Les soumissions reçues pour  
7 l'exécution des travaux de  
8 construction et de reconstruction, là  
9 où requis, de conduite d'eau  
10 secondaire et d'égout combiné, de  
11 pavage, de trottoirs granulat exposé,  
12 de bordures de granites et travaux  
13 d'éclairage, d'archéologie, de  
14 réhabilitation des sols, là où requis,  
15 dans les rues de La Commune et Peel,  
16 sont ouvertes. Les personnes ci-  
17 dessous mentionnées soumettent des  
18 prix.

19 Et j'aimerais, dans un premier temps - parce qu'on  
20 va commencer, je ne le ferai peut-être pas à chaque  
21 fois, Monsieur Surprenant, mais quand on voit là  
22 des... la « construction et la reconstruction, là  
23 où requis, de conduite d'eau secondaire et d'égout  
24 combiné », ça, c'est vraiment votre champ  
25 d'expertise là.



1 R. Oui, absolument, définitivement. J'ai remarqué que  
2 dans les soixante-dix (70) contrats que vous avez  
3 examinés avec monsieur Zambito, il y avait environ  
4 dix-neuf (19) contrats qui avaient été réalisés  
5 chez nous, qui avaient été réalisés par moi, en  
6 réalité. Ce qui veut dire que les cinquante et un  
7 (51) autres contrats avaient été réalisés dans  
8 d'autres départements de la Ville de Montréal,  
9 parce que ces contrats-là, les cinquante et un (51)  
10 autres que je vous parle, là-dedans il y avait des  
11 contrats de conduites d'eau principales, il y avait  
12 des contrats d'égouts collecteurs, il y avait des  
13 contrats de bassins de rétention, il y avait des  
14 contrats de décontamination de sol, et contrats de  
15 stations de pompage.

16 Ça, évidemment, moi je m'occupais  
17 uniquement des projets d'égouts et de conduites  
18 d'eau secondaires. Donc, moi, personnellement, je  
19 n'ai jamais touché à ces contrats-là dont je viens  
20 de vous parler.

21 Q. **[2]** C'est quoi la différence entre conduite d'eau  
22 primaire et secondaire?

23 R. Bien, une conduite d'eau... Une conduite d'eau  
24 secondaire, c'est les conduites de huit pouces

1 (8 po) et de douze pouces (12 po) de diamètre qui  
2 alimentent directement les citoyens, là. C'est les  
3 dernières conduites dans les rues. Comparativement  
4 aux conduites d'eau principales, qui sont des  
5 conduites qui peuvent aller jusqu'à quarante-huit  
6 pouces (48 po) de diamètre, et qui servent à  
7 alimenter des secteurs de la Ville de Montréal.  
8 Puis ça c'est un domaine particulier, là, c'est  
9 plus complexe, les conduites d'eau principales.

10 Q. **[3]** Est-ce que les ingénieurs, aux conceptions de  
11 ces conduites-là, conduites d'eau principales-là,  
12 sont également dans votre département?

13 R. Non. Pas du tout.

14 Q. **[4]** Pas du tout?

15 R. Pas du tout. C'est un autre département,  
16 complètement à part. C'est à la division des eaux.

17 Q. **[5]** Donc, dans votre cas, quand on voit, par  
18 contre, conduite d'eau secondaire, donc le  
19 raccordement aux citoyens, c'est presque toujours  
20 votre conception à vous, parce que vous avez dit  
21 qu'au fil des années vous avez été presque  
22 exclusivement seul à travailler à ce département-  
23 là. C'est exact?

24 R. C'est exact. Sauf que je tiens à préciser que sur  
25 les cinquante et un (51) contrats qui n'ont pas été

1 réalisés chez nous, si je me souviens bien monsieur  
2 Zambito avait affirmé que sur ces contrats-là il y  
3 avait plusieurs contrats qui avaient été truqués,  
4 et je répète que ces contrats-là n'ont pas été  
5 préparés chez nous, mais dans d'autres départements  
6 de la Ville de Montréal ou dans d'autres  
7 arrondissements.

8 Q. **[6]** O.K. Donc vous avez pris, probablement, une  
9 cote, par contre, sur les dix-neuf (19) contrats,  
10 là.

11 R. Bien, sur les dix-neuf (19) contrats qui me  
12 concernaient uniquement. Pour le reste, absolument  
13 pas, évidemment.

14 Q. **[7]** Parfait. On regarde la liste des  
15 soumissionnaires, on a Construction Garnier qui va  
16 être le plus bas soumissionnaire à quatre millions  
17 trois cent quatre-vingt-sept mille six cent  
18 soixante-quatorze et soixante sous  
19 (4 387 674,60 \$), avec un cautionnement de quatre  
20 cent mille (400 000 \$). Quatre cent cinquante mille  
21 (450 000 \$), je m'excuse. Alors, quatre cent  
22 cinquante mille (450 000 \$), et est-ce que cette  
23 soumission-là vous dit quelque chose, la 8573?

24 R. Oui, absolument.

25 Q. **[8]** Et elle vous dit quoi?

1 R. Est-ce qu'on peut juste me montrer le titre encore?

2 Q. **[9]** Alors, soumission 8573, les soumissions reçues  
3 pour l'exécution de travaux de construction-  
4 reconstruction lorsque requis, conduites d'eau  
5 secondaires et d'égouts combinées, et je vous  
6 réfère aux rues, les rues de la Commune et Peel.

7 R. O.K. Oui oui, je me souviens très bien de ce  
8 contrat-là. C'est moi qui l'avais préparé.

9 Q. **[10]** C'est vous qui l'aviez préparé?

10 R. Oui. Absolument.

11 Q. **[11]** Parfait. Est-ce que vous avez reçu, est-ce que  
12 vous avez touché de l'argent pour ce contrat-là?

13 R. Oui. Si ma mémoire est bonne, oui.

14 Q. **[12]** O.K. Combien vous avez reçu, et qui vous a  
15 donné l'argent?

16 R. Bien là, évidemment, si on passe à travers quatre-  
17 vingt-dix (90) contrats comme ça, c'est évident que  
18 je vais y aller de mémoire, là, parce que comme  
19 j'ai mentionné, je n'ai jamais fait de comptabilité  
20 pour les montants que j'ai reçus. Alors je vais y  
21 aller de façon...

22 Q. **[13]** Oui oui. Tout à fait.

23 R. Ce contrat-là, je dirais quinze mille dollars  
24 (15 000 \$).

25 Q. **[14]** O.K. Et ça, vous avez... vous l'avez reçu de

1           qui, cet argent-là?

2           R. De la part de monsieur Joe Borsellino.

3           Q. **[15]** O.K. Je ne le ferai pas à tous les coups, mais  
4           vu que c'est le premier et vous en avez parlé,  
5           Pavage CSF, est-ce que vous avez déjà fait affaire  
6           avec eux?

7           R. Bien, Pavage CSF, c'est monsieur Dominic Cammalleri  
8           qui était président, je crois. Et j'ai déjà fait  
9           affaire avec monsieur Cammalleri, mais par  
10          l'intermédiaire de Mirabeau Construction.

11          Q. **[16]** O.K.

12          R. J'ai...

13          Q. **[17]** Donc, monsieur Cammalleri était également  
14          propriétaire, ou avait également des intérêts dans  
15          CSF, c'est ce que vous dites.

16          R. C'est ce que je dis, oui. Effectivement.

17          Q. **[18]** Les Excavations Super.

18          M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

19          Q. **[19]** Permettez... Pavage CSF, ce n'était pas dans  
20          la liste des entreprises que vous nous avez donnée  
21          hier?

22          R. Non. Non.

23          Q. **[20]** Est-ce à dire que vous ne les mettez pas dans  
24          le groupe qui a fait de la collusion, même s'ils  
25          sont dans un contrat truqué où vous avez eu une

1 cote, vous, ce n'est pas un nom de plus qu'il faut  
2 rajouter par définition, là.

3 R. Non. Pas du tout.

4 Me DENIS GALLANT :

5 Q. **[21]** Les Excavations Super.

6 R. Bien, c'est... Oui, Les Excavations Super, c'est un  
7 entrepreneur qui faisait partie du groupe que j'ai  
8 mentionné hier.

9 Q. **[22]** O.K. Et vous avez parlé de monsieur Cappello.  
10 C'est exact?

11 R. Exact. Franco Cappello.

12 Q. **[23]** Doncar Construction, est-ce que ça vous dit  
13 quelque chose?

14 R. Oui. Je connais le... Je connais la compagnie de  
15 nom.

16 Q. **[24]** O.K.?

17 R. Mais c'est... À ma souvenance, ce n'est pas une  
18 compagnie qui faisait partie du groupe des  
19 collusionnaires.

20 Q. **[25]** Les Constructions Infrabec, ça c'est monsieur  
21 Zambito?

22 R. Exact.

23 Q. **[26]** Et Mivela Construction?

24 R. Mivela Construction, bien c'est la compagnie de  
25 monsieur Milioto.

1 Q. **[27]** On voit qu'il y a deux compagnies. Il y a une  
2 compagnie de pavage puis il y a une compagnie,  
3 effectivement, dans les trottoirs. Juste une petite  
4 question, là. Quand on voit que la soumission pour  
5 la conduite d'eau secondaire et d'égouts combinés,  
6 de pavage et de trottoirs avec granulats.

7 R. Hum, hum.

8 Q. **[28]** Tous ces... ce travail supplémentaire-là, est-  
9 ce qu'il est conçu également par vous, ou est-ce  
10 qu'il y a un autre département qui embarque pour  
11 préparer la soumission?

12 R. Non. Moi je m'occupais... Ça arrivait des fois  
13 qu'on faisait des soumissions ensemble, avec  
14 d'autres ingénieurs, mais je m'occupais uniquement  
15 de la partie égouts et conduites d'eau secondaires.  
16 C'est un autre ingénieur qui s'occupait de la  
17 partie pavage, trottoirs... Je pense que c'est des  
18 trottoirs spéciaux, là. Et les documents relatifs  
19 aux deux items étaient joints dans le même devis.

20 Q. **[29]** O.K. Et avez-vous un souvenir de l'ingénieur  
21 ou des ingénieurs qui s'occupaient des trottoirs et  
22 du pavage? Du nom?

23 R. Bien, probablement madame Claire Meunier, à ce  
24 moment-là, qui travaillait beaucoup dans les  
25 projets de pavage.

1 Q. **[30]** Parfait.

2 LA PRÉSIDENTE :

3 Q. **[31]** Monsieur Milioto, est-ce qu'il fait partie des  
4 compagnies pour lesquelles vous dites qu'il y avait  
5 de la collusion?

6 R. Non. Parce que, comme j'ai mentionné, monsieur...

7 La compagnie Mivela Construction, selon moi, et ça  
8 s'est avéré avec le temps, s'occupait uniquement de  
9 contrats de trottoirs. J'imagine que dans cette  
10 soumission-là en particulier, il y avait beaucoup  
11 de trottoirs à reconstruire, donc j'imagine que  
12 Mivela a soumissionné. Mais c'est... J'imagine...  
13 Je pense que c'est très, très rare qu'ils  
14 soumissionnaient sur nos contrats d'égouts et de  
15 conduites d'eau. Je pense que ça n'arrivait jamais,  
16 même.

17 Me DENIS GALLANT :

18 Alors je vais le coter sous 14P-210.1.

19

20 14P-210.1 : Soumission 8573, 22-03-2000

21

22 Q. **[32]** On va aller au numéro 2 maintenant. Alors,  
23 soumission en date du vingt-quatre (24) mai deux  
24 mille (2000), soumission portant le numéro 8591.

25 Soumissions reçues pour la



1 construction et la reconstruction d'un  
2 égout combinés d'une conduite d'eau  
3 secondaire là où requis dans la rue  
4 Lacasse et l'avenue des Pins sont  
5 ouvertes.

6 Et vous allez avoir les soumissionnaires suivant :  
7 Que-Mar Construction à six cent seize mille cinq  
8 cent vingt-huit (616 528), Construction ATA,  
9 Excavations Super, Construction Frank Catania,  
10 Construction Mergad et Construction Timberstone.  
11 Êtes-vous en mesure de nous dire si c'était une  
12 soumission qui était truquée ou arrangée et si vous  
13 avez reçu des montants?

14 R. Oui, sûrement que c'était un contrat truqué. Et  
15 Que-Mar, six cent seize mille (616 000 \$), oui, je  
16 dirais trois mille dollars (3 000 \$).

17 Q. **[33]** Qui vous a donné l'argent? Dans ce cas-là,  
18 Que-Mar, est-ce que vous connaissez cette  
19 compagnie-là?

20 R. Non, je ne connaissais personne chez cette  
21 compagnie-là, donc je dois supposer que ça a été  
22 payé par l'entremise de monsieur Tony Conte.

23 Q. **[34]** Pourquoi vous dites que vous devez supposer,  
24 est-ce que monsieur Conte avait l'habitude de venir  
25 payer quand, les plus bas soumissionnaires

1 conformes, on ne les connaissait pas, ne faisaient  
2 pas partie du cercle?

3 R. Bien, oui, effectivement, ça arrivait. Ça arrivait,  
4 oui.

5 Q. **[35]** Ça arrivait?

6 R. Oui.

7 Q. **[36]** C'est arrivé à plusieurs reprises?

8 R. À plusieurs reprises, oui. Comme Que-Mar, c'est une  
9 compagnie... je ne connaissais personne chez Que-  
10 Mar.

11 Q. **[37]** Mais vous affirmez, là, que vous avez été payé  
12 et que vous avez reçu trois mille dollars  
13 (3 000 \$)?

14 R. Toujours de mémoire, là, oui.

15 Q. **[38]** Construction ATA incorporée, est-ce que vous  
16 connaissez cette compagnie-là?

17 R. Oui, absolument.

18 Q. **[39]** Avez-vous déjà fait affaire avec cette  
19 compagnie-là?

20 R. Oui, avec... c'est monsieur Dominic Aloisio.

21 Q. **[40]** Est-ce que, selon vous, monsieur Aloisio  
22 faisait partie de la collusion? Il faisait de la  
23 collusion au niveau des contrats d'égout à  
24 Montréal?

25 R. Je crois que j'ai mentionné ça hier.

1 Q. **[41]** Vous l'avez mentionné.

2 R. Effectivement, oui.

3 Q. **[42]** ATA.

4 R. Oui.

5 Q. **[43]** Construction Mergad incorporée, est-ce que ça  
6 vous dit quelque chose?

7 R. Construction Mergad, non.

8 Q. **[44]** Pas du tout?

9 R. J'ai entendu dire récemment que...

10 Q. **[45]** Non, non, mais...

11 R. Mais, non.

12 Q. **[46]** Pas du tout?

13 R. Non, je ne connais pas.

14 Q. **[47]** Parfait. Construction Timberstone, est-ce que,  
15 ça, ça vous dit quelque chose?

16 R. Je pense que c'est des gens qui, habituellement, ne  
17 soumissionnaient pas à la Ville de Montréal. Ça  
18 fait que je ne connais pas ces gens-là.

19 Q. **[48]** Vous, vous n'avez jamais fait affaire avec...

20 R. Non, pas du tout.

21 Q. **[49]** ... la compagnie Timberstone ou l'un de ses  
22 représentants?

23 R. Non.

24 Q. **[50]** Alors, ça va être 14P-2010.2.

25

1 14P-210.2 : SP 00 0102 Soumission 8591 24-05-2000.

2

3 Q. **[51]** Prochain, qui va être 14P-201.3, trente-deux  
4 (32) mai deux mille (2000) à quatorze heures  
5 (14 h), la soumission 8599.

6

7 14P-210.3 : SP 00 0109 Soumission 8599 31-05-2000.

8

9 Q. **[52]** Soumissions reçues pour l'exécution de  
10 travaux de construction et de  
11 reconstruction là où requis d'une  
12 conduite d'eau secondaire, de pavage,  
13 de trottoirs, de bordures sur la rue  
14 Oak, de la rue Mill vers le nord sont  
15 ouvertes.

16 Et vous allez avoir le plus bas soumissionnaire,  
17 qui va être Construction Frank Catania et associés  
18 incorporée et vous allez avoir, option A, quatre  
19 cent trente-deux mille (432 000 \$), et vous allez  
20 avoir, ensuite de ça Demix, Entreprise Catcan, Que-  
21 Mar Construction, Excavations Super, Construction  
22 Mergad, Construction ATA et Salvex. Alors, êtes-  
23 vous en mesure de nous dire si c'était un contrat  
24 qui était arrangé, si vous avez reçu de l'argent et  
25 combien?

1 R. Bien, est-ce qu'on peut revenir au début, s'il vous  
2 plaît.

3 Q. **[53]** Donc, il y a également, là, votre champ  
4 d'expertise, à savoir la « construction,  
5 reconstruction d'une conduite d'eau secondaire »  
6 mais également on va y ajouter « du pavage, des  
7 trottoirs et des bordures » .

8 R. Oui.

9 Q. **[54]** La rue Oak.

10 R. Oui, oui, je me souviens très bien d'avoir préparé  
11 ce projet.

12 Q. **[55]** O.K.

13 R. Sauf, quand je vois le prix du plus bas  
14 soumissionnaire, à quatre cent trente-deux mille  
15 dollars (432 000 \$), et que je vois le deuxième  
16 plus bas soumissionnaire à six cent quarante mille  
17 dollars (640 000 \$), je doute que ce contrat-là ait  
18 été arrangé.

19 Q. **[56]** O.K.

20 R. Je pense que l'écart est trop grand. Sûrement que  
21 c'est allé...

22 Q. **[57]** Bien, écoutez, il y a soixante mille  
23 (60 000 \$) de cautionnement, donc quelqu'un qui se  
24 fie sur le cautionnement, bien, va donner une  
25 soumission en haut de six cent mille (600 000); en

1 tout cas, ce que je comprends de votre témoignage,  
2 là.

3 R. Oui. Normalement.

4 Q. **[58]** Catania, lui, est à quatre cent trente-deux  
5 mille (432 000 \$), là.

6 R. Bien, c'est pour ça que je trouve que son prix...  
7 la différence entre le premier et le deuxième est  
8 quand même assez importante, ça fait que  
9 j'imagine... je doute que ce soit un contrat  
10 arrangé.

11 Q. **[59]** O.K. Donc, vous n'auriez pas reçu d'argent  
12 pour ce contrat-là?

13 R. Non.

14 LA PRÉSIDENTE :

15 Q. **[60]** Monsieur Surprenant, pourriez-vous nous dire  
16 que veut dire « option A » et « option D »?

17 R. Bien, pour être bien honnête avec vous, je me  
18 posais la même question. Je ne peux pas vous  
19 répondre, j'en'ai pas d'idée.

20 Me DENIS GALLANT :

21 Q. **[61]** Prochain, qui va être le numéro 4, en date du  
22 vingt-huit (28) juin deux mille (2000) à quatorze  
23 heures (14 h). Alors, qui est la soumission 8617.

24

25 14P-210.4 : SP00 0143 Soumission 8617 28-06-2000.

1       Q. **[62]**               Soumissions reçues pour l'exécution de  
2                               travaux de construction d'un égout  
3                               pluvial, d'un égout sanitaire, d'une  
4                               conduite d'eau secondaire dans la rue  
5                               Ulric-Gravel, l'avenue Primat-Paré et  
6                               la rue Projetée P.44-49, sont  
7                               ouvertes.

8       Les Excavations Super à un million quatre-vingt-  
9       treize cinq cent quarante-cinq et soixante sous  
10       (1 093 545,60 \$) suivi de Construction ATA et de  
11       Construction Timberstone. Est-ce que vous vous  
12       souvenez de ce contrat-là?

13      R. Oui, absolument. J'ai préparé ce contrat mais  
14       j'aimerais voir peut-être le...

15      Q. **[63]** Oui.

16      R. ... les prix des soumissionnaires.

17      Q. **[64]** Alors, on va regarder le prix des  
18       soumissionnaires. O.K. Merci. Est-ce que, selon  
19       vous, c'est un contrat qui a été truqué?

20      R. Bien, je croirais que oui.

21      Q. **[65]** O.K.

22      R. Oui.

23      Q. **[66]** Est-ce que vous vous souvenez avoir reçu de  
24       l'argent sur ce contrat-là et par qui?

25      R. J'ai sûrement reçu de l'argent, je dirais que, sur

1 un contrat comme ça, peut-être six mille dollars  
2 (6 000 \$). Et, au début, dans ces années-là, je ne  
3 connaissais pas les gens chez Super... Excavations  
4 Super. Donc, possiblement que ça a été livré par  
5 monsieur Tony Conte, encore une fois.

6 Q. **[67]** Donc, ce que vous dites, quand vous ne  
7 connaissiez pas une personne, généralement la  
8 personne qui va vous amener l'argent, ça va être  
9 monsieur Tony Conte?

10 R. C'est ce que je dis. Exact.

11 Q. **[68]** Je vais le sous point 4.

12 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

13 Q. **[69]** Si on prend la règle du dix pour cent (10 %).  
14 Le cautionnement est de soixante-dix mille (70 000  
15 \$), ça veut donc dire que le budget de la Ville  
16 estimé était d'environ sept cent mille (700 000 \$),  
17 c'est ce que vous disiez hier? À peu près, c'est...

18 R. Bien, ce que je disais c'est que, généralement, le  
19 cautionnement était fixé aux alentours de dix pour  
20 cent (10 %) de l'estimation, effectivement.

21 Q. **[70]** Donc, dans ce cas-ci, vu que le prix le plus  
22 bas est un million (1 M\$), presque un million cent  
23 mille (1 100 000 \$), vous, votre travail... dans ce  
24 stratagème-là, votre travail à vous c'était de  
25 faire des notes explicatives dans le dossier pour



1           que le dossier puisse être accepté par le comité  
2           exécutif, dans un... si on prend un des exemples  
3           que vous nous avez cités hier?

4       R. C'est tout à fait exact. Mais je veux rappeler que  
5           les rapports que je faisais avec les notes  
6           explicatives, ça passait par tous les niveaux  
7           hiérarchiques au-dessus de moi, et c'était approuvé  
8           par tous mes supérieurs.

9       Me DENIS GALLANT :

10      Q. **[71]** Mais je veux continuer sur cette question-là,  
11           à partir de quel montant, est-ce que vous aviez une  
12           latitude qui pouvait faire en sorte que vous  
13           n'aviez pas à mettre de note explicative, exemple,  
14           on est à deux cent mille (200 000 \$) en haut de  
15           l'estimé? Est-ce que c'est nécessaire dans ce cas-  
16           là? Est-ce qu'on doit le faire à tous les coups?

17      R. Non. On avait, si je me souviens bien, quand il y  
18           avait une marge entre la valeur du contrat et notre  
19           estimation Gespro, s'il y avait une marge qui  
20           tournait autour de trois (3 %), quatre (4 %), cinq  
21           pour cent (5 %), c'était acceptable. C'était  
22           acceptable, donc ce n'était pas nécessaire de  
23           mettre de note explicative particulière.

24                   Ce qui veut dire que c'est arrivé plusieurs  
25           fois, et je dirais que c'est arrivé souvent où est-

1           ce que les deux valeurs correspondaient plus ou  
2           moins. Ça fait qu'à ce moment-là, bien, écoutez,  
3           les rapports passaient...

4       Q. **[72]** C'était automatique?

5       R. Presque automatique, oui.

6       Q. **[73]** On a une marge de trois (3 %) à cinq pour cent  
7           (5 %) ?

8       R. Oui, effectivement.

9       Q. **[74]** Parfait. On va aller maintenant à la cote .5,  
10           en date du dix-neuf (19) juillet deux mille (2000),  
11           qui est la soumission 8627 :

12                       Les soumissions reçues pour la  
13                       construction et la reconstruction là  
14                       où requis d'un égout combiné, d'une  
15                       conduite d'eau secondaire et de  
16                       trottoirs des deux côtés dans les rues  
17                       Molson et Haig, groupe 14, sont  
18                       ouvertes.

19

20           14P-210.5 : SP00 0173, soumission 8627, 19-07-2000

21

22       Q. **[75]** Et vous allez avoir le plus bas  
23           soumissionnaire qui va être Construction Frank  
24           Catania et Associés à sept cent quatre-vingt-dix-  
25           huit mille (798 000 \$), suivi des Entreprises

1 Catcan, Sintra inc. région de Montréal, Excavations  
2 Super, Construction ATA et Frentec division de  
3 Construction DJL. Alors, êtes-vous en mesure de  
4 nous dire si c'était un contrat truqué?

5 R. Bon, c'est un contrat qu'effectivement, moi j'ai  
6 préparé. Et je crois que c'est un contrat qui était  
7 truqué.

8 Q. **[76]** Est-ce que vous avez reçu de l'argent pour ce  
9 contrat-là? Et si oui, combien?

10 R. Probablement. Je dirais un montant qui tournerait  
11 autour de quatre (4 000 \$) ou cinq mille dollars  
12 (5 000 \$).

13 Q. **[77]** Vous dites probablement, et je sais que vous  
14 avez une mémoire, là, on revient à voilà onze (11)  
15 ans, à peu près, là, mais quels sont vos  
16 indicateurs, en regardant ça, pour arriver à un  
17 chiffre entre quatre (4 000 \$) et cinq mille  
18 dollars (5 000 \$)?

19 R. Bien, comme j'ai expliqué hier, la règle du un pour  
20 cent (1 %), il fallait oublier ça. En général, ça  
21 tournait autour de la moitié de la valeur du  
22 contrat. Mettons, huit cent mille dollars  
23 (800 000 \$), bien, normalement les entrepreneurs me  
24 donnaient autour de quatre mille dollars (4 000 \$).

25 Q. **[78]** Une chose que je veux comprendre...

1 R. Donc, la moitié du un pour cent (1 %).

2 Q. **[79]** Quand il y a une ouverture de soumission, et  
3 on a sept quatre-vingt-dix-huit mille (798 000 \$),  
4 ça, ça comprend les taxes?

5 R. Oui, effectivement.

6 Q. **[80]** Parfait. Donc, les taxes, il faut regarder la  
7 valeur à cette époque-là, mais ça oscille souvent  
8 alentour de quatorze pour cent (14 %)?

9 R. Oui.

10 Q. **[81]** O.K. Donc, vous dites, de votre commission  
11 vous devez soustraire quatorze pour cent (14 %),  
12 pour fins de discussion?

13 R. Oui.

14 Q. **[82]** Et le montant des contingences?

15 R. Exact.

16 Q. **[83]** Et le montant des contingences, elles sont à  
17 dix pour cent (10 %)?

18 R. Oui. En général.

19 Q. **[84]** Donc, on prend le montant, est-ce que je me  
20 trompe quand je dis ça, je prends le montant  
21 soumissionné et je soustrais vingt-quatre pour cent  
22 (24 %)?

23 R. Oui.

24 Q. **[85]** Et j'arrive à un chiffre sur lequel va être  
25 estimé votre commission?

1 R. On peut dire que c'est comme ça.

2 Q. **[86]** O.K.

3 R. Mais comme je vous ai expliqué hier, mettons sur un  
4 contrat de un million (1 M\$), si on enlève le  
5 vingt-cinq pour cent (25 %), il reste sept cent  
6 cinquante mille (750 000 \$). Et normalement, sur  
7 sept cent cinquante mille (750 000 \$), je touchais  
8 peut-être cinq mille dollars (5 000 \$).

9 Q. **[87]** O.K. C'est là que vous dites que c'est un peu  
10 en bas de un pour cent (1 %) ?

11 R. Bien, je ne dirais pas un peu, je dirais que c'est  
12 la moitié du un pour cent (1 %) en général.

13 Q. **[88]** O.K. Construction Frank Catania, quand il y a  
14 une remise qui vous était faite, il y a un  
15 pourcentage ou il y a un montant qui vous est  
16 donné, qui vous le remettait à l'époque, en deux  
17 mille (2000) ?

18 R. C'est monsieur Paolo Catania.

19 Q. **[89]** Parfait. Je vais ouvrir une parenthèse, là.  
20 Ces remises d'argent-là se faisaient de quelle  
21 manière? Parce qu'on parle de cinq mille dollars  
22 (5 000 \$), de sept mille dollars (7 000 \$), des  
23 fois plus. Ça vous était remis comment? Qui  
24 appelait qui?

25 R. Bien, ça arrivait que l'entrepreneur m'appelait. Ça

1 arrivait que moi je pouvais appeler l'entrepreneur.  
2 Puis on se rencontrait cinq, dix (10) minutes,  
3 comme ça, dans un endroit, peut-être au coin d'une  
4 rue ou en face, je ne sais pas, peut-être au  
5 restaurant. Peut-être, ça arrivait.

6 Q. **[90]** Est-ce qu'il arrivait que vous vous présentiez  
7 directement chez les entrepreneurs, aux sièges  
8 sociaux des différents entrepreneurs?

9 R. Oui, c'est déjà arrivé.

10 Q. **[91]** C'est déjà arrivé?

11 R. Oui.

12 Q. **[92]** Chez qui vous alliez principalement?

13 R. Je sais que je suis allé plusieurs fois chez Tony  
14 Conte.

15 Q. **[93]** Donc, au siège social...

16 R. Oui.

17 Q. **[94]** ... ou à sa résidence? Au siège social de  
18 Conex?

19 R. Oui, au bureau.

20 Q. **[95]** Ça c'était situé où, ça?

21 R. Il était situé sur la rue du Creusot à Saint-  
22 Léonard, je crois.

23 Q. **[96]** O.K. Outre la compagnie Conex, à quels autres  
24 endroits vous vous êtes rendu aller chercher de  
25 l'argent?

1 R. Je me souviens que j'étais allé une fois chez  
2 monsieur... de la compagnie Garnier Construction.  
3 Le siège social était à Laval.

4 Q. **[97]** O.K. Vous souvenez-vous de la rue?

5 R. Non.

6 Q. **[98]** Non? Alors, c'était à Laval?

7 R. Oui.

8 Q. **[99]** Et vous rencontriez généralement, ce que vous  
9 avez dit hier, monsieur Borsellino?

10 R. Monsieur Borsellino, oui.

11 Q. **[100]** D'autres endroits?

12 R. Je suis peut-être allé une fois ou deux chez les  
13 Entreprises Catcan.

14 Q. **[101]** Qui eux avaient leur siège social où?

15 R. Bien, je vois ici sur des Grandes-Prairies à Saint-  
16 Léonard.

17 Q. **[102]** Sur des Grandes-Prairies?

18 R. Effectivement, oui. Et je rencontrais  
19 habituellement soit Paolo Catania, le fils, ou  
20 monsieur Tony Catania.

21 Q. **[103]** Vous ne vous êtes jamais rendu au domicile  
22 privé d'un des entrepreneurs?

23 R. Je ne me souviens pas. Non. Pas à ma connaissance.  
24 Au domicile privé, non.

25 Q. **[104]** O.K. Est-ce que vous vous souvenez que

1 monsieur Luc Leclerc a été voisin de Paolo Catania,  
2 de Construction F. Catania à Brossard?

3 R. Oui, absolument.

4 Q. **[105]** Vous vous en souvenez?

5 R. Oui.

6 Q. **[106]** Savez-vous qui a défrayé les coûts de sa  
7 maison, à monsieur Leclerc, pas à monsieur Catania?

8 R. Bien, moi, dans le temps je jaisais avec Luc, puis  
9 Luc m'avait dit que lui-même... bien, pas  
10 soumissionnait, mais s'occupait de faire faire des  
11 travaux par des entreprises, mais je n'ai jamais su  
12 qui avait construit sa maison.

13 Q. **[107]** Qui, qui avait peut-être fait son solage?

14 R. Non. Je ne le savais pas.

15 Q. **[108]** Ça ne vous dit rien, ça?

16 R. Non.

17 Q. **[109]** Du tout?

18 R. Non. Monsieur Leclerc me faisait des confidences de  
19 temps en temps mais pas à ce sujet-là.

20 Q. **[110]** Parfait. Mais ça, vous saviez qu'il était  
21 carrément le voisin de Paolo Catania, là? Et puis  
22 peut-être même de Frank Catania.

23 R. Oui, si je me souviens bien, il y avait la maison  
24 de Frank, il y avait la maison de monsieur Paolo  
25 juste à côté et ensuite il y avait la maison de



1 monsieur Leclerc.

2 Q. **[111]** Parfait. Vous vous êtes déjà rendu au  
3 domicile de monsieur, de monsieur Leclerc?

4 R. Oui, je suis allé, je dirais peut-être deux  
5 occasions là.

6 Q. **[112]** O.K. Avait-il le même style de maison, la  
7 même valeur de maison que les Catania, à votre  
8 souvenir?

9 R. Bien, c'est un petit peu difficile pour moi de, de  
10 répondre à cette question-là.

11 Q. **[113]** Non, mais généralement on est capable de voir  
12 un secteur, là.

13 R. Sauf que je dois dire que, oui, la maison de  
14 monsieur Leclerc c'était une belle maison, là, qui  
15 « fittait » bien dans le décor.

16 Q. **[114]** Qui « fittait » bien dans le décor?

17 R. Oui.

18 Q. **[115]** Vous qui êtes ingénieur à la Ville de  
19 Montréal, est-ce que vous auriez eu les moyens de  
20 vous payer une telle maison?

21 R. Bien, écoutez, moi, comme je vous ai mentionné,  
22 j'ai toujours conservé ma maison pendant trente  
23 (30) ans puis je ne voyais pas comment je pourrais  
24 me procurer une maison comme celle-là.

25 Q. **[116]** Vous ne voyiez pas?

1 R. Non.

2 Q. **[117]** O.K. On y reviendra.

3 R. Sauf que je peux peut-être...

4 Q. **[118]** Allez-y.

5 R. ... préciser si, si vous le voulez, que monsieur  
6 Leclerc était ingénieur, moi j'étais ingénieur  
7 groupe 2, monsieur Leclerc était ingénieur groupe  
8 5, donc il avait un salaire, je dirais, à peu près  
9 quinze mille dollars (15 000 \$) par année supérieur  
10 au mien.

11 Q. **[119]** Vous, dans les années quand, admettons les  
12 bonnes années c'est quoi? C'est quatre-vingt mille  
13 (80 000 \$), à part le surtemps, un ingénieur à la  
14 Ville de Montréal quand vous étiez là, en moyenne?

15 R. Bien, je dirais, la dernière année, l'année deux  
16 mille neuf (2009), je suis parti, le salaire, mon  
17 salaire était rendu autour de quatre-vingt-deux  
18 mille dollars (82 000 \$).

19 Q. **[120]** Donc pour monsieur Leclerc ça serait logique  
20 de dire qu'il faisait peut-être quatre-vingt-dix-  
21 sept mille dollars (97 000 \$)?

22 R. Exactement.

23 Q. **[121]** Est-ce que c'est un monsieur qui a pris sa  
24 retraite pas mal en même temps que vous, ça?

25 R. Moi, j'ai pris ma retraite en novembre deux mille

1           neuf (2009) et je crois que monsieur Leclerc est  
2           parti quelques mois plus tard, peut-être janvier ou  
3           février deux mille dix (2010).

4       Q. **[122]** Deux mille dix (2010).

5       R. Mais je ne suis pas sûr à cent pour cent (100 %).

6       Q. **[123]** O.K. Alors je reviens, je reviens au  
7           document, là, que j'ai coté sous .5 donc la  
8           soumission 8627. Alors, Construction Frank Catania  
9           et Associés, cent quatre-vingt-dix-huit mille  
10          (198 000 \$), alors montage de combien?

11      R. Bien, comme j'ai dit tout à l'heure, quatre  
12          (4 000 \$) ou cinq mille dollars (5 000 \$).

13      Q. **[124]** Quatre (4 000 \$) ou cinq mille dollars  
14          (5 000 \$)?

15      R. Oui. Oui.

16      Q. **[125]** Qui vous a donné l'argent?

17      R. Monsieur Paolo Catania.

18      Q. **[126]** Monsieur Paolo Catania.

19      R. Oui.

20      Q. **[127]** Ensuite on a Les Entreprises Catcan, vous en  
21          avez parlé. Sintra inc., région de Montréal, ça, ça  
22          vous dit quelque chose, ça, Sintra?

23      R. Bien, je connais le nom de la compagnie.

24          Évidemment, c'est une grosse compagnie mais c'est  
25          assez rare qu'ils soumissionnaient, je pense, sur

1           nos contrats.

2       Q. **[128]** Et ça, avez-vous déjà reçu de l'argent d'un  
3           représentant de la compagnie Sintra?

4       R. Non, pas du tout.

5       Q. **[129]** Pas du tout.

6       R. Non.

7       Q. **[130]** Vous alliez dire quelque chose. Je pense que  
8           je vous ai interrompu. Non?

9       R. Bien, j'allais dire que je ne connais pas ces gens-  
10          là.

11      Q. **[131]** O.K.

12      R. Tout simplement.

13      Q. **[132]** Les Excavations Super, est-ce qu'à ce moment-  
14          là c'est monsieur Cappello?

15      R. Oui, oui.

16      Q. **[133]** Construction A.T.A., monsieur A. L'Oiseau?

17      R. Oui.

18      Q. **[134]** Et Frantech, Division de Construction DJL,  
19          est-ce que ça vous dit quelque chose?

20      R. Non, je ne connais pas ces gens-là, ça ne me... Je  
21          n'ai jamais fait affaire avec ces gens-là.

22      Q. **[135]** .6. Alors, seize (16) août deux mille (2000),  
23          soumission 8635.

24

25          14P-210.6 : SP00 0198, soumission 8635, 16-08-2000

1 Les soumissions reçues pour  
2 l'exécution de travaux de  
3 reconstruction d'un égout combiné  
4 d'une conduite d'eau secondaire dans  
5 les rues Prince et Wellington, Cité du  
6 multimédia sont ouvertes.

7 Et vous allez avoir les constructions Infrabec à  
8 deux millions huit cent neuf mille quatre cent  
9 cinquante (2 809 450 \$). Ensuite de ça, suivi de  
10 Construction Garnier, Construction A.T.A.,  
11 Entreprises Catcan, Construction Frank Catania,  
12 Mivela Construction, Excavation Super. Alors, ce  
13 contrat-là est-ce qu'il vous dit quelque chose?

14 R. Oui, absolument. C'est un contrat que j'ai préparé  
15 et quand je vois les, quand je vois l'écart de prix  
16 entre les différents soumissionnaires, je dois  
17 conclure que c'est un contrat qui était truqué.

18 Q. **[136]** Alors, deux millions huit cent neuf  
19 (2 809 000 \$), deux millions neuf cent quinze  
20 (2 915 000 \$), deux millions neuf cent dix-neuf  
21 (2 919 000 \$)... deux millions neuf cent quinze  
22 (2 915 000 \$), deux millions neuf cent dix-neuf  
23 (2 919 000 \$), ça, ça vous, vous arrivez à cette  
24 conclusion-là?

25 R. C'est une bonne indication.

1 Q. **[137]** Parfait. En plus d'une bonne indication, est-  
2 ce que vous avez, vous avez reçu de l'argent pour  
3 ce contrat-là? De la part de monsieur Zambito.

4 R. Bien, je dirais que oui.

5 Q. **[138]** Et vous avez reçu combien?

6 R. De la part de monsieur Lino Zambito. Et le montant  
7 devait tourner autour de vingt mille dollars  
8 (20 000 \$).

9 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

10 Q. **[139]** Quand vous dites indication, une autre  
11 indication, vous nous avez dit hier que dix (10)  
12 jours avant la fermeture des soumissions vous  
13 receviez l'appel de l'entrepreneur qui vous disait  
14 « C'est moi qui ai ce contrat-ci » donc c'est une  
15 autre indication que, à l'effet que le contrat est  
16 truqué?

17 R. Ah, définitivement.

18 Q. **[140]** Vous rappelez-vous de ça que monsieur Lino  
19 Zambito vous a appelé cette fois-là pour ce  
20 contrat-là?

21 R. Non.

22 Q. **[141]** Mais c'est une, c'était l'approche standard.  
23 Quand on ne vous appelait pas, là, vous disiez « Ce  
24 n'était pas, ce n'est pas truqué. ». Mais là, vous  
25 n'aviez pas de cote.

1 R. Exactement.

2 Me DENIS GALLANT :

3 Q. **[142]** Mais si je reprends votre témoignage, là, de  
4 deux mille (2000) à peut-être pas deux mille neuf  
5 (2009), là, parce qu'à un moment donné on vous a  
6 dit que c'était assez, là, aux alentours de deux  
7 mille six (2006), deux mille sept (2007), là.

8 R. Deux mille six (2006), oui.

9 Q. **[143]** Est-ce qu'on peut comprendre que c'était  
10 systématique de recevoir de l'argent des  
11 entrepreneurs?

12 R. Bien, ce que je dirais c'est que c'était pas mal  
13 systématique que les entrepreneurs faisaient de la  
14 collusion.

15 Q. **[144]** O.K. Mais vous...

16 R. Et qu'ils truquaient les contrats.

17 Q. **[145]** Donc à chaque fois qu'un contrat était truqué  
18 vous receviez une cote?

19 R. Habituellement, oui.

20 Q. **[146]** O.K. .7, .6 alors je vais le déposer. Je vais  
21 déposer maintenant .7, qui est en date du trente  
22 (30) août deux mille (2000). Alors la soumission  
23 8642.

24 Soumissions reçues pour l'exécution  
25 des travaux de construction requis

1 d'un égout combiné d'une conduite  
2 d'eau secondaire, d'un pavage d'un  
3 trottoir deux côtés, de conduites  
4 souterraines, d'éclairage dans  
5 l'avenue Pierre-Charbonneau d'un point  
6 à l'est de la rue Viau jusqu'au  
7 boulevard de l'Assomption sont  
8 ouvertes.

9 Et le plus bas soumissionnaire sera Les Entreprises  
10 Catcan à cinq millions cinq cent vingt-sept mille,  
11 je m'excuse, trois cent trente (5 527 330 \$).

12  
13 14P-210.7 : SP00 0214 Soumission 8642 30-08-2000

14

15 R. Oui.

16 Q. **[147]** Et vous allez, ça va être suivi de Frantech,  
17 Construction DJL, Construction A.T.A., Construction  
18 Infrabec, Construction Ventec, Excavation Super,  
19 Construction Frank Catania et Terramex inc. Ceci  
20 étant dit, est-ce que c'est un contrat qui a été  
21 truqué ou arrangé, là, selon vous?

22 R. Selon moi, oui.

23 Q. **[148]** Et qui était votre interlocuteur chez Catcan?

24 R. Bien, à ce moment-là c'était Tony Catania.

25 Q. **[149]** Tony Catania?



1 R. Le propriétaire.

2 Q. **[150]** O.K. Et ce monsieur Tony Catania c'est  
3 monsieur Antonio Catania; et est-ce qu'à un moment  
4 donné vous avez pu faire affaire avec son fils?

5 R. Oui. Plus tard, là, je ne sais pas à partir de  
6 quelle année, mais éventuellement j'ai fait affaire  
7 avec son fils, Paolo Catania.

8 Q. **[151]** Donc, qui n'est pas le même que chez  
9 Infrabec. C'est exact?

10 R. Exact.

11 Q. **[152]** Parfait. Alors, monsieur Tony Catania va vous  
12 remettre une somme de combien?

13 R. Trois mille dollars (3 000 \$).

14 Q. **[153]** Parfait. Juste peut-être voir des compagnies  
15 qu'on ne connaît pas, Les Entreprises Ventec, est-  
16 ce que ça vous dit quelque chose?

17 R. Ventec, non. Ça me dit... Ça ne me dit rien. Je ne  
18 connais pas ces gens-là.

19 Q. **[154]** Et à la fin c'est Terramex incorporée, est-ce  
20 que ça vous dit quelque chose?

21 R. Non. Terramex, c'est la même chose. Je ne me  
22 souviens pas d'avoir fait affaire avec ces  
23 personnes-là.

24 Q. **[155]** Parfait. Donc, c'était .7. On va aller à .8.

25

1 14P-210.8 : SP00 0238 Soumission 8644, 04-10-2000

2

3 Alors nous avons, en date du quatre (4) octobre  
4 deux mille (2000), la soumission 8644. Alors :

5 Les soumissions reçues pour  
6 l'exécution des travaux de compaction  
7 dynamique, collecte de biogaz,  
8 construction d'égouts, de conduites  
9 d'eau secondaires et principales, de  
10 pavage, de bordures, de conduits  
11 souterrains, d'éclairage là où requis  
12 dans le prolongement des rues Carrie-  
13 Derick et Marc-Cantin de la Cité du  
14 Cinéma sont ouvertes.

15 Il va y avoir Les Entreprises... Si vous pouvez  
16 montrer le document? Alors, Les Entreprises Catcan  
17 qui va être le plus bas soumissionnaire à trois  
18 millions neuf cent quatre-vingt-sept mille trois  
19 cent quarante-cinq (3 987 345), suivi de L.A.  
20 Hébert, de Constructions Nord... Les Entreprises  
21 Nord Construction, de Construction DJL, de  
22 Constructions Infrabec, de la Compagnie de  
23 construction et de développement CRIE Limitée,  
24 Construction Frank Catania, Doncar Construction et  
25 Excavations Super. Est-ce que ce contrat-là vous

1 dit quelque chose?

2 R. Bien oui, absolument. C'est... J'avais préparé ce  
3 contrat-là en collaboration avec un ingénieur qui  
4 s'occupait de pavage et trottoirs.

5 Q. **[156]** O.K. Et on voit que Les Entreprises Catcan  
6 ont été le plus bas soumissionnaire?

7 R. Oui.

8 Q. **[157]** Est-ce que, selon vous, c'est un contrat qui  
9 était arrangé? Si oui, avez-vous reçu une cote?

10 R. C'était un contrat arrangé, et j'avais reçu cinq  
11 mille dollars (5 000 \$).

12 Q. **[158]** Et c'est toujours monsieur Tony Catania?

13 R. Oui. Exactement.

14 Q. **[159]** Les Entreprises L.A. Hébert, est-ce que ça  
15 vous dit quelque chose, vous, de Saint-Constant?

16 R. Bien, L.A. Hébert, je connais... Je connais la  
17 compagnie de nom, mais je n'ai jamais fait affaire  
18 avec ces gens-là.

19 Q. **[160]** Les Entreprises Nord Construction?

20 R. La même chose.

21 Q. **[161]** La même chose?

22 R. Je connais de nom, mais je ne connais personne dans  
23 cette compagnie.

24 Q. **[162]** La Compagnie de construction et de  
25 développement CRIE limitée, est-ce que ça vous dit

1           quelque chose?

2           R. Absolument pas.

3           Q. **[163]** Doncar, on en a parlé.

4           R. Oui.

5           Q. **[164]** Ça ne vous dit rien non plus?

6           R. Exact.

7           Q. **[165]** Parfait. Donc, c'était sous .8. .9  
8           maintenant.

9  
10           14P-210.9 : SP01 0008 Soumission 8651, 14-02-2001

11  
12           Quatorze (14) février deux mille un (2001).

13           Soumission 8651.

14                       Les soumissions reçues pour  
15                       l'exécution des travaux de  
16                       construction d'un égout combiné et  
17                       d'une conduite d'eau secondaire dans  
18                       les avenues René-Descartes et Adolphe-  
19                       Rho entre les avenues Pierre-  
20                       Baillargeon et Paul-Émile-Lamarche  
21                       sont ouvertes.

22           Alors, les soumissionnaires vont être, le plus bas,  
23           Pavage CSF dont vous avez parlé tantôt, relié à  
24           monsieur...

25           R. C'est monsieur Cammalleri.

1 Q. **[166]** Monsieur Cammalleri?

2 R. Oui.

3 Q. **[167]** À cinq cent quatre mille sept cent quarante-  
4 deux (504 742), suivi de TGA Montréal, Construction  
5 A.T.A., Les Constructions Infrabec, Les  
6 Constructions Frank Catania, de Sintra incorporée,  
7 région de Montréal, de Construction Timberstone  
8 incorporée, de Terramex, des Excavations Super, de  
9 Doncar Construction, des Excavations Gilbert  
10 Théorêt et de Construction Canasa incorporée.  
11 Alors, êtes-vous en mesure de nous dire si c'était  
12 un contrat qui était truqué?

13 R. Je dirais que oui.

14 Q. **[168]** O.K.

15 R. Oui.

16 Q. **[169]** Et vous souvenez-vous si vous avez reçu des  
17 sommes pour ce contrat-là?

18 R. De mémoire, je dirais que j'ai reçu trois mille  
19 dollars (3 000 \$), et c'était de la part de  
20 monsieur Cammalleri.

21 Q. **[170]** Parfait. Je vais juste continuer, peut-être,  
22 des entreprises que je ne vous ai pas nommées. TGA  
23 Montréal, avez-vous déjà fait affaire avec TGA  
24 Montréal?

25 R. Oui. TGA Montréal, c'est... Bien, je connais la

1 compagnie, effectivement, oui.

2 Q. **[171]** O.K. Vous connaissez. Est-ce que vous  
3 connaissez ses administrateurs, propriétaires, des  
4 personnes avec qui vous avez déjà fait affaire?

5 R. TGA, si je me souviens bien, c'est le nouveau nom  
6 de l'ancienne compagnie Piazza Construction.  
7 Alors...

8 Q. **[172]** Donc...

9 R. À ce moment-là, TGA, c'était monsieur Joe Piazza.

10 Q. **[173]** Construction A.T.A. on l'a vu, Constructions  
11 Infrabec, Construction Frank Catania, Sintra, on  
12 l'a vu, Sintra, vous n'avez jamais affaire avec  
13 Sintra?

14 R. Non. Pas du tout.

15 Q. **[174]** Construction Timberstone, vous nous l'avez  
16 dit, Terramex non plus, Doncar non plus, et ici on  
17 a Les Excavations Gilbert Théorêt. Est-ce que ça  
18 vous dit quelque chose?

19 R. Non plus.

20 Q. **[175]** Construction Canasa?

21 R. La même chose. Même réponse.

22 Q. **[176]** Parfait.

23 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

24 Q. **[177]** Juste que je comprenne un peu le  
25 raisonnement, là, quand maître Gallant vous pose la

1 question « Est-ce que c'est un contrat truqué », je  
2 vous vois regarder les prix, et lorsque les écarts  
3 sont faibles entre le premier et le deuxième,  
4 souvent vous semblez conclure que c'est truqué. Pas  
5 tant... parce que vous regardez les prix, et non  
6 pas parce que vous vous rappelez que le contrat  
7 était truqué. Donc, si on vous présentait un  
8 contrat où les écarts sont faibles et il n'y aurait  
9 peut-être pas eu de collusion, est-ce que vous,  
10 vous pourriez nous dire que oui, il est truqué? Je  
11 ne sais pas si vous avez compris ma question?

12 R. Oui, j'ai compris. Quand... Je veux dire... Ce que  
13 je veux dire, c'est que la majorité du temps, quand  
14 les contrats sont truqués, évidemment, qu'il y a un  
15 étalement, un genre d'étalement spécifique, je  
16 dirais, du plus bas soumissionnaire au plus haut  
17 soumissionnaire. Autrement dit, il n'y a pas un  
18 gros écart et ça suit, généralement, d'assez près.

19 Maintenant, pour répondre à votre question,  
20 bien, moi je dis que c'est truqué, pas seulement  
21 qu'en voyant ça, mais on a... On a établi que la  
22 plupart, tous ces contrats-là dont on discute  
23 avaient été arrangés.

24 Q. **[178]** O.K. Donc, parce que vous vous rappelez que  
25 c'était des contrats truqués. Pas seule... Parce

1           que si le hasard voulait que les écarts soient  
2           faibles, ça peut peut-être arriver?

3           R. Oui.

4           Q. **[179]** Il ne faudrait pas conclure nécessairement  
5           que c'est truqué, si le hasard avait fait en sorte  
6           que...

7           R. Oui. Non...

8           Q. **[180]** ... les écarts sont serrés?

9           R. Vous avez tout à fait raison.

10          Q. **[181]** Donc, vous vous en rappelez que ce sont des  
11          contrats truqués aussi.

12          R. Bien, c'est un petit peu difficile, parce que ça  
13          date quand même de douze (12) ans, mais dans ce  
14          temps-là, la grande majorité des contrats étaient  
15          truqués. Donc, c'est un petit peu plus facile à se  
16          souvenir à ce moment-là.

17          Me DENIS GALLANT :

18          Q. **[182]** Mais est-ce que, pour continuer là-dessus,  
19          est-ce que les entrepreneurs qui soumissionnent,  
20          pour la plupart, est-ce que les entrepreneurs qui  
21          sont les plus bas soumissionnaires conformes, ce  
22          que j'ai compris de votre témoignage, c'est que  
23          c'est des gens qui participent activement à la  
24          collusion, là.

25          R. Oui. Oui. Oui.



1 Q. **[183]** C'est des gens qui vous ont payé. Par  
2 exemple, Joe Borsellino de chez Garnier.

3 R. Hum, hum.

4 Q. **[184]** Êtes-vous capable de dire à peu près un  
5 chiffre, sur une période de peut-être moins de dix  
6 (10) ans, de sept à huit ans, à combien de  
7 reprises, possiblement, qu'il vous a remis de  
8 l'argent?

9 R. Bien, je dirais peut-être... C'est un peu difficile  
10 à dire. Évidemment, on va le voir en suivant la  
11 liste.

12 Q. **[185]** Non mais de mémoire, là, à peu près, là. Moi  
13 je peux dire que je rencontre une personne trois  
14 fois par année...

15 R. Oui.

16 Q. **[186]** Je peux m'en souvenir. Mais une personne que  
17 je dis que j'ai vue plus que dix (10) fois, vingt  
18 (20) fois, donc c'est de l'ordre de combien,  
19 monsieur Borsellino? Ça c'est faisable (inaudible).

20 R. Bien, je dirais, de l'année deux mille (2000),  
21 l'année deux mille cinq (2005), j'imagine que  
22 monsieur Borsellino avait à peu près deux contrats  
23 par année, en moyenne, donc je dirais dix (10)  
24 fois, probablement.

25 Q. **[187]** O.K.

1 R. Pour répondre à votre question.

2 Q. **[188]** Monsieur Zambito?

3 R. Monsieur Zambito, peut-être... je pense qu'il a eu  
4 peut-être un peu moins de contrats, donc peut-être  
5 six, sept fois. Huit, peut-être.

6 Q. **[189]** Monsieur Tony Conte qui, selon votre  
7 témoignage, semblait payer pour les entreprises que  
8 vous ne connaissiez pas?

9 R. Hum hum.

10 Q. **[190]** Monsieur Conte, lui, combien de fois?

11 R. Bien, monsieur Tony Conte, je l'ai rencontré  
12 probablement, je dirais, une douzaine, une  
13 quinzaine de fois.

14 Q. **[191]** Paolo Catania de chez Construction Catania?

15 R. Bien, je dirais à peu près le même nombre de fois  
16 que monsieur Borsellino. Parce que, comme ça a déjà  
17 été mentionné, il y avait la compagnie Catania, la  
18 compagnie Garnier Construction, Infrabec et Catcan  
19 qui avaient à peu près le même nombre de contrats,  
20 là, pour la même valeur de contrats.

21 Q. **[192]** Donc, est-ce que vous pouvez affirmer que,  
22 lorsqu'on retrouve ces entrepreneurs-là, ceux que  
23 vous venez de nommer, quand on les retrouve comme  
24 plus bas soumissionnaires conformes on peut en  
25 déduire aisément que le contrat était arrangé? Dans

1           votre secteur, là, je parle, toujours.

2           R. Oui. Absolument.

3           Q. **[193]** Je ne parle pas des autres secteurs.

4           R. Oui, absolument. Oui, vous avez raison.

5           Q. **[194]** Ça c'est peut-être encore un meilleur  
6           indicateur que les prix, là?

7           R. C'est un autre indicateur.

8           M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

9           Q. **[195]** Monsieur Zambito nous a dit, la semaine  
10          dernière, qu'un de ses indicateurs à lui c'était la  
11          valeur du contrat. Que des plus petits contrats ne  
12          faisaient nécessairement l'objet de collusion parce  
13          que le chiffre n'était pas là. Vous, des contrats  
14          de cinq cent mille (500 000), quatre cent mille  
15          (400 000), six cent mille (600 000), vous semblez  
16          dire qu'il y a de la collusion. Donc, il y aurait  
17          de la collusion... dans votre secteur, il y avait  
18          de la collusion même pour des contrats relativement  
19          petits, là?

20          R. Oui. Oui. Absolument.

21          Me DENIS GALLANT :

22          Q. **[196]** Alors, peu importe la valeur du contrat, vous  
23          receviez une cote, qu'elle soit la demie de un pour  
24          cent, mais vous touchiez quelque chose? Quand le  
25          contrat était arrangé?

1 R. Oui.

2 Q. **[197]** Parfait. .10, vingt et un (21) février deux  
3 mille un (2001), soumission 8653.

4

5 14P-210.10 : SP01 0016 Soumission 8653 24-02-2001.

6

7 Soumissions reçues pour l'exécution  
8 des travaux de construction d'un égout  
9 combiné d'une conduite d'eau  
10 secondaire dans la rue Joseph-A.-  
11 Rodier, d'un point au sud de la rue  
12 Yves-Charpentier, à un point sud de la  
13 rue Yves-Charpentier dans la servitude  
14 jusqu'à la rue Sherbrooke sont  
15 ouvertes.

16 Et vous avez le plus bas soumissionnaire à... pour  
17 un contrat de trois cent soixante-dix-neuf mille  
18 neuf cent cinquante (379 950), Constructions  
19 Infrabec, suivie de TGA Montréal, de Construction  
20 Frank Catania, de Sintra (rayon de Montréal), de  
21 Construction A.T.A., de Doncar Construction, Les  
22 Entreprises Catcan, Construction Timberstone, de  
23 Terramex et de Construction Mergad. Alors, on a à  
24 peu près vu tout le monde, là, ceux que vous  
25 connaissiez, ceux que vous ne connaissiez pas.

1 R. Hum hum.

2 Q. **[198]** Êtes-vous en mesure de nous dire si c'était  
3 un contrat arrangé?

4 R. Je dirais que oui.

5 Q. **[199]** O.K. Et c'est Les Constructions Infrabec.  
6 Est-ce que vous avez eu déjà d'autres personnes que  
7 monsieur Zambito qui allait vous porter de  
8 l'argent?

9 R. Non.

10 Q. **[200]** Jamais?

11 R. Non.

12 Q. **[201]** Et vous souvenez-vous quel montant vous  
13 auriez donné à monsieur Zambito?

14 R. Bien, je dirais deux mille cinq cents dollars  
15 (2 500 \$). Toujours de mémoire, évidemment.

16 Q. **[202]** .11. Alors, vingt-huit (28) mars deux mille  
17 un (2001), à quatorze heures (14 h), soumission  
18 8661.

19

20 14P-210.11 : SP01 0048 Soumission 8661 28-03-2001.

21

22 Les soumissions reçues pour  
23 l'exécution des travaux de  
24 construction d'un égout combiné et  
25 d'une conduite d'eau secondaire dans

1                           la 6<sup>e</sup> Avenue, la 7<sup>e</sup> Avenue et les rues  
2                           Claude-Jodoin et Philippe-Girard, le  
3                           site Angus 2001 sont ouvertes.

4       Et vous allez avoir une compagnie à numéro, avec un  
5       siège social au 8225, rue du Creusot à Saint-  
6       Léonard, conjointement avec une autre compagnie à  
7       numéro et suivies de TGA Montréal, Construction  
8       A.T.A., Transport et Excavation Mascouche, de  
9       Construction Timberstone, de Construction Mergad.  
10      Êtes-vous en mesure de nous dire si c'était un  
11      contrat arrangé?

12     R. Je dirais oui.

13     Q. **[203]** Et, bon, les compagnies à numéro ne nous  
14       disent rien à prime abord, mais il y a un siège  
15       social sur la rue du Creusot, est-ce que ça vous  
16       dit quelque chose?

17     R. Bien, je ne connais pas le nom de ces compagnies-  
18       là, sauf que possiblement que c'était relié à  
19       l'entreprise de monsieur Tony Conte.

20     Q. **[204]** Pourquoi vous dites « possiblement »?

21     R. Bien, possiblement, parce que, si je regarde,  
22       c'était sur la rue du Creusot aussi. Je peux penser  
23       que c'était peut-être une compagnie de son fils ou  
24       quelque chose comme ça.

25     Q. **[205]** Parce que c'était la question que je vous

1           posais, la rue du Creusot, ça vous dit quelque  
2           chose?

3           R. Oui, comme...

4           Q. **[206]** Bon, c'est quoi la...

5           R. Comme j'ai mentionné tout à l'heure, c'était le  
6           siège social de la compagnie Conex Construction de  
7           Tony Conte.

8           Q. **[207]** Donc, monsieur Conte, c'est monsieur Conte ou  
9           une entreprise reliée à monsieur Conte, c'est ce  
10          que vous nous dites?

11          R. Bien, c'est ce que je suis en mesure de comprendre,  
12          oui.

13          Q. **[208]** Et vous souvenez-vous si vous avez reçu de  
14          l'argent pour ce contrat-là?

15          R. Possiblement, et je dirais autour de quatre mille  
16          dollars (4 000 \$).

17          Q. **[209]** On a d'autres compagnies ici, Transport et  
18          Excavation Mascouche incorporée, est-ce que ça vous  
19          dit quelque chose?

20          R. Non, je ne connais pas cette compagnie-là.

21          Q. **[210]** Prochaine, qui va être le .12, en date du  
22          quatre (4) avril deux mille un (2001) à quatorze  
23          heures (14 h), soumission 8665.

24

25          14P-210.12 : SP01 0057 Soumission 8665 04-04-2001.

1                               Soumissions reçues pour l'exécution de  
2                               travaux de construction d'un égout  
3                               combiné d'une conduite d'eau  
4                               secondaire dans les rues Omer-  
5                               Lavallée, Émile-Vanier, du Canadian  
6                               Pacifique dans l'avenue du Mont-Royal,  
7                               site Angus 2001 sont ouvertes.

8               Et TGA Montréal va être le plus bas soumissionnaire  
9               suivie de Construction A.T.A., Sintra incorporée,  
10              Construction Garnier, Construction Louisbourg,  
11              Construction Frank Catania et associés, Excavations  
12              Super, Constructions Infrabec, Construction  
13              Timberstone, Construction Mergad, Entreprises  
14              Catcan. Alors, êtes-vous en mesure de nous dire si  
15              c'était un contrat qui était arrangé?

16           R. Je dirais que oui.

17           Q. **[211]** Vous souvenez-vous si vous avez reçu de  
18              l'argent et de la part de qui?

19           R. Oui, TGA Montréal, c'était un monsieur Joe Piazza.

20           Q. **[212]** Et quel montant monsieur Piazza...

21           R. Un montant qui devait tourner autour de cinq mille  
22              dollars (5 000 \$).

23           Q. **[213]** Nous avons... tous les autres entrepreneurs,  
24              on en a déjà parlé. Construction Louisbourg, est-ce  
25              que vous avez déjà fait affaire? Construction



1           Louisbourg, je pense qu'on connaît tous la  
2           compagnie Construction Louisbourg mais, vous,  
3           personnellement, avez-vous déjà fait affaire avec  
4           Construction Louisbourg?

5       R. Bien, je ne me souviens pas. Construction  
6       Louisbourg, habituellement, n'était pas... ne  
7       soumissionnait pas souvent à Montréal.

8       Q. **[214]** O.K.

9       R. À mon souvenir, là.

10      Q. **[215]** À votre souvenir.

11      R. Oui.

12           LA PRÉSIDENTE :

13      Q. **[216]** Dans les égouts, vous voulez dire?

14      R. Dans mon domaine, là, dans les égouts...

15      Q. **[217]** C'est ça.

16      R. ... et conduites d'eau secondaires, mais sûrement  
17           que dans d'autres domaines...

18      Q. **[218]** O.K.

19      R. ... dont je vous ai parlé tout à l'heure.

20      Q. **[219]** O.K.

21           Me DENIS GALLANT :

22      Q. **[220]** .13, vingt-huit (28) mai deux mille un  
23           (2001), soumission 8684.

24

25           14P-210.13 : SP01 0099, soumission 8684, 28-05-2001

1                           Soumissions reçues pour l'exécution de  
2                           travaux de construction et de  
3                           reconstruction là où requis de  
4                           conduites d'eau secondaires et  
5                           d'égouts combinés, de pavage, de  
6                           trottoirs et de pavés de béton, de  
7                           bordures de granit et de travaux  
8                           d'archéologie et de réhabilitation des  
9                           sols là où requis sur les rues Duke,  
10                          Ottawa, Prince, Queen et Wellington,  
11                          projet Cité du Multimédia.

12                       Et les soumissionnaires seront : le plus bas  
13                       soumissionnaire, Construction Frank Catania &  
14                       Associés, trois millions huit cent quarante mille  
15                       (3 840 000 \$), suivie de Catcan, Infrabec, Doncar,  
16                       Excavations Super, Excavations Gilbert Théorêt, G.  
17                       Giulani, Construction A.T.A.

18                       Alors, dans un premier temps, est-ce que,  
19                       selon vous, c'était un contrat qui était arrangé?

20                       R. Je dirais que oui.

21                       Q. **[221]** O.K. Et pouvez-vous nous dire si vous avez  
22                       reçu des sommes et, si oui, lesquelles?

23                       R. Oui, je dirais que j'ai reçu un montant autour de  
24                       dix-huit mille dollars (18 000 \$), et de la part de  
25                       monsieur Paolo Catania.

1 Q. **[222]** Parfait. Je vais juste faire un... La  
2 compagnie Gilbert Théorêt, vous en avez parlé. S.  
3 Giuliani, sur Leman à Laval, est-ce que vous avez  
4 déjà entendu parler d'eux?

5 R. Bien, je le connais de nom seulement, mais je n'ai  
6 jamais fait affaire avec ces gens-là et je ne  
7 connais personne de cette compagnie-là.

8 Q. **[223]** Parfait. .14, onze (11) juillet deux mille un  
9 (2001), quatorze heures (14 h), soumission 8702 :

10 .

11

12

13 14P-210.14 : SP01 0145, soumission 8702, 11-07-2001

14

15 Soumissions pour l'exécution de  
16 travaux de reconstruction d'une  
17 conduite d'eau secondaire dans  
18 l'avenue Roslyn de la rue Sherbrooke  
19 au chemin Côte-Saint-Antoine, ville de  
20 Westmount, sont ouvertes.

21 Et le plus bas soumissionnaire sera Constructions  
22 Infrabec, à six cent quatre-vingt-trois mille neuf  
23 cent trente (683 930 \$), suivi de T.G.A. Montréal,  
24 Excavations Super, Construction Frank Catania,  
25 Construction Canasa, Construction Garnier,

1 Construction Frank Catania et Les Entreprises  
2 Ventech. Alors, pouvez-vous nous dire si c'était un  
3 contrat arrangé ou non?

4 R. Oui, c'est un contrat que j'avais préparé moi-même  
5 et c'était un contrat arrangé.

6 Q. **[224]** Et Constructions Infrabec, on parle toujours  
7 de monsieur Zambito, il n'y a jamais personne  
8 d'autre qui vous a donné de l'argent?

9 R. Non. Toujours.

10 Q. **[225]** Monsieur Zambito vous aurait remis quelle  
11 somme?

12 R. Je dirais autour de cinq mille dollars (5 000 \$).

13 Q. **[226]** .15. Soumission 8703 en date du onze (11)  
14 juillet deux mille un (2001), quatorze heures  
15 (14 h).

16

17 14P-210.15 : SP01 0146, soumission 8703, 11-07-2001

18

19 Soumissions reçues pour l'exécution de  
20 travaux de reconstruction d'une  
21 conduite d'eau secondaire dans  
22 l'avenue Upper Belmont, de l'avenue  
23 Sunnyside à l'avenue Devon, ville de  
24 Westmount, sont ouvertes.

25 Et le plus bas soumissionnaire sera Les Excavations

1 Super, à quatre cent quatre-vingt-dix-sept mille  
2 trois cent soixante-treize (497 373 \$), suivie de  
3 Doncar, Entreprises Catcan, Entreprises Infrabec,  
4 une compagnie à numéro avec une raison sociale  
5 portant le nom Les Constructions Percan,  
6 Construction Canasa et Doncar Construction. Êtes-  
7 vous en mesure de nous dire si c'était un contrat  
8 arrangé?

9 R. Probablement, oui.

10 Q. **[227]** Oui?

11 R. Oui.

12 Q. **[228]** Et à ce moment-là, rendu à cette date-là,  
13 est-ce que monsieur Capello vous le connaissez  
14 personnellement? Est-ce que c'est lui qui vous  
15 remet une somme d'argent?

16 R. Je dirais que oui.

17 Q. **[229]** Et monsieur Capello vous aurait remis  
18 combien?

19 R. Bien, de mémoire, ça devait tourner autour de trois  
20 mille dollars (3 000 \$).

21 Q. **[230]** Construction Percan, est-ce que ça vous dit  
22 quelque chose?

23 R. Percan, non. Je connais le nom de la compagnie,  
24 mais je n'ai pas fait affaire avec cette compagnie.

25 Q. **[231]** Parfait. .16, qui va être la soumission 8711,

1 en date du dix-huit (18) juillet deux mille un  
2 (2001).

3  
4 14P-210.16 : SP01 0159, soumission 8711, 18-07-2001

5  
6 Les soumissions reçues pour la  
7 reconstruction d'une conduite d'eau  
8 secondaire dans la rue Jean-Talon de  
9 la rue Saint-Vallier à l'avenue  
10 Châteaubriand sont ouvertes.

11 Et les soumissionnaires seront les personnes  
12 suivantes : Alors, il va y avoir une compagnie à  
13 numéro, mais qui va être dans les faits Bentech  
14 Construction, et l'autre compagnie c'est la même  
15 compagnie à numéro qu'on a vue préalablement, 9088-  
16 5518 Québec inc., sur le Creusot. Et on voit qu'il  
17 y a juste deux soumissionnaires, et le plus bas va  
18 être Bentech, à deux cent trente-neuf mille cinq  
19 cent quinze (239 515 \$). Est-ce que ça vous dit  
20 quelque chose?

21 R. C'est assez inhabituel, parce qu'habituellement on  
22 avait plusieurs soumissionnaires. Mais je ne  
23 croirais pas que ce contrat-là a été arrangé. Ça  
24 me... Non, ça ne me dit rien, ça.

25

1 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

2 Je veux juste signaler qu'il ne s'agit pas de la  
3 même compagnie à numéro.

4 Me DENIS GALLANT :

5 Ce n'est pas le même numéro?

6 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

7 Non.

8 Me DENIS GALLANT :

9 On est toujours sur le Creusot. O.K. Merci de la  
10 rectification.

11 Q. **[232]** Alors, vous ne croyez pas que ce soit  
12 arrangé?

13 R. Non, sûrement pas.

14 Q. **[233]** O.K. Est-ce que Bentech Construction  
15 faisait... était partie du groupe d'entrepreneurs  
16 qui faisait de la collusion?

17 R. Oui. Comme je l'ai mentionné hier, effectivement,  
18 oui.

19 Q. **[234]** Et c'est monsieur Bentivegna?

20 R. Monsieur Antonio Bentivegna.

21 Q. **[235]** Parfait. On est maintenant une semaine plus  
22 tard, soit le vingt-cinq (25) juillet deux mille un  
23 (2001) à quatorze heures (14 h). Alors, on a la  
24 compagnie à numéro qui est Bentech Construction à  
25 cent quatre-vingt-seize mille neuf cent quatre-

1 vingt-quinze (196 995 \$), suivie de Infrabec, de  
2 Excavations Super, de Timberstone, de Catcan,  
3 d'A.T.A., de Ventech et de Terramex. Là il y a un  
4 petit peu plus de monde.

5 R. Oui, effectivement.

6 Q. **[236]** Est-ce que ça vous allume...?

7 R. Bien, ça me laisse supposer que c'était peut-être  
8 un contrat arrangé.

9 Q. **[237]** O.K. Et peut-être, est-ce que vous vous  
10 souvenez avoir reçu de l'argent pour ce contrat-là?

11 R. Bien, je dirais, un mille dollars (1 000 \$).

12 Q. **[238]** Et chez Bentechn, est-ce que c'est monsieur  
13 Bentivegna lui-même qui venait vous payer?

14 R. Oui. Oui.

15 Q. **[239]** .18. Alors, en date du vingt-six (26)  
16 septembre deux mille un (2001) à quatorze heures  
17 (14 h), la soumission 8716 :

18

19 14P-210.18 : SP01 0215, soumission 8716, 26-09-2001

20

21 Soumissions reçues pour l'exécution  
22 des travaux de reconstruction d'un  
23 égout combiné et d'une conduite d'eau  
24 secondaire là où requis dans la rue  
25 Brennan, de la rue de la Commune à la



1                   rue Prince, sont ouvertes.

2 Et les soumissionnaires seront les suivants : Les  
3 Entreprises Catcan, un million cinq cent quatre-  
4 vingt-dix-huit mille (1 598 000 \$), suivi de  
5 Construction Frank Catania, de Bentech, des  
6 Excavations Super, de Doncar, de Louisbourg,  
7 d'Infrabec et de Mergad. Êtes-vous en mesure de  
8 nous dire si c'était un contrat arrangé?

9 R. Probablement, oui.

10 Q. **[240]** O.K. Et est-ce que vous avez reçu des sommes,  
11 si oui, lesquelles, et de qui?

12 R. Si on peut peut-être revenir juste au début. Merci.  
13 Oui, ça venait sûrement de monsieur Tony Catania de  
14 chez Catcan. Et je dirais un montant autour de sept  
15 (7 000 \$), huit mille dollars (8 000 \$).

16 LA PRÉSIDENTE :

17 Q. **[241]** De combien vous avez dit?

18 R. Bien entre sept (7 000 \$) et huit mille (8 000 \$).

19 Me DENIS GALLANT :

20 Q. **[242]** .19. En date du sept (7) novembre deux mille  
21 un (2001) à quatorze heures (14 h),

22 Soumissions reçues pour l'exécution de  
23 travaux de reconstruction d'un égout  
24 combiné dans les boulevards Saint-  
25 Laurent et de Maisonneuve sont

1                   ouvertes.

2 Construction Garnier va être le plus bas  
3 soumissionnaire à six cent quarante-neuf mille six  
4 cents (649 600 \$) suivi de Sintra, Construction  
5 Percan, Bentech, Construction Infrabec, Pavage CSF,  
6 Construction CSF, Construction Canasa, Excavation  
7 Super, Construction Timberstone et Construction  
8 ATA. Alors je vous repose la même question, est-ce  
9 que c'était un contrat qui était arrangé selon  
10 vous?

12 14P-210.19 : SP01 0231 Soumission 8727 07-11-2001

14 R. Saint-Laurent et de Maisonneuve. Bien j'allais dire  
15 je ne me souviens pas très bien d'avoir travaillé  
16 sur ce contrat-là mais sûrement que c'est moi qui  
17 l'avais fait là. De la façon que je vois, c'était  
18 sûrement un contrat arrangé et je dirais que j'ai  
19 reçu de la part de monsieur Joe Borsellino la somme  
20 de trois mille dollars (3 000 \$).

Q. **[243]** .20. Treize (13) février deux mille deux  
(2002).

23 Soumissions reçues pour l'exécution de  
24 travaux de reconstruction d'un égout  
25 combiné, d'une conduite d'eau

1                               secondaire dans la rue Émard, du  
2                               boulevard de la Vérendrye à la rue  
3                               Laurendeau sont ouvertes.

4       Et les soumissionnaires seront Bentech à un million  
5       six cent quatre-vingt-dix-huit mille sept cent  
6       quarante-quatre et dix (1 698 744,10 \$), Conex  
7       Routière, Conex Construction Routière Inc., TGA  
8       Montréal, Construction Infrabec, Sintra, Excavation  
9       Super, Pavage CSF., Construction ATA, Construction  
10      Frank Catania, Entreprise Catcan, Doncar  
11      Construction, Construction Timberstone,  
12      Construction Mergad.

13

14               14P-210.20 : SP02 0018 Soumission 8731 13-02-2002

15

16       R. Hum, hum.

17       Q. **[244]** Je vais, on va revenir au début du contrat.

18       R. Oui.

19       Q. **[245]** Ou de la soumission plutôt. Alors je vais  
20       vous poser la même question, dans un premier temps  
21       vous souvenez-vous que c'est un de vos contrats?

22       R. Oui, absolument. Je me souviens d'avoir préparé ce,  
23       cette soumission-là.

24       Q. **[246]** Et dans une deuxième question, est-ce que ce  
25       contrat-là était arrangé selon vous?

1 R. Je croirais que oui.

2 Q. **[247]** Et vous avez reçu de l'argent de Bentech  
3 Construction, à savoir de monsieur Bentivegna?

4 R. Oui de monsieur Antonio Bentivegna et je dirais  
5 autour de neuf mille dollars (9 000 \$).

6 Q. **[248]** Je vais juste regarder s'il y a peut-être des  
7 compagnies que, non, on a pas mal tout fait le  
8 tour. .21, vingt-six (26) juin deux mille deux  
9 (2002) soumission 8786.

10 Soumissions reçues pour la  
11 construction ou la reconstruction là  
12 où requis d'un égout combiné d'une  
13 conduite d'eau secondaire dans la rue  
14 Augustin-Frigon, André-Laurendeau et  
15 Gilford et dans la 8<sup>e</sup> Avenue projetée,  
16 groupe 08 aménagement du site Angus,  
17 sont ouvertes.

18 Les soumissionnaires seront TGA Montréal à un  
19 million cinq cent trente-six mille sept cent  
20 quatre-vingt-six (1 536 786 \$), Construction ATA,  
21 Construction Mirabeau, Conex Construction Routière,  
22 Construction Garnier, Construction Infrabec,  
23 Construction Catcan, Construction Frank Catania,  
24 Excavation Super, Bentech Construction et  
25 Construction Canasa. Êtes-vous en mesure de nous

1           dire si c'est un de vos contrats? Un de vos  
2           projets?

3  
4           14P-210.21 : SP02 0126 Soumission 8786 26-06-2002

5  
6           R. Oui. Oui, j'ai préparé ce projet-là.

7           Q. **[249]** O.K. Et dans un deuxième temps, est-ce que  
8           vous êtes, est-ce que ce contrat-là était arrangé  
9           selon vous?

10          R. Je croirais que oui.

11          Q. **[250]** Et TGA Montréal va être le plus bas  
12          soumissionnaire. Est-ce que vous avez reçu de, vous  
13          avez reçu un montant de TGA?

14          R. Je dirais de la part de monsieur Joey Piazza. C'est  
15          un montant qui devait tourner autour de, je ne sais  
16          pas, je dirais huit mille dollars (8 000 \$).

17          Q. **[251]** Ce qui m'amène à dire, vous avez dit hier  
18          qu'il y a eu moins de, il y a eu moins de contrats  
19          en tout cas dans votre secteur qui a été donné dans  
20          les années deux mille (2000) que dans les années  
21          quatre-vingt-dix (1990). C'est ce que vous avez  
22          dit?

23          R. Bien dans les années deux mille (2000), deux mille  
24          à deux mille neuf (2009) comparativement aux années  
25          mil neuf cent quatre-vingts (1980) et mil neuf cent

1            quatre-vingt-dix (1990) effectivement il y avait  
2            moins de contrats dans les années deux mille  
3            (2000).

4            Q. **[252]** O.K. Je vois ça passer tantôt, Cité du  
5            Multimédia, tout le développement Shops Angus,  
6            etc., etc. C'était des gros projets ça?

7            R. Oui, effectivement. Le développement des Shops  
8            Angus on a fait ça sur plusieurs saisons puis il y  
9            avait plusieurs projets d'égouts aqueduc et de  
10           projets de pavage et trottoirs subséquents.

11           Q. **[253]** Est-ce qu'on peut dire en tout cas, en ce qui  
12           concerne toute la question de l'aqueduc, égouts  
13           secondaires, etc., pour ces deux projets-là en tout  
14           cas, la Cité du Multimédia et les Shops Angus que  
15           vous êtes pas mal toujours le responsable de la  
16           conception?

17           R. Oui, absolument.

18           Q. **[254]** Il n'y a pas personne d'autre là? Donc, quand  
19           vous regardez, quand vous regardez ça puis vous  
20           voyez ça Shops Angus, Cité Multimédia là, vous  
21           n'avez pas besoin de poser beaucoup de questions.

22           R. Ça me semble assez évident, oui.

23           Q. **[255]** D'accord. J'ai un blanc. .22? Merci. Alors  
24           trois (3) juillet deux mille deux (2002),  
25           soumission 8781 alors :

1                               Soumissions reçues pour la  
2                               reconstruction d'un égout combiné  
3                               d'une conduite d'eau secondaire dans  
4                               la rue King et Queen, de la rue de la  
5                               Commune à la rue Wellington...

6       Donc Cité du Multimédia devrait vous sonner une  
7       cloche.

8                               ... sont ouvertes.

9       Et les soumissionnaires seront Garnier, TGA,  
10       Construction Canasa, Construction F. Catania,  
11       Construction A.T.A., Construction Conex,  
12       Construction Routière, Construction Mirabeau,  
13       Excavation Super, Bentechh Construction et  
14       Construction Garnier va être le plus bas  
15       soumissionnaire à un million huit cent trente-neuf  
16       mille neuf cent vingt-six (1 839 926 \$). Dans un  
17       premier temps vous avez dit que c'était l'un de vos  
18       projets, donc...

19  
20       14P-210.22 : SP02 0139 Soumission 8781 03-07-2002

21

22       R. Oui, absolument.

23       Q. **[256]** Avez-vous reçu de l'argent?

24       R. Oui. Oui, oui.

25       Q. **[257]** Donc c'est un contrat qui était arrangé?

1 R. Oui, de monsieur, de Joe Borsellino de chez Garnier  
2 Construction.

3 Q. **[258]** Et monsieur Borsellino vous aurait donné  
4 combien?

5 R. Autour de dix mille dollars (10 000 \$).

6 Q. **[259]** Aux alentours de dix mille (10 000 \$)?

7 R. Oui. Toujours de mémoire.

8 Q. **[260]** Et vous avez donc, on continue un petit peu,  
9 je vois là Construction, Construction Mirabeau à  
10 cette époque-là, qui était votre interlocuteur?  
11 Est-ce que c'était monsieur Cammalleri ou c'était  
12 Arcuri?

13 R. Chez Construction Mirabeau c'était monsieur Arcuri.

14 Q. **[261]** Monsieur Arcuri?

15 R. Oui.

16 Q. **[262]** Parfait. .23. Dix (10) juillet deux mille  
17 deux (2002), soumission 8798.

18 Soumissions reçues pour la  
19 construction d'un égout combiné et  
20 d'une conduite d'eau secondaire dans  
21 les rues P-600-624 (rue Notre-Dame  
22 nord) et P-568 et travaux de structure  
23 et ventilation dans la rue P-624, là  
24 où requis (Bourg du Vieux) groupe 10  
25 arrondissement Ville-Marie.



1           Quand on a des rues P-624 ça veut dire quoi ça?

2

3           14P-210.23 : SP02 0153 Soumission 8798 10-07-2002

4

5           R. Bien c'est des rues qui ne sont pas nommées encore,  
6           évidemment. C'est un genre de projet domiciliaire,  
7           ce sont des rues projetées, donc ça porte le numéro  
8           de cadastre.

9           Q. **[263]** O.K.

10          R. Mais, ce sont des rues qui ne sont évidemment pas  
11          nommées encore, mais qui vont l'être  
12          éventuellement.

13          Q. **[264]** Parfait. Et là on a la liste des  
14          soumissionnaires : Conex construction routière à  
15          six cent vingt-sept mille quatre cent quatre-vingt-  
16          treize et cinquante-six (687 493 056 \$),  
17          Construction Mirabeau, Construction Bentech,  
18          Construction A.T.A., TGA Montréal, Excavation  
19          Super, Construction Garnier, Construction F.  
20          Catania et Construction Léomar. Donc, on a à peu  
21          près tout le monde là qu'on connaît là, notre  
22          cercle d'entrepreneurs collusionnaires, mais il y a  
23          un joueur ici qui s'appelle Léomar. Est-ce que ça  
24          vous dit quelque chose?

1 R. Construction Léomar, si je me souviens bien, ils  
2 ont eu un contrat, je pense, pour la reconstruction  
3 d'une conduite d'eau dans la rue De Lorimier, pas  
4 loin du Pont Jacques-Cartier. Mais, si je me  
5 souviens bien, c'est... à ma mémoire, c'est le seul  
6 contrat qu'il avait eu avec la Ville de Montréal.  
7 Je pense qu'on va le voir peut-être...

8 Q. **[265]** O.K. Mais, avez-vous déjà été payé par eux?  
9 Est-ce que ça vous dit quelque chose?

10 R. Bien, pour le contrat que je viens de vous parler,  
11 probablement, oui.

12 Q. **[266]** O.K. Bien, on y reviendra.

13 R. Oui.

14 Q. **[267]** Donc, ce n'est pas inconnu pour vous Léomar.

15 R. Non.

16 Q. **[268]** Parfait. Et Conex Construction, est-ce qu'on  
17 parle toujours de monsieur Tony Conte qui va être  
18 votre interlocuteur? Monsieur Conte...

19 R. Oui.

20 Q. **[269]** Je vous demanderais de revenir au début,  
21 Madame Blanchette. Alors, Construction... Conex  
22 Construction routière qui va être le plus bas  
23 soumissionnaire. Alors, est-ce que vous allez  
24 rencontrer monsieur Conte à ce moment-là?

1 R. Oui, sûrement. Oui.

2 Q. **[270]** Et monsieur Conte va vous remettre combien?

3 R. Bah! Je dirais quatre mille dollars (4 000 \$).

4 Q. **[271]** .24, trente et un (31) juillet deux mille  
5 deux (2002).

6

7

8 14P-210.24 : SP02 0179 Soumission 8774 31-07-2002

9

10 Alors :

11 Soumissions reçues pour la  
12 construction d'une conduite d'eau  
13 secondaire dans l'Avenue Hudson, d'un  
14 point à l'ouest de l'avenue Clark sont  
15 ouvertes.

16 Alors, les soumissionnaires seront TGA Montréal à  
17 deux cent un mille vingt (201 020 \$), suivi de  
18 Bentech, de Construction Mirabeau et des  
19 Excavations Super. Est-ce que ce contrat-là vous  
20 dit quelque chose?

21 R. Est-ce qu'on peut revenir au titre, s'il vous  
22 plaît? Bien, de mémoire, non, ce contrat-là, ça ne  
23 me dit rien.

24 Q. **[272]** O.K.

1 R. Je ne me souviens pas d'avoir préparé ce contrat-  
2 là. Donc, si c'est arrangé, je ne peux pas dire.

3 Q. **[273]** Vous ne pouvez pas dire, donc vous ne pouvez  
4 pas dire si c'est vous qui l'avez conçu...

5 R. Non.

6 Q. **[274]** ... et si vous avez reçu de l'argent.

7 R. Non, je ne me souviens pas du tout.

8 Q. **[275]** Vous ne vous en souvenez pas, ce n'est pas  
9 grave.

10 R. Non. Désolé.

11 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

12 Q. **[276]** Si ce n'est pas vous qui avez préparé les  
13 plans et devis d'une conduite d'eau secondaire.  
14 Quelle autre personne qui a pu le faire?

15 R. Mais, comme j'ai mentionné, à l'occasion il y avait  
16 d'autres ingénieurs qui préparaient des contrats  
17 d'égout et de conduites d'eau avec moi, mais pas  
18 tout le temps là. C'était de façon sporadique.

19 Me DENIS GALLANT :

20 Q. **[277]** Donc, dans un... si on veut avoir une idée,  
21 vous étiez responsable de quoi? Quatre-vingt-quinze  
22 pour cent (95 %)? Quatre-vingt-dix-huit pour cent  
23 (98 %) de la conception des conduites d'eau  
24 secondaires à la Ville?

1 R. Bien, disons que... bien, si on prend la période de  
2 trente-trois (33) ans ou si on prend...

3 Q. **[278]** Non. Là j'ai une période là de deux mille  
4 (2000) à deux mille neuf (2009) là.

5 R. Oui. Bien, je dis...

6 Q. **[279]** On va rester là.

7 R. Bien, c'est ça. Je dirais les années deux mille  
8 sept (2007), deux mille huit (2008), deux mille  
9 neuf (2009), il y avait au moins deux autres  
10 ingénieurs qui étaient là avec moi.

11 Q. **[280]** Mais, en lien avec la question de monsieur  
12 Lachance, le trente et un (31) juillet deux mille  
13 deux (2002), est-ce qu'il est plus probable que ce  
14 soit vous ou peut-être quelqu'un qui vous aurait  
15 remplacé sporadiquement là?

16 R. Bien, la plupart du temps, dans ces années-là,  
17 c'était moi.

18 Q. **[281]** O.K. C'est juste que vous ne vous souvenez  
19 plus de ce contrat-là.

20 R. Je ne me souviens pas de ce contrat-là.

21 Q. **[282]** Parfait. Donc, si je vous suggère que c'est  
22 vous, vous n'allez pas me contredire.

23 R. Pardon?

24 Q. **[283]** Je n'ai rien dit. Je n'ai rien dit. Alors, on

1 va aller à 25, .25, trente et un (31) juillet deux  
2 mille deux (2002), soumission 8776.

3  
4 14P-210.25 : SP02 0180 Soumission 8776 31-07-2002

5  
6 Soumissions reçues pour la  
7 reconstruction d'une conduite d'eau  
8 secondaire dans la 19ième avenue, de  
9 la rue Bélair et la rue Jean-Talon  
10 sont ouvertes.

11 Il va y avoir les soumissionnaires suivants :  
12 Excavations Super à cinq cent quatre-vingt cinq cent  
13 soixante-deux et quatre-vingts (548 562,80 \$),  
14 Construction Mirabeau, Bentech, TGA, Entreprises  
15 Catcan, Construction Frank Catania et Construction  
16 Canasa. Est-ce que, lui, vous vous souvenez de ce  
17 contrat-là?

18 R. Oui, absolument.

19 Q. **[284]** Tout à fait.

20 R. Absolument.

21 Q. **[285]** Alors, Excavations Super, est-ce qu'on parle  
22 toujours de monsieur Capello?

23 R. Oui. Oui.

24 Q. **[286]** Est-ce que monsieur Capello vous a remis des

1           sommes d'argent?

2           R. Je dirais oui et je dirais la somme de trois mille  
3           dollars (3 000 \$).

4           Q. **[287]** Trois mille dollars (3 000 \$)?

5           R. Oui.

6           Q. **[288]** .26, quatorze (14) août deux mille deux  
7           (2002), soumission 8816

8

9           14P-210.26 : SP02 0197 Soumission 8816 14-08-2002

10

11                           Les soumissions reçues pour la  
12                           construction d'un égout pluvial, d'un  
13                           égout sanitaire, d'une conduite d'eau  
14                           secondaire dans la rue proposée P091-  
15                           090 du Beaubois de l'avenue Jean-  
16                           Bourdon vers le nord et servitude vers  
17                           le boulevard Gouin, Ahuntsic quartier  
18                           arrondissement, Ahuntsic Cartierville.

19           Soumissionnaires : Conex construction routière qui  
20           est le plus bas soumissionnaire à un million  
21           trente-quatre sept cent trente-trois et soixante  
22           sous (1 034 733,60 \$), Les Excavations Super,  
23           Excavation Gilbert Théorêt, Construction Mirabeau,  
24           Construction A.T.A., TGA Montréal et Bentech  
25           construction. Alors, ce contrat-là, est-ce que

1 c'est un contrat arrangé?

2 R. Je dirais oui. Oui.

3 Q. **[289]** O.K. Et chez Conex construction, toujours  
4 monsieur Conte?

5 R. Toujours monsieur Tony Conte, effectivement.

6 Q. **[290]** Et monsieur Conte vous aurait remis une somme  
7 de combien?

8 R. Je dirais sept mille dollars (7 000 \$).

9 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

10 Q. **[291]** Est-ce que vous avez déjà confié à un proche  
11 que vous receviez une cote sur des contrats de la  
12 Ville?

13 R. Non.

14 Q. **[292]** Donc personne dans votre entourage ne savait  
15 que vous receviez un quelconque montant. Donc, les  
16 seules personnes qui savent que vous avez une cote,  
17 ce sont ceux qui vous la donnent la cote. Il n'y a  
18 pas personne d'autre autour de vous qui a su que  
19 vous aviez une cote...

20 R. Exact.

21 Q. **[293]** ... dans vos proches non plus?

22 R. Exact.

23 Q. **[294]** O.K.



1 R. Comme... comme j'avais mentionné, je n'étais pas à  
2 l'aise avec cette façon de procéder, je n'étais pas  
3 à l'aise avec ces montants-là et je ne voulais pas  
4 que d'aucune façon ça change le train de vie de ma  
5 famille et des enfants.

6 Me DENIS GALLANT :

7 Q. **[295]** Je vais profiter de l'occasion. Vous avez dit  
8 que monsieur Leclerc forcément, lui, était au  
9 courant. Dans le fond, vous disiez ce que vous  
10 faisiez et lui, il vous disait ce qu'il faisait.

11 R. Oui, oui.

12 Q. **[296]** O.K. Vous avez parlé également que monsieur  
13 Themens vous aurait montré de l'argent, c'est  
14 exact?

15 R. Oui.

16 Q. **[297]** O.K. Est-ce qu'à ce moment-là vous avez pris  
17 l'occasion de dire « regarde, j'en reçois moi aussi  
18 de l'argent » là? Est-ce que c'était connu ça là  
19 entre vous?

20 R. Non, non, non. Moi, j'ai... je ne lui ai pas parlé  
21 de ça, dans la situation que vous parlez, à  
22 monsieur Themens, absolument pas.

23 Q. **[298]** Mais, vous avez parlé qu'à un moment donné

1 monsieur Marcil... c'est vrai que ça vous a été  
2 rapporté par quelqu'un d'autre là, mais...

3 R. Oui.

4 Q. **[299]** ... que monsieur Marcil aurait dit à un  
5 entrepreneur « bien là, Surprenant et Leclerc, ça  
6 fait assez qu'ils en ont, j'en veux moi aussi là ».

7 R. Hum, hum.

8 Q. **[300]** Ça fait que forcément que monsieur Marcil  
9 était au courant.

10 R. Bien, définitivement que si... si cette  
11 information-là est exacte, monsieur Marcil était au  
12 courant.

13 Q. **[301]** Est-ce qu'on peut parler d'un secret de  
14 polichinelle? C'est-à-dire que pas mal tout le  
15 monde savait que vous... dans votre entourage  
16 immédiat je parle, professionnel à la Ville, que  
17 vous et monsieur Leclerc vous receviez de l'argent  
18 et qu'il y en a d'autres qui en recevaient.

19 R. Bien, c'est difficile à répondre, mais comme vous  
20 dites, il y a sûrement des gens qui étaient au  
21 courant.

22 Q. **[302]** Non, ce n'est pas comme je dis là. Hier, vous  
23 avez parlé de gens qui recevaient de l'argent, vous  
24 avez nommé des noms.

1 R. Hum, hum.

2 Q. **[303]** Est-ce qu'on peut affirmer que c'est un  
3 secret de polichinelle? Tout le monde le savait,  
4 personne ne voulait le savoir...

5 R. Hum, hum.

6 Q. **[304]** ... mais tout le monde le savait qu'à la  
7 Ville, pendant une longue période de temps, les  
8 ingénieurs d'un tel département recevaient des  
9 cotes des entrepreneurs.

10 R. Bien, moi, je ne m'imaginai pas que c'était... que  
11 c'était connu et répandu, mais de ce que j'entends,  
12 possiblement que c'était... c'était un secret de  
13 polichinelle, comme vous dites là.

14 Q. **[305]** Sur ce secret de polichinelle, je vais vous  
15 demander la pause.

16 SUSPENSION DE L'AUDIENCE

17

18 REPRISE DE L'AUDIENCE

19 LA GREFFIÈRE :

20 Q. **[306]** Monsieur Surprenant, vous êtes sous le même  
21 serment.

22 R. Oui. Très bien.

23 Me DENIS GALLANT :

24 Alors, Madame la Greffière, le prochain va être

1 .27, Madame Blanchette. Alors, il s'agit d'une  
2 soumission publique dont l'ouverture fut faite le  
3 vingt et un (21) août deux mille deux (2002) à  
4 quatorze heures (14 h).

5  
6 14P-210.27 : SP02 0207 Soumission 8820 21-09-2002

7  
8 Les soumissions reçues pour la  
9 reconstruction d'un égout combiné et  
10 d'une conduite d'eau secondaire dans  
11 la rue Bleury, de la rue Sainte-  
12 Catherine à la rue Meyer.

13 Et c'est un projet de l'arrondissement Ville-Marie.  
14 Alors, les soumissionnaires seront les suivants :  
15 Excavations Super étant le plus bas à six cent neuf  
16 mille deux cent quatre-vingt-deux (609 282 \$),  
17 suivi de TGA Montréal, Conex construction, Bentech,  
18 Construction Mirabeau, Construction A.T.A., Les  
19 Entreprises Catcan et Construction Frank Catania et  
20 Construction Canasa. Alors, êtes-vous en mesure de  
21 nous dire s'il s'agit d'un de vos projets?

22 R. Oui, absolument. C'est moi qui ai préparé ce  
23 projet.

24 Q. **[307]** Parfait. Ce projet-là était... ou pas le

1           projet là, mais le... la procédure d'appel d'offres  
2           était truquée?

3           R. Oui, absolument.

4           Q. **[308]** Et avez-vous reçu de l'argent? J'imagine que  
5           c'est de monsieur Capello.

6           R. De monsieur Capello et c'est la somme de quatre  
7           mille dollars (4 000 \$).

8           Q. **[309]** Merci. Nous allons aller maintenant à la  
9           pièce 28 qui est en date du vingt et un (21) août  
10          également et c'est pour la soumission 8821.

11

12          14P-210.28 : SP02 0208 Soumission 8821 21-08-2002

13

14                           Les soumissions reçues pour la  
15                           reconstruction d'un égout combiné,  
16                           d'une conduite d'eau secondaire dans  
17                           la rue Stanley, de la rue Sainte-  
18                           Catherine à la rue Sherbrooke.

19          C'est un projet de l'arrondissement Ville-Marie et  
20          les soumissionnaires sont les suivants : Les  
21          Entreprises Catcan étant le plus bas  
22          soumissionnaire à un million cinq cent quatre-  
23          vingt-dix-huit neuf cent soixante (1 598 960 \$),  
24          suivi de Conex, de Bentech, de Construction Frank

1           Catania, de TGA Montréal - il y en a beaucoup ici  
2           là - des Constructions Percan, des Constructions  
3           Mirabeau, de Doncar Construction, des Excavations  
4           Super, de Construction A.T.A., de L.A. Hébert  
5           Limitée, des Constructions Infrabec et le plus...  
6           le dernier en lice qui est Construction Canasa  
7           Incorporée. Revenez, Madame Blanchette, au début,  
8           pour savoir si monsieur Surprenant reconnaît son  
9           projet.

10          R. Oui, absolument. C'est moi qui ai fait ce projet-  
11          là.

12          Q. **[310]** Et au niveau des Entreprises Catcan - et là  
13          on est en deux mille deux (2002), alors est-ce  
14          qu'on parle également d'un contrat qui est arrangé?

15          R. Oui, définitivement, absolument.

16          Q. **[311]** Absolument.

17          R. Oui.

18          Q. **[312]** Et on parle des Entreprises Catcan en deux  
19          mille deux (2002), qui va être votre interlocuteur  
20          ou votre payeur là?

21          R. En deux mille deux (2002), je dirais que c'est  
22          toujours monsieur Tony Catania.

23          Q. **[313]** Parfait.

24          R. Oui.

1 Q. **[314]** La somme reçue?

2 R. La somme reçue devait tourner autour de neuf mille  
3 dollars (9 000 \$). Je voudrais faire remarquer,  
4 comme on peut le voir ici, il y a beaucoup de... il  
5 y a beaucoup de soumissionnaires.

6 Q. **[315]** Oui.

7 R. Et il y a beaucoup de gens qui reviennent souvent  
8 et il y a des... si on va un peu plus bas, on voit  
9 qu'il y a des entreprises comme Canasa peut-être  
10 ou...

11 Q. **[316]** Doncar, Canasa...

12 R. Percan et... en tout cas. Tout ça pour mentionner  
13 que c'est, comme j'ai mentionné hier, c'est très  
14 important pour les entrepreneurs d'avoir la liste  
15 des gens qui viennent chercher des documents de  
16 soumission pour être en mesure d'appeler tous ces  
17 gens-là pour réussir à faire de la collusion.

18 Q. **[317]** O.K. Et en deux mille deux (2002), juste  
19 reprendre ce que vous avez dit hier, en deux mille  
20 deux (2002), la liste était publique.

21 R. Oui, absolument. Oui, oui.

22 Q. **[318]** Absolument. Pièce 29, on est à l'ouverture de  
23 soumission vingt-huit (28) août deux mille deux  
24 (2002)

1 14P-210.29 : SP02 0215 Soumission 8822 28-08-2002

2

3 Et ce sont :

4 Les soumissions reçues pour la  
5 reconstruction d'un égout combiné et  
6 d'une conduite d'eau secondaire dans  
7 la rue Anne, de la rue Brennan à la  
8 rue William...

9 C'est un projet toujours de l'arrondissement Ville-  
10 Marie

11 ... sont ouvertes.

12 Et les soumissions seront les suivants, en  
13 commençant par le plus bas qui est Conex  
14 Construction routière à un million sept cent  
15 soixante-dix-sept mille et quarante-huit sous  
16 (1 777 000,48 \$), TGA Montréal, Construction  
17 Mirabeau, Excavations Super, Construction A.T.A.,  
18 Entreprises Catcan, Construction Frank Catania.  
19 Donc, dans celui-là là, il n'y a pas de ce que je  
20 peux appeler des « outsider » là.

21 R. Non, mais on voit que ce sont toujours les mêmes...  
22 les mêmes entrepreneurs qui soumissionnent.

23 Q. **[319]** Et cette... Vous pouvez revenir au début,  
24 Madame Blanchette. Je vais juste demander au témoin  
25 s'il s'agit de son contrat ou de son projet?



1 R. Oui, je me souviens très bien avoir préparé ce  
2 projet-là. Oui, absolument.

3 Q. **[320]** Et Conex Construction, avez-vous toujours été  
4 payé par monsieur Conte?

5 R. Oui, c'est toujours monsieur Tony Conte.

6 Q. **[321]** Et monsieur Conte va vous remettre une somme  
7 de combien?

8 R. Le montant devait tourner autour de douze mille  
9 dollars (12 000 \$).

10 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

11 Q. **[322]** Dans le contrat d'avant, il y a une  
12 entreprise qui s'appelle L.A. Hébert, est-ce que,  
13 vous, vous la connaissez cette entreprise?

14 R. Bien, je la connais de nom, comme ça, mais je n'ai  
15 jamais fait affaire avec ces gens-là.

16 Q. **[323]** Très bien.

17 Me DENIS GALLANT :

18 Q. **[324]** Et la pièce 29, donc, vous dites avoir reçu  
19 un montant de douze mille dollars (12 000 \$) de la  
20 part de monsieur Tony Conte.

21 R. Oui.

22 Q. **[325]** Parfait. Je vais me rendre, je vais regarder  
23 s'il y a... Non. Alors, la pièce numéro 30  
24 maintenant.

1 14P-210.30 : SP02 0221 Soumission 8825 04-09-2002

2

3 On est rendu en septembre deux mille deux (2002), à  
4 savoir le quatre (4) septembre deux mille deux  
5 (2002) à quatorze heures (14 h). La soumission  
6 8825.

7 Les soumissions reçues pour la  
8 reconstruction d'un égout combiné et  
9 d'une conduite d'eau secondaire dans  
10 la rue St-Denis, du boulevard St-  
11 Joseph à la rue Hélène-Baillargeon,  
12 projet Québec Municipalités 2002,  
13 arrondissement Plateau Mont-Royal.

14 Vous, est-ce que ça vous dit quelque chose, un  
15 projet Québec Municipalités? Est-ce que c'est...

16 R. Bien, oui. C'était... C'est parce qu'on avait des  
17 subventions, il y avait des programmes de  
18 subventions.

19 Q. **[326]** Donc, c'était de l'argent du provincial dans  
20 certains projets?

21 R. Exactement. Oui.

22 Q. **[327]** Parfait. Donc, le plus bas soumissionnaire va  
23 être maintenant Constructions Infrabec, à trois...  
24 Alors, trois millions sept cent soixante-dix-neuf  
25 mille sept cent soixante (3 779 760 \$), suivi de

1 TGA Montréal, de Construction A.T.A., des  
2 Excavations Super, de Conex Construction, de  
3 Bentech Construction, des Entreprises Catcan et des  
4 Constructions Mirabeau. Donc, on a notre même  
5 cercle, et...

6 R. Exact. Toujours le même groupe.

7 Q. **[328]** On présume que c'est monsieur Zambito, parce  
8 que vous avez dit que jamais personne d'autre des  
9 compagnies Infrabec ne vous a payé?

10 R. Exactement. Et je me souviens très bien d'avoir  
11 préparé ce contrat-là, et je me souviens très bien  
12 que c'était un contrat truqué. Et j'ai été payé par  
13 monsieur Zambito, et le montant devait tourner  
14 autour de, je dirais de vingt (20), vingt-deux  
15 mille dollars (22 000 \$).

16 Q. **[329]** De vingt (20) à vingt-deux (22)...

17 R. Oui.

18 Q. **[330]** ... ou vingt-deux mille (22 000 \$) et plus?

19 R. Bien, je dirais vingt-deux mille (22 000 \$).

20 Q. **[331]** De vingt-deux mille (22 000 \$).

21 R. Oui. Je voudrais faire remarquer...

22 Q. **[332]** Oui.

23 R. Si on va ici, là, on avait un cautionnement de deux  
24 cent quatre-vingt mille dollars (280 000 \$).

25 Q. **[333]** Oui.

1 R. Donc, théoriquement... Théoriquement, ce qui  
2 pouvait laisser supposer un prix, une estimation de  
3 la Ville autour de deux millions huit cent mille  
4 (2 800 000 \$). Et comme on voit, bien, la  
5 soumission a sorti à trois millions (3 M\$),  
6 presque... peut-être un million (1 M\$) de plus que  
7 l'estimation. Donc, c'est un signe très évident  
8 qu'il y avait de la collusion.

9 Q. **[334]** Je vois également, dans le, je vous dirais au  
10 niveau des contrats, quand on fait le tour, on en  
11 avait des plus anciens où est-ce qu'on parlait d'un  
12 pourcentage. Notamment dix pour cent (10 %). Et  
13 ensuite de ça est venu un montant en tant que tel.  
14 On s'entend toujours pour dire que, qu'on soit,  
15 qu'on... Que le montant de, je vous dirais du  
16 cautionnement, c'est toujours le montant estimé par  
17 la Ville, là.

18 R. Oui. En général, oui.

19 Q. **[335]** Oui?

20 R. Bien, en gé...

21 Q. **[336]** Je vois une hésitation, là.

22 R. Non mais c'est parce que hier, j'ai mentionné que,  
23 je ne me souviens pas à partir de quelle année,  
24 mais que le cautionnement pouvait varier, ce  
25 n'était pas toujours dix pour cent (10 %).

1 Q. **[337]** O.K.

2 R. Des fois on mettait peut-être sept, huit, dix pour  
3 cent (10 %), mais en général, de façon très, très  
4 générale, le dix pour cent (10 %) était  
5 représentatif de l'estimation.

6 Q. **[338]** O.K. 31 maintenant.

7

8 14P-210.31 : SP02 0261 Soumission 8828 23-10-2002

9

10 Vingt-trois (23) octobre deux mille deux (2002),  
11 soumission 8828. Alors :

12 Les soumissions reçues pour la  
13 construction et la reconstruction, là  
14 où requis, d'un égout sanitaire, d'un  
15 égout pluvial, d'une conduite d'eau  
16 secondaire dans la rue Bureau, la  
17 Terrasse Maria-Goretti et les 92ième,  
18 93ième et 94ième avenues sont  
19 ouvertes.

20 Et vous allez avoir Construction Garnier qui va  
21 être le plus bas soumissionnaire à trois millions  
22 six cent soixante et un mille six cent seize et  
23 vingt (3 661 616,20 \$), avec un cautionnement,  
24 cette fois-ci, de trois cent quatre-vingt mille  
25 (380 000 \$), et suivi de TGA Montréal, Bentech,

1 Construction Canasa, Construction Mirabeau,  
2 Constructions Percan, Constructions Infrabec, et  
3 Doncar. Alors, et le dernier est monsieur... la  
4 compagnie G. Giuliani Incorporée, que vous ne  
5 connaissez pas.

6 R. Non.

7 Q. **[339]** Exact?

8 R. Absolument pas.

9 Q. **[340]** Et est-ce que vous vous souvenez - on va  
10 regarder, là - est-ce que vous souvenez à savoir si  
11 c'est votre projet à vous?

12 R. Oui, absolument. Je me souviens d'avoir préparé les  
13 plans et devis pour ce projet-là, oui.

14 Q. **[341]** Et est-ce qu'on parle d'un contrat qui est  
15 truqué? Cette fois-ci on n'a peut-être pas  
16 l'indicateur que le plus bas soumissionnaire est de  
17 beaucoup plus haut que l'estimé de la Ville, mais  
18 est-ce que vous êtes en mesure d'affirmer que  
19 c'était un contrat truqué?

20 R. Oui, définitivement que c'était un contrat arrangé.  
21 Oui.

22 Q. **[342]** Est-ce que vous vous souvenez d'avoir reçu de  
23 l'argent pour ce contrat-là?

24 R. Oui. J'avais reçu vingt-deux mille dollars  
25 (22 000 \$) de monsieur Joe Borsellino de chez

1 Garnier Construction.

2 Q. **[343]** O.K. Puis c'est toujours le même modus, là,  
3 c'est-à-dire peu importe que le montant est plus  
4 élevé, ça va toujours être donné, là, à un coin de  
5 rue, à sa compagnie, un restaurant?

6 R. Oui. Toujours...

7 Q. **[344]** Toujours, toujours...

8 R. Toujours le même...

9 Q. **[345]** Puis on va vous remettre ça dans des  
10 enveloppes, ou...

11 R. Oui.

12 Q. **[346]** ... dans une valise?

13 R. Des enveloppes.

14 Q. **[347]** Des enveloppes. Parfait. Numéro 32.

15

16 14P-210.32 : SP02 0274 Soumission 8834 06-11-2002

17

18 LA PRÉSIDENTE :

19 Q. **[348]** Je m'excuse, est-ce que vous êtes toujours  
20 convoqué pour aller chercher votre argent, ou vous  
21 y allez de vous-même?

22 R. Bien, souvent... Souvent on me convoquait. Ça  
23 arrivait des fois que moi-même j'appelais les  
24 entrepreneurs, mais je dois...

25 Q. **[349]** Et quand vous les appeliez, vous leur disiez

1           quoi?

2           R. Bien, je leur disais, « Peut-être qu'on devrait se  
3           rencontrer, là, pour... pour ça. » Mais, ce que je  
4           veux dire c'est que, ces gens-là, c'est des gens...  
5           c'est des gens normalement assez occupés, là, donc  
6           ce n'est pas des gens que tu déranges...

7           Q. **[350]** O.K. Alors, ils comprenaient que quand vous  
8           les appeliez pour ça, ça voulait dire que c'était  
9           pour venir chercher votre cote?

10          R. Oui. Sûrement.

11          Me DENIS GALLANT :

12          Q. **[351]** Parce que parler avec un entrepreneur  
13          autrement que pour la cote, vous êtes à la  
14          conception, là, est-ce qu'il peut y avoir des  
15          discussions avec l'entrepreneur sur autre chose que  
16          la cote?

17          R. Bien, les seules autres discussions que je pouvais  
18          avoir c'était des discussions techniques. Quand on  
19          me posait des questions, par exemple, sur les plans  
20          et devis. Parce qu'évidemment, mon nom apparaissait  
21          sur tous les plans et devis, avec mon numéro de  
22          téléphone, donc ça arrivait que les entrepreneurs  
23          appelaient pour avoir des informations.

24          Q. **[352]** O.K.

25          R. Oui, oui. Absolument. Je pense que monsieur...



1 d'ailleurs, monsieur Zambito en a parlé l'autre  
2 jour.

3 Q. **[353]** Puis, comment je pourrais dire? des  
4 rencontres avec les entrepreneurs, uniquement,  
5 outre celle, là, peut-être de monsieur Catania,  
6 début des années quatre-vingt-dix (90), pour  
7 vraiment dire : « Je suis en désaccord avec  
8 l'estimé », je pense que, dans les années deux  
9 mille (2000), ça n'existe plus, là? Le système  
10 roule, là, dans les années deux mille (2000)?

11 R. Oui, oui, absolument. Absolument, oui. Oui, oui.

12 Q. **[354]** O.K. Nous sommes rendus au numéro 32. Alors,  
13 c'est le six (6) novembre deux mille deux (2002).

14

15 14P-210.32 : SP02 0274 Soumission 8834 06-11-2002.

16

17 Et c'est les :

18 Soumissions reçues pour un égout  
19 combiné et d'une conduite d'eau  
20 secondaire sur la rue Mackay, de la  
21 rue Ste-Catherine à la rue Sherbrooke  
22 sont ouvertes.

23 Et les soumissionnaires, le plus bas sera Mirabeau  
24 et pour un million sept cent trente-sept mille neuf  
25 cent quatre-vingt-dix-huit et vingt sous

1 (1 737 998,20 \$) et suivie de très près des  
2 Excavations Super, de Conex, de TGA, de  
3 Constructions Infrabec, de Bentech, de Construction  
4 Mergad, de Construction A.T.A., de Construction  
5 Frank Catania et des Constructions Léomar. Donc,  
6 est-ce qu'il s'agit d'un de vos projets?

7 R. Oui, absolument. J'ai préparé ce contrat et c'est  
8 un contrat où il y a eu collusion.

9 Q. **[355]** À ce moment-là, au niveau de Construction  
10 Mirabeau, qui vous a rencontré?

11 R. Bien, possible monsieur Arcuri ou monsieur  
12 Cammalleri, c'était un ou l'autre. Je ne me  
13 souviens pas vraiment en particulier.

14 Q. **[356]** Savez-vous si vous avez reçu une cote  
15 d'argent?

16 R. Absolument, oui. Absolument.

17 Q. **[357]** Combien vous avez reçu?

18 R. Bien, je dirais, dix mille dollars (10 000 \$).

19 Q. **[358]** Pièce 33. Premier (1<sup>er</sup>) mai deux mille trois  
20 (2003), soumission 8874.

21

22 14P-210.33 : SP03 0118 Soumission 8874 01-05-2003.

23

24 Soumissions reçues pour la  
25 reconstruction d'un égout combiné et

1 d'une conduite d'eau secondaire dans  
2 l'avenue des Épinettes, d'un point au  
3 sud du boulevard Rosemont, boulevard  
4 Rosemont. Projet de l'arrondissement  
5 Rosemont, Petite Patrie.

6 Alors, les entreprises qui ont soumissionné sont  
7 les suivantes : Entreprises Catcan étant le plus  
8 bas soumissionnaire, à cinq cent quatre-vingt-neuf  
9 mille neuf cent soixante-deux (589 962), suivie de  
10 TGA, de Léomar, de Mirabeau, de Construction Conex  
11 ou Conex Construction plutôt, des Excavations  
12 Super, de Bentech et de Constructions Percan. Donc,  
13 la première question : S'agit-il de vos projets? Je  
14 vais demander à madame (inaudible) de revenir pour  
15 donner le descriptif du contrat.

16 R. Oui, c'est moi qui ai préparé ces documents-là.  
17 C'est sûr.

18 Q. **[359]** On est rendu en deux mille trois (2003), est-  
19 ce que c'est toujours un contrat qui est arrangé?

20 R. Absolument, oui. Oui.

21 Q. **[360]** Et chez Catcan, en deux mille trois (2003),  
22 qui va être votre interlocuteur?

23 R. Je crois que c'est toujours Tony Catania.

24 Q. **[361]** Et monsieur Tony Catania va vous remettre une  
25 somme de combien?

1 R. Je pourrais l'estimer à quatre mille dollars  
2 (4 000 \$).

3 Q. **[362]** On va aller au prochain, donc la pièce 34.  
4 Qui va être le contrat 88... la soumission 8879, en  
5 date du vingt-deux (22) mai deux mille trois  
6 (2003), quatorze heures (14 h).

7  
8 14P-210.34 : SP03 0141 Soumission 8879 22-05-2003.

9  
10 Les soumissionnaires, alors pour cette soumission-  
11 là c'est :

12 Soumissions reçues pour la  
13 construction d'un égout combiné et  
14 d'une conduite d'eau secondaire dans  
15 les rues...

16 Alors, ce sont des projets, toujours des rues  
17 projetées, qui n'ont pas été nommées. Et on parle  
18 de la rue Notre-Dame Nord, rue est d'Amherst, de  
19 l'arrondissement Ville-Marie. Et Construction  
20 A.T.A. va être le plus bas soumissionnaire, à  
21 quatre cent soixante-quinze mille cinq cent trente-  
22 sept (475 537), suivie de TGA, de Conex, de  
23 Construction Mergad, de Construction Léomar, des  
24 Excavations Super, des Constructions Bentech, des  
25 Constructions Mirabeau. Et on vous demanderait de

1 nous dire si ce contrat-là était arrangé?

2 R. Bien oui, absolument. J'ai préparé les documents de  
3 soumission et ce contrat-là était arrangé.

4 Q. **[363]** Et, chez A.T.A., qui a été votre payeur?

5 R. Ça a été monsieur Dominic Aloisio et j'estime le  
6 montant autour de trois mille cinq cents dollars  
7 (3 500 \$).

8 Q. **[364]** Moi, j'ai une petite question, là. De deux  
9 mille (2000) à deux mille trois (2003), là, puis on  
10 va toujours... là c'est patent quand on regarde ça,  
11 c'est toujours les mêmes joueurs. Est-ce que ça  
12 s'est parlé, à ce moment-là, à la Ville, dans votre  
13 département, de dire : « Coudon, là, c'est toujours  
14 le même monde »?

15 R. Bien, ça se parlait, évidemment, dans le  
16 département parce que, évidemment, pour... en ce  
17 qui concerne les égouts, aqueducs, c'était toujours  
18 les mêmes entrepreneurs. Dans le domaine du pavage  
19 des trottoirs, c'est à peu près le même principe.  
20 Et, je me souviens, il y a déjà eu, à ce moment-là,  
21 des articles de journaux, si je me souviens bien,  
22 qui parlaient peut-être de ces...

23 Q. **[365]** Non, mais chez vous, là, vos patrons, là,  
24 vous, là, les ingénieurs, monsieur Marcil, monsieur  
25 Themens, c'est-à-dire... parce que, moi, je regarde

1 depuis tantôt, là, puis on en a juste fait trente  
2 quelques puis des L.A. Hébert, moi, je n'ai pas vu  
3 ça plus bas soumissionnaire puis je n'ai pas vu non  
4 plus Giuliani puis je n'ai pas vu... toutes les  
5 compagnies que vous ne connaissiez pas, là...

6 R. Hum.

7 Q. **[366]** ... sont là, on...

8 R. Ah! définitivement que ça...

9 Q. **[367]** Est-ce que ça se parlait?

10 R. Ça se parlait et c'était connu de tout le monde, je  
11 dirais, là. De tous mes supérieurs, évidemment. Et  
12 ça se parlait, absolument. Absolument. Parce que  
13 c'était...

14 Q. **[368]** Et est-ce qu'il y avait... Est-ce qu'on était  
15 en recherche, pistes de solution, ou... Ça se  
16 parlait?

17 R. Bien, moi, comme j'ai mentionné hier, il n'y a  
18 jamais personne de l'administration ou de mes  
19 patrons qui est venu me voir ou voir les gens de  
20 pavage, voir les gens de trottoirs, pour nous  
21 dire : « Il y a quelque chose qui ne marche pas, il  
22 faudrait mettre un stop à ça, peut-être, si on a  
23 des hausses de trente (30 %), trente-cinq pour cent  
24 (35 %), ça ne marche pas, là. Qu'est-ce qu'on fait?  
25 On fait quelque chose. » Alors, comme j'ai dit, ce

1 n'est jamais arrivé.

2 Q. **[369]** Ce n'est jamais, jamais arrivé pendant tout  
3 le temps, vous avez quitté en deux mille neuf  
4 (2009) puis ça ne se posait même pas comme  
5 question?

6 R. Exact.

7 Q. **[370]** Parfait.

8 LA PRÉSIDENTE :

9 Q. **[371]** Quand on dit « ça se savait », et vous dites,  
10 « il y avait des hausses de trente (30 %), trente-  
11 cinq pour cent (35 %) », ce qui se savait c'est  
12 qu'il y avait des pots-de-vin qui augmentaient les  
13 prix à trente (30 %), trente-cinq pour cent (35 %)?

14 R. Qu'il y avait... Excusez-moi?

15 Q. **[372]** Qu'il y avait des pots-de-vin qui faisaient  
16 en sorte que les prix étaient augmentés de trente  
17 (30 %) à trente-cinq pour cent (35 %)?

18 R. Bien, ce qui était connu c'est que les prix qu'on  
19 obtenait étaient supérieurs de trente (30 %) à  
20 trente-cinq pour cent (35 %), mais... Et puis  
21 qu'est-ce qui faisait... S'il y avait des... Bien,  
22 s'il y avait, comme monsieur Zambito a dit, s'il y  
23 avait des montants qui allaient à tel endroit puis  
24 à tel endroit, c'est sûr que si on additionne ça,  
25 on arrive à six, six pour cent (6 %), à peu près.

1           Alors, la différence entre le six pour cent (6 %)  
2           et le trente-cinq pour cent (35 %), ça allait où?  
3           Je ne le sais pas.

4           Q. **[373]** O.K.

5           Me DENIS GALLANT :

6           Q. **[374]** Mais je vais prendre ça au bond, là. On fait  
7           l'exercice avec vous, là, O.K.? Et sans aller au  
8           fond des choses, là, on voit tout de suite qu'il y  
9           a quelque chose qui cloche, là, c'est-à-dire que  
10          les contrats, à ce moment-là, sont déjà beaucoup  
11          plus chers que la décennie précédente.

12          R. Oui.

13          Q. **[375]** De beaucoup.

14          R. Oui.

15          Q. **[376]** O.K.? Et on a toujours les mêmes joueurs?

16          R. Oui.

17          Q. **[377]** Donc, on a deux indicateurs, là, qui... Et  
18          est-ce qu'il y avait des moyens qui ont été pris  
19          pour justement se prémunir de ça? Il y a quand même  
20          une limpidité, là. Je ne sais pas si vous me  
21          suivez?

22          R. Bien, absolument. Je suis tout à fait d'accord avec  
23          vous, juste à la lecture de ces documents-là c'est  
24          très clair. Mais pour répondre à votre question, et  
25          comme j'ai dit tantôt, je n'ai pas été témoin de



1           quelque moyen que ce soit qui aurait été pris pour  
2           peut-être enrayer le phénomène.

3       Q. **[378]** O.K. En tout cas, vous, vous n'aviez pas  
4           intérêt à ce que ça arrête, là?

5       R. Moi, ça aurait pu arrêter immédiatement puis ça  
6           aurait été parfait. Et puis ça aurait pu ne pas  
7           commencer en l'an deux mille (2000), puis ça aurait  
8           été parfait aussi.

9       Q. **[379]** Mais ça a commencé puis ça a continué.

10      R. Ce que je veux dire, c'est que moi je déplore qu'à  
11       partir de l'an deux mille (2000) les listes de  
12       soumissionnaires étaient publiques, parce que si,  
13       d'après moi, si les listes n'avaient pas été  
14       publiques, le phénomène qu'on examine présentement,  
15       d'après moi, n'aurait probablement pas existé.

16      LA PRÉSIDENTE :

17      Q. **[380]** Oui, mais avant quatre-vingt-quinze (95),  
18       vous aviez déjà commencé à recevoir des enveloppes?

19

20      R. Bien, c'est arrivé une fois en mil neuf cent  
21       quatre-vingt-dix (1990), à peu près.

22      Q. **[381]** C'est ça.

23      R. Mais je me... Honnêtement, je me serais privé de  
24       toute la suite, là.

25      Q. **[382]** Peut-être, mais ce que je vous dis, c'est que

1           vous aviez déjà mis le bras dans l'engrenage, déjà  
2           avant quatre-vingt-quinze (95), comme vous dites?

3           R. Absolument. Oui.

4           Me DENIS GALLANT :

5           Q. **[383]** Alors, Construction A.T.A. était le plus bas  
6           soumissionnaire. Bon, ce que je comprends c'est que  
7           c'est un contrat qui vient de chez vous, vous  
8           l'assumez ce contrat-là, c'était votre conception?

9           R. Oui, oui, absolument. Absolument.

10          Q. **[384]** On dit que c'est Construction A.T.A. qui a  
11          été le plus bas soumissionnaire. Êtes-vous capable  
12          de nous dire si c'était un contrat qui était  
13          truqué?

14          R. Oui, c'était truqué, définitivement. Écoutez,  
15          Construction A.T.A. c'était monsieur Dominic  
16          Aloisio.

17          Q. **[385]** Et est-ce que c'est monsieur Aloisio qui vous  
18          a donné l'argent cette fois-là?

19          R. Oui, absolument.

20          Q. **[386]** De chez A.T.A., je ne me souviens pas si je  
21          vous ai posé la question, est-ce que c'est toujours  
22          monsieur Aloisio votre contact?

23          R. Oui.

24          Q. **[387]** Toujours?

25          R. Oui.

1 Q. **[388]** Parfait. Donc, on a A.T.A., on a TGA, on a  
2 Conex, on a Construction Mergad, Léomar,  
3 Excavations Super, Bentech et Mirabeau. Donc,  
4 généralement peut-être, à part Mergad et Léomar, on  
5 a toujours la même...

6 R. Oui, définitivement.

7 Q. **[389]** Des entrepreneurs qui vous versent des cotes.

8 R. Oui, c'est toujours, c'est toujours la même liste  
9 d'entrepreneurs puis on voit que, on voit que les  
10 prix sont toujours bien étalés, on voit qu'il y a  
11 eu concertation.

12 Q. **[390]** Je vais aller au prochain qui, lui, était  
13 peut-être un petit peu différent, qui est la pièce  
14 35, que je vais coter. Et on parle du vingt-neuf  
15 (29) mai deux mille trois (2003) à quatorze heures  
16 (14 h). C'est soumission 8882.

17

18 14P-210.35 : SP03 0146 Soumission 8882 29-05-2003

19

20 Soumissions reçues pour la  
21 construction d'un égout combiné et  
22 d'une conduite d'eau secondaire là où  
23 requis dans l'avenue Auguste-Picard et  
24 dans la 15<sup>e</sup> Avenue, groupe numéro 4  
25 arrondissements Rivière-des-Prairies,

1                           Pointe-aux-Trembles, Montréal-Est sont  
2                           ouvertes par l'agent de bureau  
3                           principal de la Direction du greffe.

4       Et les soumissionnaires vont être Pavages Hampstead  
5       inc., qui va être le plus bas soumissionnaire à  
6       quatre mille... quatre cent mille sept cent  
7       cinquante-huit six cent vingt-quatre, suivie de  
8       Conex, de TGA, de Construction Mirabeau, là, on  
9       voit que ça se suit très proche.

10      R. Oui.

11      Q. **[391]** Excavations Super, Bentech, Construction  
12       Léomar, Construction A.T.A. et Construction Mergad.  
13       Pavages Hampstead, là, est-ce que vous, ça vous dit  
14       quelque chose?

15      R. Bien, premièrement, ce contrat-là c'est moi qui ai  
16       préparé les documents de soumission.

17      Q. **[392]** Deuxièmement, est-ce qu'il est truqué, selon  
18       vous?

19      R. Oui, oui. Définitivement, c'est arrangé ce contrat-  
20       là. C'est... Absolument.

21      Q. **[393]** La seule affaire, là qui, dans l'équation,  
22       que j'ai un petit problème c'est Pavages Hampstead.  
23       Alors...

24      R. Oui.

25      Q. **[394]** Est-ce que Pavages Hampstead vous connaissez

1           ça?

2           R. Bien, je l'ai connue à ce moment-là. Je pense que  
3           c'est, si je me souviens bien, c'est le seul projet  
4           qu'ils ont eu chez nous, si ma mémoire est bonne,  
5           et Pavages Hampstead...

6           Q. **[395]** Avez-vous été payé?

7           R. Oui, oui, absolument.

8           Q. **[396]** Vous avez été payé par qui?

9           R. Par Tony Conte.

10          Q. **[397]** O.K.

11          R. Par Tony Conte de Conex Construction.

12          Q. **[398]** Donc Pavages Hampstead, vous, ça vous dit, je  
13          vous dirais, absolument rien, les administrateurs  
14          de Pavages Hampstead?

15          R. Non, c'est, j'allais dire, c'est... Pavages  
16          Hampstead, si je me souviens bien, c'est une  
17          compagnie qui avait été formée temporairement,  
18          j'imagine, par le fils de Tony Conte avec un  
19          associé dont je ne me souviens pas le nom, là, avec  
20          qui, que je ne connaissais pas et puis ils ont  
21          soumissionné, d'après moi, sur ce contrat-là mais  
22          pas souvent par la suite, en tout cas. Je pense que  
23          jamais, par la suite.

24          Q. **[399]** Et Tony Conte, vous l'avez rencontré, il vous  
25          a donné combien?

1 R. Bien, quatre mille dollars (4 000 \$).

2 Q. **[400]** Pièce 36. Dix (10) juillet deux mille trois  
3 (2003).

4  
5 14P-210.36 : SP03 0210 Soumission 8901 10-07-2003

6  
7  
8 Les soumissions reçues pour la  
9 reconstruction d'un égout combiné  
10 d'une conduite d'eau secondaire là où  
11 requis dans le chemin Trafalgar de  
12 Boulevard à un point au nord de la rue  
13 Trafalgar dans l'arrondissement Ville-  
14 Marie sont ouvertes.

15 Les soumissionnaires seront... le plus bas va être  
16 Excavations Super, à neuf cent trente-sept mille  
17 quatre cent cinquante-trois et quarante-deux  
18 (937 453,42 \$), suivie de Conex, suivie de TGA,  
19 suivie de Construction A.T.A., suivie de Bentech,  
20 de Construction Mirabeau, de Construction Frank  
21 Catania, de Construction Mergad, des Entreprises  
22 Catcan et de Construction Canasa. Alors, êtes-vous  
23 en mesure de nous dire s'il s'agit d'un de vos  
24 projets?

25 R. Bien, absolument. C'est moi qui ai préparé les

1 documents, les plans et devis pour ce projet-là.

2 Q. **[401]** Êtes-vous en mesure de nous dire si c'était  
3 une soumission arrangée?

4 R. Oui, absolument, c'était une soumission truquée.

5 Q. **[402]** Et êtes-vous en mesure de nous dire, si je  
6 suis ce que vous dites depuis ce matin, votre  
7 interlocuteur chez Super c'est monsieur Francesco  
8 Capello?

9 R. Exact.

10 Q. **[403]** Et combien monsieur Capello vous a donné?

11 R. De mémoire, je dirais sept mille dollars (7 000 \$).

12 Q. **[404]** Prochain, prochaine pièce, qui va être la  
13 pièce 37, en date du dix-sept (17) juillet deux  
14 mille trois (2003), quatorze heures (14 h)  
15 soumission 8897.

16

17 14P-210.37 : SP03 0218 Soumission 8897 17-07-2003

18

19 Les soumissions reçues pour la  
20 construction d'un égout combiné d'une  
21 conduite d'eau secondaire dans les  
22 rues Saint-Christophe et Du Glacis,  
23 projet Faubourg Québec, Bourg du  
24 Vieux, deux mille trois (2003),  
25 arrondissement Ville-Marie.

1 Et les soumissionnaires, le plus bas étant  
2 Construction Mirabeau à sept cent... cinq cent  
3 soixante-quinze mille (575 000 \$), Conex  
4 Construction, Sintra, TGA Montréal, Construction  
5 Léomar. Êtes-vous en mesure de nous dire s'il  
6 s'agit d'un de vos projets?

7  
8 R. Absolument, oui. C'est moi qui ai préparé ces  
9 documents-là.

10 Q. **[405]** Et êtes-vous en mesure de nous dire si c'est  
11 un appel d'offre truqué?

12 R. Oui, c'était truqué.

13 Q. **[406]** Et êtes-vous en mesure de nous dire si chez  
14 Construction Mirabeau c'était monsieur Arcuri qui  
15 vous a rencontré? Là, on se rapporte à deux mille  
16 trois (2003).

17 R. Bien, je dirais que j'hésite entre monsieur  
18 Cammalleri et monsieur Arcuri. Je ne me souviens  
19 pas exactement.

20 Q. **[407]** Mais vous avez reçu de l'argent pour ce  
21 contrat-là?

22 R. Oui, définitivement.

23 Q. **[408]** Et vous avez reçu combien?

24 R. Bien, je dirais quatre mille dollars (4 000 \$).

25 Q. **[409]** O.K. Prochaine pièce, on est en date



1 maintenant, ce qui va être la pièce numéro 38, en  
2 date du vingt-trois (23) octobre deux mille trois  
3 (2003), à quatorze heures (14 h). Alors, c'est la  
4 soumission 8928. Alors, c'est :

5  
6 14P-210.38 : SP03 0307 Soumission 8928 23-10-2003

7  
8 Les soumissions reçues pour la  
9 construction et la reconstruction là  
10 où requis d'un égout combiné, d'une  
11 conduite d'eau secondaire dans la rue  
12 Durocher, de la rue d'Anvers à un  
13 point au nord de la rue de Liège et  
14 une unité de 5000 logements sont  
15 ouvertes.

16 Et les soumissionnaires vont être Conex  
17 Construction étant le plus bas à neuf cent trente-  
18 quatre mille six cent trente-trois et soixante-huit  
19 sous (934 633,68 \$), suivi des Excavations Super,  
20 de Bentech, de Construction ATA, de TGA Montréal,  
21 de Giuliani de Laval, de Canasa également de Laval,  
22 de Mergl de Laval, et Léomar de Laval, et ensuite  
23 on revient à Mirabeau.

24 R. Bien, on voit que c'est toujours les mêmes  
25 entrepreneurs.

1 Q. **[410]** Toujours les mêmes entrepreneurs, il  
2 s'agit...

3 R. Bien oui.  
4

5 Q. **[411]** Est-ce qu'il s'agit toujours de votre... d'un  
6 de vos projets?

7 R. Oui. Je me souviens d'avoir préparé les documents  
8 pour la rue Durocher. Et pour votre information...

9 Q. **[412]** Oui.

10 R. Le cinq mille (5 000) logements, ça voulait dire  
11 Opération 5 000 logements.

12 Q. **[413]** Qui est quoi, ça?

13 R. Bien, c'est un programme qui était lancé par la  
14 Ville, l'Opération 5 000 logements, pour construire  
15 des logements...

16 Q. **[414]** À prix modique?

17 R. À prix modique, exactement, oui.

18 Q. **[415]** O.K.

19 R. J'ai préparé ce projet-là.

20 Q. **[416]** Oui.

21 R. Le contrat était truqué, et j'ai reçu de la part de  
22 monsieur Tony Conte, je dirais la somme de six,  
23 sept mille dollars (7 000 \$).

24 Q. **[417]** O.K. La prochaine va être le numéro 39. Le  
25 document est un petit peu différent, c'est ce qu'on

1 a reçu de la Ville de Montréal. Alors, la pièce 39.

2

3 14P-210.39 : Soumission 8954 24-03-2004

4

5 Alors, ce qu'on voit ici, c'est le procès-verbal de  
6 l'ouverture d'une soumission publique.

7 Construction d'une conduite d'eau  
8 secondaire dans le prolongement de la  
9 rue Robert-Élie, de la 59ième avenue,  
10 à l'avenue Marcel-Faribault,  
11 arrondissement de Rivière-des-  
12 Prairies/Pointe-aux-Trembles/Montréal-  
13 Est, soumissions ouvertes le vingt-  
14 quatre (24) mars deux mille quatre  
15 (2004) à quatorze heures (14 h 00)

16 et vous allez avoir ici, les soumissionnaires vont  
17 être Bentech, Conex, Excavations Super,  
18 Construction Frank Catania, TGA Montréal,  
19 Construction ATA, Les Entreprises Catcan,  
20 Construction Léomar, Terramex Incorporée,  
21 Construction Mirabeau et Constructions Percan.

22 Êtes-vous en mesure de nous dire... Et dans ce cas-  
23 ci on dit les taxes ne sont pas incluses. Êtes-vous  
24 en mesure de nous parler de cet appel d'offres-là?

25 R. Je lis le titre actuellement...

1 Q. **[418]** Oui.

2 R. Robert-Élie... Oui. Oui, absolument, c'est moi qui  
3 ai préparé ces documents-là. Et...

4 Q. **[419]** C'est Bentech, ici, qui serait le plus bas  
5 soumissionnaire?

6 R. Oui oui. Définitivement, c'est un contrat qui était  
7 truqué, et j'ai reçu, je dirais trois mille dollars  
8 (3 000 \$) de la part de monsieur Antonio  
9 Bentivegna.

10 Q. **[420]** Je vais profiter de l'occasion, parce que là  
11 je vois que ça vient de l'arrondissement Rivière-  
12 des-Prairies/Pointe-aux-Trembles/Montréal-Est. Sur  
13 l'île de Montréal, est-ce que votre département  
14 avait le - je pourrais dire au niveau de la  
15 conception, là, dans votre domaine - avait le  
16 monopole de la conception des plans, ou est-ce que  
17 c'était partagé également avec les firmes privées?

18 R. Bien, éventuellement, avec le temps, c'est arrivé  
19 que les firmes privées ont préparé les documents de  
20 soumission. Effectivement. Je dirais plus  
21 particulièrement à partir des années deux mille six  
22 (2006), sept (7), huit (8), neuf (9), dans ces...  
23 Si je me souviens bien. Effectivement. Il y a des  
24 firmes privées de génie qui ont préparé des  
25 contrats d'égouts et d'aqueducs, pavage, trottoirs.

1 Q. **[421]** Je vous pose la question parce que,  
2 historiquement, la Ville de Montréal, avant l'an  
3 deux mille (2000), bon, comptait plusieurs  
4 municipalités, là, qui n'étaient pas... qui étaient  
5 autonomes, et qui avaient... Vous avez parlé de  
6 Westmount, par contre, que c'était votre  
7 département qui faisait quand même...

8 R. Oui. Hum, hum.

9 Q. **[422]** ... les travaux. Mais est-ce que, une fois  
10 que la Ville va être fusionnée, je sais qu'il va y  
11 avoir des défusions plus tard, là...

12 R. Hum, hum.

13 Q. **[423]** Mais est-ce que vous avez eu à conjuguer avec  
14 les services d'urbanisme des autres municipalités?  
15 Est-ce qu'il y avait des Gilles Surprenant dans les  
16 autres municipalités, ou c'était des firmes  
17 privées? Par exemple, St-Léonard, Ville d'Anjou?

18 R. Bien, non, je ne pourrais pas vous dire. Je pense  
19 que dans les arrondissements extérieurs aux neuf  
20 arrondissements de la Ville de Montréal, qui  
21 constituaient l'ancienne Ville, je pense que le  
22 génie-conseil était pas mal présent.

23 Q. **[424]** Vous parlez de génie-conseil, de la Ville ou  
24 des...

25 R. Non, pas de la...

1 Q. **[425]** ... du privé?

2 R. Du privé, oui.

3 Q. **[426]** O.K. Puis là vous dites que ça va venir que  
4 graduellement, deux mille six (2006), deux mille  
5 sept (2007), vous allez... il va y avoir des firmes  
6 privées qui vont faire le même travail que vous.

7 R. Exactement. Exactement.

8 Q. **[427]** Et est-ce qu'il va y avoir une différence au  
9 niveau de la Ville centre puis des arrondissements?  
10 Êtes-vous capable de nous dire où est-ce que le  
11 privé était plus présent?

12 R. Bien, je peux vous dire que nous on a fait affaire  
13 avec le privé, dans le département chez nous, au  
14 module voirie. Dans les arrondissements,  
15 possiblement qu'ils ont fait affaire avec le privé  
16 aussi. Parce que je me souviens très bien... Je ne  
17 me souviens pas quelle année, entre autres, j'avais  
18 reçu un appel d'un arrondissement, d'un ingénieur  
19 d'un arrondissement qui devait préparer un contrat  
20 d'égouts et d'aqueducs. Parce que, il y avait des  
21 contrats d'égouts et d'aqueducs secondaires qui  
22 étaient préparés chez nous, au central, et il y  
23 avait aussi des contrats d'égouts et d'aqueducs qui  
24 étaient préparés dans les arrondissements. Et puis  
25 je me souviens, à ce moment-là, l'ingénieur

1 m'appelle, il me dit : « Gilles, j'ai un gros  
2 contrat à préparer », je pense que c'était autour  
3 de cinq millions (5 M), à peu près, comme valeur,  
4 et puis qu'eux n'étaient pas... ils n'étaient pas  
5 en mesure de préparer ces documents-là...

6 Q. **[428]** Êtes-vous capable de nous parler de  
7 l'arrondissement, lequel?

8 R. C'était l'arrondissement Sud-Ouest, si je me  
9 souviens bien. Ça concernait les rues Charlevoix  
10 puis ces coins-là. C'était un contrat assez  
11 important, autour de cinq millions (5 M). Et puis  
12 là il m'a demandé : « Bien, qu'est-ce que je peux  
13 faire? », bien, moi, j'avais répondu, « Regarde, tu  
14 as le choix, soit que tu donnes ça à une firme de  
15 génie privée puis ils vont te charger... je ne sais  
16 pas, sur un montant de cinq millions (5 M), ils  
17 vont possiblement te charger... », je ne me  
18 souviens pas des taux exacts mais ça aurait peut-  
19 être tourné autour de, je ne sais pas, quatre cent  
20 mille dollars (400 000 \$), peut-être. Puis j'ai  
21 dit : « L'autre choix que tu as, bien, envoie-nous-  
22 le au central puis on va le faire. » Ça fait que  
23 c'est évidemment la décision qu'ils ont prise, là,  
24 de nous envoyer ça au central.

25 Q. **[429]** Mais qu'est-ce qui faisait en sorte que, pour

1 le même travail, des fois ça relevait des  
2 arrondissements et des fois ça relevait du central?  
3 Vous donnez un cas patent, là, vous parlez avec un  
4 de vos collègues ingénieur de l'arrondissement Sud-  
5 Ouest, comment ça se fait qu'il a à son niveau, à  
6 l'arrondissement, la charge de conceptualiser des  
7 travaux d'égouts secondaires?

8 R. Bien, si je me souviens bien, c'est que  
9 l'administration de la Ville avait décidé qu'un  
10 certain pourcentage des contrats serait réalisé  
11 dans les arrondissements et non au central, chez  
12 nous. Si je me souviens bien. Je pense que la  
13 proportion c'était peut-être autour de vingt pour  
14 cent (20 %) des contrats qui étaient réalisés dans  
15 les arrondissements. C'est l'entente qui avait été  
16 établie.

17 Q. **[430]** Et là ce que vous nous dites c'est que  
18 l'arrondissement avait le loisir soit de faire  
19 appel au privé ou soit de renvoyer le tout au  
20 central, en raison du degré de difficulté?

21 R. Exact.

22 Q. **[431]** Et, ça, ça s'est vu souvent?

23 R. Non, c'est le seul cas dont je me souviens.

24 Q. **[432]** O.K. Parfait.

25



1 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

2 Q. **[433]** Et quand c'est un contrat comme ça, vous avez  
3 dessiné les plans et devis, par la suite  
4 l'approbation de lancer l'appel d'offres et  
5 l'acceptation du contrat a été gérée par  
6 l'arrondissement ou par le central?

7 R. Non, ça avait été géré par le central.

8 Q. **[434]** Par le central?

9 R. Oui. Oui. Absolument.

10 Q. **[435]** Même si c'est un plan et devis faits pour  
11 l'arrondissement?

12 R. Oui. Oui, exact.

13 Q. **[436]** Vous savez s'il y avait des contrats qui  
14 étaient approuvés par les arrondissements d'un  
15 devis fait par l'arrondissement puis approuvé à  
16 travers les gens qui sont au niveau des  
17 arrondissements?

18 R. Bien, absolument. Comme j'ai dit, il y avait une  
19 proportion de peut-être vingt pour cent (20 %) de  
20 contrats qui étaient réalisés à l'intérieur des  
21 arrondissements. Donc, nous, on ne s'en occupait  
22 pas, là, donc c'était réglé à cent pour cent  
23 (100 %) par les arrondissements.

24 Q. **[437]** Et si c'était réglé par les arrondissements,  
25 les budgets de ces projets-là étaient donc décidés

1           au niveau des arrondissements?

2           R. Oui. Absolument.

3           Q. **[438]** Et s'il n'y a pas eu gonflement un peu des  
4           budgets, comme, vous, vous avez fait au niveau du  
5           central, il y avait donc des gens dans les  
6           arrondissements qui pouvaient peut-être constater  
7           que les contrats faits au central revenaient pas  
8           mal plus cher pour les travaux de nature similaire.  
9           Est-ce qu'une telle comparaison était possible, si,  
10          bien sûr, les budgets dans l'arrondissement ne sont  
11          pas gérés de la même façon qu'ils étaient, entre  
12          guillemets, gérés au central? Est-ce que ça c'était  
13          possible, de faire des comparaisons comme ça?

14          R. Bien, moi, tout ce que je peux vous répondre c'est  
15          que, dans la liste des soixante-dix (70) contrats  
16          qui ont été épluchés par maître Gallant, comme on a  
17          dit tout à l'heure, il y avait peut-être une  
18          cinquantaine de ces contrats-là qui ont été  
19          réalisés à l'extérieur de chez nous. Et, dans ces  
20          contrats-là, il y a des contrats qui ont été  
21          réalisés dans des arrondissements. Et, ces  
22          contrats-là, monsieur Zambito avait confirmé qu'ils  
23          étaient truqués. Alors, c'est ce que je peux vous  
24          dire.

25          Q. **[439]** Et c'était des contrats réalisés dans les

1 arrondissements de même nature que vos travaux à  
2 vous ou... parce que, quand vous avez dit ça ce  
3 matin, c'était dans d'autres unités d'affaires que  
4 la vôtre. Là vous venez extensionner en ajoutant,  
5 dans d'autres arrondissements, mais est-ce que  
6 c'est des contrats de même nature que vous, que  
7 vous avez vu passer dans les cinquante (50)?

8 R. Oui. Oui, égouts et aqueducs. Oui.

9 Me DENIS GALLANT :

10 Ça va, Monsieur Lachance? Parfait. Merci.

11 Q. **[440]** Alors, ici, le plus bas soumissionnaire va  
12 être Bentech, à trois cent trente-neuf mille six  
13 cent quatre-vingt-seize (339 696). Vous souvenez-  
14 vous s'il s'agit d'un contrat arrangé?

15 R. Oui, absolument.

16 Q. **[441]** Et vous souvenez-vous si on parle toujours de  
17 monsieur Bentivegna qui vient vous rencontrer?

18 R. Oui, j'ai rencontré monsieur Bentivegna.

19 Q. **[442]** Et monsieur Bentivegna va vous remettre une  
20 somme de combien?

21 R. Trois mille dollars (3 000 \$).

22 Q. **[443]** Trois mille dollars (3 000 \$). Prochain, qui  
23 va être la pièce 40. Alors, on va revenir à une  
24 forme qu'on connaît un peu plus.

25 R. Oui.

1 Q. **[444]** Alors, la soumission 9686, qui va être  
2 ouverte en avril deux mille quatre (2004), le  
3 vingt-deux (22) avril.

4  
5 14P-210.40 : SP04 0061 Soumission 9686 22-04-2004.

6  
7 Q. **[445]** Soumissions reçues pour la  
8 reconstruction d'une conduite d'eau  
9 secondaire dans les rues Toulouse et  
10 Dickson, contrat A319-2, sont  
11 ouvertes.

12 Et les soumissionnaires vont être Conex  
13 Construction, un million quatre cent quatre-vingt-  
14 dix-neuf mille cinq et soixante-quinze sous  
15 (1 499 005,75 \$). Les Pavages Hampstead, qu'on a  
16 vue tantôt, Bentech Construction, Excavations  
17 Super, T.G.A. Montréal, Construction A.T.A.,  
18 Construction Mirabeau et Construction Canasa qui va  
19 être en queue de peloton.

20 Et dans un premier temps, est-ce qu'il  
21 s'agit d'un des projets que vous avez réalisés?

22 R. Oui. Oui, c'est moi qui ai fait ça.

23 Q. **[446]** Est-ce que l'appel d'offres ici en question  
24 est truqué?

25 R. Bien, absolument. D'ailleurs, on voit que le prix

1 du plus bas soumissionnaire est pas mal supérieur  
2 au montant qui serait suggéré par le cautionnement,  
3 on voit que c'est les mêmes soumissionnaires, puis  
4 on voit que les prix sont très bien étalés.

5 Q. **[447]** Puis généralement, quand c'est monsieur  
6 Conte, là, on ne se pose pas de questions, là?

7 R. Tout à fait d'accord.

8 Q. **[448]** C'est monsieur Conte que vous avez été en  
9 voyage avec à Cuba?

10 R. Oui. Oui.

11 Q. **[449]** Et jouer au golf avec lui et son associé  
12 monsieur Rizzuto, c'est exact?

13 R. Exact.

14 Q. **[450]** Savez-vous il était associé dans quoi avec  
15 monsieur Rizzuto? Est-ce qu'on vous en a parlé?

16 R. Non, je l'ai su... Bien, on m'en a parlé, je l'ai  
17 su par la suite. Je pense, c'est une compagnie de  
18 recyclage.

19 Q. **[451]** Recyclage de quoi?

20 R. Du recyclage de matériaux, recyclage de béton, je  
21 crois.

22 Q. **[452]** Vous souvenez-vous du nom de la compagnie?  
23 Est-ce que ça a été évoqué, ça, devant vous?

24 R. Bien, ça a été évoqué, je l'ai su ultérieurement.

25 Q. **[453]** O.K.

1 R. Mais je pense que c'est Recyc-Québec ou quelque  
2 chose comme ça, mais...

3 Q. **[454]** Recy-Béton, est-ce que ça se peut?

4 R. C'est possible. Je ne connais pas vraiment cette  
5 compagnie.

6 Q. **[455]** Alors, monsieur Conte va être le plus bas  
7 soumissionnaire, donc c'est définitivement arrangé  
8 quand on voit monsieur Conte. Monsieur Conte va  
9 vous remettre une somme de combien?

10 R. Monsieur Conte, je dirais, neuf mille dollars  
11 (9 000 \$).

12 Q. **[456]** On va aller maintenant à la pièce 41, en date  
13 du quinze (15) juillet deux mille quatre (2004),  
14 qui est la soumission 9035. Alors :

15 Les soumissions reçues pour la  
16 reconstruction d'égouts combinés et de  
17 conduites d'eau secondaires là où  
18 requis dans la rue Saint-Grégoire de  
19 l'avenue Christophe-Colomb à la rue  
20 Marquette et dans cinq zones  
21 d'intervention aux intersection des  
22 rues avoisinantes. Groupe 8,  
23 arrondissement du Plateau-Mont-Royal.

24

25 14P-210.41 : SP04 0133, soumission 9035, 15-07-2004

1 Et le soumissionnaire étant le plus bas, c'est  
2 Construction Garnier à cinq millions cinq cent  
3 quinze neuf cent soixante-cinq (5 515 965 \$), suivi  
4 de T.G.A. Montréal, des Constructions Infrabec, de  
5 Conex, de Construction Mirabeau, de Bentech, de  
6 Doncar, et pour finir avec Frank Catania,  
7 Construction F. Catania.

8 Et nous allons revenir au début pour voir  
9 si monsieur Surprenant peut identifier, à savoir si  
10 c'est l'une de ses réalisations.

11 R. Oui, absolument, c'est moi qui ai préparé les plans  
12 et devis pour la rue Saint-Grégoire.

13 Q. **[457]** Êtes-vous en mesure de nous dire, avec le peu  
14 d'écart qu'on voit entre les soumissionnaires, s'il  
15 s'agit d'un appel d'offres truqué?

16 R. C'était définitivement truqué.

17 Q. **[458]** Et chez Garnier, est-ce que votre contact  
18 reste toujours monsieur Joe Borsellino?

19 R. Oui, toujours.

20 Q. **[459]** Et monsieur Borsellino, à cette occasion-là,  
21 en deux mille quatre (2004), va vous donner  
22 combien?

23 R. La somme de vingt-deux mille dollars (22 000 \$).

24 Q. **[460]** Merci. Donc, prochaine pièce, Madame la  
25 greffière, Madame Blanchette, ça va être la pièce

1 42. Et on va être en date du trente (30) septembre  
2 deux mille quatre (2004), qui est l'appel d'offres  
3 9091 :

4 Les soumissions reçues pour la  
5 construction et la reconstruction là  
6 où requis d'une conduite d'eau  
7 secondaire, d'une conduite d'égouts  
8 combinée, de pavage, du trottoir côté  
9 est avec pavés de béton, d'une bordure  
10 en granit côté est, d'une bordure de  
11 béton côté ouest, travaux  
12 d'aménagement urbain et travaux  
13 d'archéologie. Rue Duke de la rue de  
14 la Commune à la rue Wellington, projet  
15 Multimédia phase 5.

16  
17 14P-210.42 : SP04 0227, appel d'offres 9091, 30-09-  
18 2004

19  
20 Donc, c'est ce qu'on parlait tantôt, ce sont des  
21 gros projets qui ont eu plusieurs phases, c'est  
22 exact?

23 R. Oui, exact, exact.

24 Q. **[461]** Alors, c'est ce que vous avez répondu tantôt,  
25 tout ce qui concernait le projet de la Cité du



1 Multimédia, c'était vous?

2 R. Absolument, c'est moi qui s'est occupé de  
3 Multimédia.

4 Q. **[462]** Et cette fois-ci, on voit que le plus bas  
5 soumissionnaire conforme... bien, conforme, c'est  
6 un pléonasme, le plus bas soumissionnaire c'est Les  
7 Constructions Infrabec.

8 R. Oui, c'était le plus bas soumissionnaire qui a été  
9 jugé conforme à ce moment-là.

10 Q. **[463]** O.K. À un million cinq cent quarante-neuf  
11 quatre-cent cinquante-cinq (1 549 455 \$), donc  
12 toujours monsieur Zambito?

13 R. Oui, absolument.

14 Q. **[464]** Et monsieur Zambito va vous remettre une  
15 somme de combien?

16 R. Bien, je dirais douze mille dollars (12 000 \$).

17 Q. **[465]** Prochaine pièce, qui va être la pièce 43, qui  
18 est le procès-verbal d'une séance d'ouverture de  
19 soumissions qui est datée du vingt-sept (27)  
20 octobre deux mille quatre (2004), qui est l'appel  
21 d'offres 9100, qui est :

22 Les soumissions reçues pour la  
23 construction d'un égout combiné et  
24 d'une conduite d'eau secondaire dans  
25 la rue projetée P-1089 au sud de la

1                   rue Rachel, d'un point à l'ouest de la  
2                   rue Préfontaine à la rue Préfontaine,  
3                   pour le projet « 5 000 logements »  
4                   dans l'arrondissement Rosemont-Petite-  
5                   Patrie.

6  
7           14P-210.43 : SP04 0249, appel d'offres 9100, 27-10-  
8                   2004

9  
10       Q. **[466]** Alors, c'est toujours un projet que la Ville  
11           avait fait, cinq mille (5 000) logements c'est des  
12           habitations à prix modique, que vous avez dit?

13       R. Oui. Exactement, oui.

14       Q. **[467]** Et voici la liste des soumissionnaires :  
15           Bentech, qui était le plus bas soumissionnaire à  
16           trois cent trente-neuf mille huit cent quarante-  
17           cinq (339 845 \$), suivi de Excavations Super, de  
18           Construction Frank Catania, de Mirabeau, de  
19           Terramex, de Construction A.T.A., des Entreprises  
20           Catcan et de Conex Construction routière.

21           Alors, à ce moment-ci, Bentech, et là on  
22           revient toujours en deux mille quatre (2004), est-  
23           ce que c'est toujours monsieur Bentivegna?

24       R. Oui, absolument. Et puis je confirme que c'était un  
25           contrat truqué. D'ailleurs, on peut le voir par le

1           montant du cautionnement qui était de vingt mille  
2           dollars (20 000 \$), ce qui laissait supposer un  
3           contrat d'à peu près, une estimation d'à peu près  
4           deux cent mille dollars (200 000 \$) de la part de  
5           la Ville et monsieur Antonio Bentivegna m'avait  
6           sûrement donné deux mille cinq cents dollars  
7           (2 500 \$).

8           Q. **[468]** O.K. Ce qui veut dire, si je comprends de ce  
9           que vous avez dit, compte tenu de cet écart-là, il  
10          y a... ça nécessite des notes explicatives  
11          absolument.

12          R. Sûrement.

13          Q. **[469]** Sûrement?

14          R. Bien, oui, si je me souviens bien, oui là.

15          Q. **[470]** Parce que le montant est moins élevé mais en  
16          termes de pourcentage c'est quand même assez gros.

17          R. Oui, oui.

18          Q. **[471]** La différence.

19          R. Hum, hum.

20          Q. **[472]** O.K. Alors est-ce que, parce que je reprends  
21          de ce que vous avez dit tantôt, c'est que vous  
22          aviez un jeu de six (6 %) à huit pour cent (8 %) ce  
23          qui faisait en sorte que vous pouviez faire passer  
24          le contrat là sans nécessiter des notes  
25          explicatives, c'est exact?

1 R. Oui.

2 Q. **[473]** Donc, dans ce cas-là, quand vous dites  
3 « sûrement » on est pas mal plus haut là.

4 R. Bien, si je vois l'écart, définitivement que  
5 c'est...

6 LA PRÉSIDENTE :

7 Q. **[474]** Alors si je comprends bien quand vous  
8 préparez un prix puis que dans votre esprit à vous  
9 c'est deux cent mille dollars (200 000 \$) lorsque  
10 vous préparez ce prix-là vous en parlez à vos  
11 supérieurs. Le prix quand il est préparé, ils  
12 savent que comme le cautionnement est de vingt  
13 mille dollars (20 000 \$) le prix soumis sera donc  
14 aux alentours de deux cent mille (200 000 \$), le  
15 budget alloué est donc de deux cent mille dollars  
16 (200 000 \$) par la Ville?

17 R. Oui, en gros...

18 Q. **[475]** Bon.

19 R. ... c'est comme ça, oui.

20 Q. **[476]** O.K. Vos supérieurs savent ça?

21 R. Oui, définitivement.

22 Q. **[477]** O.K. Quand vous revenez et avec vos extra que  
23 vous ajoutez pour en arriver à trois cent trente-  
24 neuf mille (339 000 \$), qu'est-ce qu'ils disent?  
25 Est-ce qu'ils signent puis c'est tout?

1 R. Bien, comme...

2 Q. **[478]** Ou il y a une certaine argumentation?

3 R. Comme je l'ai mentionné hier, quand il y avait des,  
4 des écarts et qu'il fallait expliquer, j'en parlais  
5 à monsieur Themens et puis on rédigeait, on  
6 rédigeait les notes nécessaires.

7 Q. **[479]** Nécessaires pour...

8 R. Bien, pour...

9 Q. **[480]** ... appuyer le fait que ça serait augmenté.

10 R. Exact, exactement.

11 Q. **[481]** Donc ce n'était pas des notes nécessaires,  
12 réelles, mais c'était des notes nécessaires pour  
13 dire « Il faut qu'on augmente, comment on peut  
14 justifier d'augmenter. ».

15 R. Exact. Exact et puis...

16 Q. **[482]** Et ces notes explicatives- là se retrouvaient  
17 où?

18 R. Bien se retrouvaient en annexe au rapport qu'on  
19 faisait pour, au comité exécutif pour les, l'octroi  
20 de contrat et le vote de crédit.

21 Q. **[483]** Est-ce que c'est à cet endroit-là qu'on  
22 retrouve les bordereaux par exemple, de soumission?

23 R. Non, non, non.

24 Q. **[484]** Non?

25 R. Non.

1 Me DENIS GALLANT :

2 Q. **[485]** Mais, si vous me le permettez Madame la  
3 Présidente, je vais continuer sur ce que, sur votre  
4 lancée. Moi je veux vraiment comprendre, vous  
5 l'avez expliqué hier, pas sûr que, vous devez,  
6 compte tenu de l'écart, vous devez nécessairement  
7 faire des notes explicatives pour faire passer le  
8 contrat au comité exécutif.

9 R. Oui.

10 Q. **[486]** On s'entend c'est une obligation là, compte  
11 tenu de l'écart, parce qu'on présume qu'on est en  
12 haut de huit pour cent (8 %).

13 R. Bien, exactement.

14 Q. **[487]** O.K. En haut de huit pour cent (8 %) là, je  
15 vais même faire un chiffre rond avec vous là, en  
16 haut de dix (10 %) on a besoin de notes  
17 explicatives.

18 R. Oui.

19 Q. **[488]** Définitif. Votre supérieur immédiat est  
20 monsieur Yves Themens.

21 R. Hum, hum.

22 Q. **[489]** O.K. Vous là...

23 R. Bien, bien supérieur immédiat disons que c'est,  
24 c'était mon, un supérieur à moi, mais on était,  
25 lui, il avait un emploi, comme je dirais,

1 particulier là, qui s'occupait de transmettre tous  
2 les documents mais c'était comme mon supérieur,  
3 effectivement.

4 Q. **[490]** Ce que je veux savoir, parce que des fois là  
5 quand on, des endroits qui sont hiérarchisés là...

6 R. Hum, hum.

7 Q. **[491]** C'est-à-dire pour, pour vos notes  
8 explicatives, est-ce qu'il est arrivé que vous  
9 étiez convoqué dans le bureau de monsieur Marcil ou  
10 même plus haut que monsieur Marcil ou si ça se  
11 limitait à monsieur Themens? Puis le deuxième,  
12 excusez-moi l'anglicisme, le deuxième « step »  
13 c'est monsieur Themens qui devait aller convaincre  
14 monsieur Marcil et ainsi de suite. Comment ça  
15 fonctionnait?

16 R. Bien, comment ça fonctionnait, moi, on faisait ça  
17 avec monsieur Yves Themens, on, on écrivait des  
18 notes, c'était corrigé puis on mettait chacun ce  
19 qu'on pensait qui serait le mieux et pour moi ça se  
20 limitait à ça. Monsieur Themens sûrement qu'il  
21 devait en parler à monsieur Marcil.

22 Q. **[492]** O.K. Quand vous dites « sûrement » ce bout-là  
23 il vous échappe, vous l'ignorez là?

24 R. Bien, je n'étais pas témoin de ça évidemment mais  
25 dans l'ordre des choses, normalement il devait en

1           parler à son supérieur.

2       Q. **[493]** O.K. Là on a fait beaucoup, beaucoup de, on  
3           en a fait puis on va en faire d'autres là, puis il  
4           en a passé quelques uns où est-ce que c'était plus  
5           que dix pour cent (10 %) là pour fins de discussion  
6           là. O.K. Ce que ça veut dire, ce que ça veut dire  
7           c'est que ça ne vous revenait presque jamais là.

8           Vos notes explicatives, est-ce que des fois ça  
9           revenait en voulant dire « Regarde là... »,  
10          monsieur Themens de dire « Regarde, Gilles, là, ça  
11          ne passe pas là. Oublie ça là, ça ne passe pas  
12          là. ». Est-ce que ça vous est arrivé ça?

13       R. À ma connaissance, avec les notes explicatives  
14          qu'on faisait ça ne m'est jamais revenu.

15       Q. **[494]** O.K.

16       R. Ça ne m'est jamais revenu.

17       Q. **[495]** O.K.

18       R. Ça a toujours été accepté à tous les échelons et,  
19          évidemment, jusqu'au comité exécutif.

20       Q. **[496]** Est-ce que j'ai bien compris que les notes  
21          explicatives vous les faisiez en collégialité avec  
22          monsieur Themens?

23       R. La plupart du temps, oui.

24       Q. **[497]** Donc, donc quand monsieur Themens s'en allait  
25          avec son petit bonheur de chemin il pouvait en



1           estimer une certaine paternité, c'est ce que je  
2           comprends de votre témoignage?

3       R. Bon, on peut peut-être affirmer ça, oui, parce que  
4           je me souviens très bien qu'on faisait des textes  
5           ensembles puis qu'il me suggérait des idées puis...

6       Q. **[498]** O.K.

7       R. On regardait ça ensemble, effectivement.

8       Q. **[499]** Monsieur Leclerc, vous l'avez qualifié d'ami.  
9           Vous le connaissez depuis vingt-cinq (25) ans, je  
10          pense, c'est ce que vous nous avez dit, peut-être  
11          plus.

12      R. Oui, à peu près, oui.

13      Q. **[500]** O.K.

14      R. Hum, hum.

15      Q. **[501]** Monsieur Themens, est-ce qu'on peut le  
16          qualifier également d'ami à vous?

17      R. Bien, oui, définitivement, c'est un ami, mais  
18          pas... pas au même titre que monsieur Leclerc là,  
19          on s'entend.

20      Q. **[502]** O.K. Mais, c'est un partenaire de golf.

21      R. Oui, absolument.

22      Q. **[503]** C'est un monsieur que vous allez en voyage  
23          avec monsieur Themens?

24      R. Oui, oui, oui.

25      Q. **[504]** Et si je vous suggère que même après votre

1            retraite, vous avez continué à aller en voyage avec  
2            monsieur Themens, ce serait exact?

3            R. Absolument exact, oui.

4            Q. **[505]** Absolument.

5            R. Oui.

6            Q. **[506]** À quand remonte le dernier voyage avec  
7            monsieur Themens?

8            R. Bien, je dirais peut-être l'année passée, peut-être  
9            au printemps deux mille onze (2011), possiblement  
10           avec monsieur Themens et monsieur Leclerc.

11           Q. **[507]** Parfait.

12           R. Et si je me souviens bien, il y avait l'épouse de  
13           monsieur Leclerc aussi.

14           Q. **[508]** O.K. Quand je vous ai parlé avant la pause de  
15           secret de polichinelle, est-ce qu'on peut dire que  
16           monsieur Themens était carrément au courant des  
17           pourcentages que vous demandiez? Ou il n'était pas  
18           assez ami?

19           R. Des pourcentages que je demandais?

20           Q. **[509]** Bien, c'est-à-dire on voit là, on fait le  
21           tour des contrats là.

22           R. O.K. O.K. O.K.

23           Q. **[510]** Vous avez avoué là sur une période d'avoir  
24           reçu à peu près entre cinq cent quatre-vingt mille  
25           et six cent mille dollars (580 000 \$-600 000 \$).

1 R. Oui.

2 Q. **[511]** Est-ce que monsieur Themens était au courant?

3 Est-ce que vous avez avisé monsieur Themens que  
4 vous pigiez dans le sac?

5 R. À ma connaissance, j'en ai jamais parlé directement  
6 avec monsieur Themens.

7 Q. **[512]** O.K.

8 R. Mais, je conçois qu'il pouvait être au courant.

9 Q. **[513]** O.K. Monsieur Themens, quand vous dites que  
10 techniquement il est comme votre supérieur, c'est  
11 lui qui part avec le ballon, si on veut là, et qui  
12 va se charger de faire monter la différence de prix  
13 là jusqu'au comité exécutif pour le faire accepter  
14 là. O.K.

15 R. Oui.

16 Q. **[514]** Et les questions que je vous ai posées, quand  
17 vous dites que vous travaillez, vous mettez des  
18 notes explicatives et vous le faisiez en  
19 collégialité, il ne doit pas y avoir grand  
20 « obstinage » entre vous deux là. C'est-à-dire vous  
21 dites « il n'y en a jamais un qui m'est revenu  
22 là ».

23 R. Non, non, non, définitivement. Il n'y avait pas  
24 comme vous dites là.

25 Q. **[515]** Êtes-vous au courant si monsieur... outre la

1 fois qu'il vous a montré de l'argent, si monsieur  
2 Themens recevait de l'argent comme vous?

3 R. Bien, je ne peux pas... je peux vous dire... tout  
4 ce que je peux vous dire, c'est que je n'ai jamais  
5 été témoin de ça, sauf la fois où est-ce que...

6 Q. **[516]** Vous l'avez mentionnée.

7 R. ... que je vous ai mentionnée. Maintenant, est-ce  
8 qu'il pouvait toucher des montants!

9 Q. **[517]** Vous ne pouvez pas l'affirmer.

10 R. Je ne peux pas l'affirmer. Je ne peux pas  
11 l'affirmer, sauf que ce que je peux dire, c'est  
12 que, comme on parlait tout à l'heure, il y avait  
13 une grosse différence entre le six pour cent (6 %)   
14 et le trente-cinq pour cent (35 %), donc ça  
15 laissait une marge de manoeuvre peut-être pour  
16 distribuer des montants à d'autres personnes, mais  
17 je ne peux pas... je ne peux pas confirmer.

18 Q. **[518]** Alors, Madame...

19 LA PRÉSIDENTE :

20 Merci.

21 Me DENIS GALLANT :

22 À plus tard.

23 LA PRÉSIDENTE :

24 Alors, à cet après-midi.

25 SUSPENSION DE L'AUDIENCE

1 REPRISE DE L'AUDIENCE

2 LA PRÉSIDENTE :

3 Bon après-midi.

4 Me DENIS GALLANT :

5 Bon après-midi.

6 LA GREFFIÈRE :

7 Q. **[519]** Monsieur Surprenant, vous êtes sous le même  
8 serment.

9 R. Très bien.

10 Me DENIS GALLANT :

11 Q. **[520]** Avant de continuer à vous exhiber l'ensemble  
12 des appels d'offres, j'aimerais juste revenir sur  
13 certaines questions que je vous ai demandées par  
14 rapport à monsieur Leclerc et monsieur Themens et  
15 par rapport à des voyages que vous avez faits avec  
16 ces deux ingénieurs de la Ville de Montréal.

17 R. Hum, hum.

18 Q. **[521]** Alors, vous avez dit dans votre témoignage  
19 que, à quelques occasions... en tout cas,  
20 quelques... pour monsieur Leclerc, souvent vous  
21 êtes allé en voyage, notamment des voyages de golf,  
22 et également, à certaines occasions, monsieur  
23 Themens était également présent. C'est exact?

24 R. Exact, oui.

1 Q. **[522]** Vous avez mentionné... Savez-vous si monsieur  
2 Themens est toujours à l'emploi de la Ville de  
3 Montréal? Si monsieur Yves Themens est toujours à  
4 l'emploi de la Ville de Montréal?

5 R. Actuellement?

6 Q. **[523]** Oui.

7 R. Je n'en ai pas d'idée.

8 Q. **[524]** O.K. Mais, est-ce que vous savez s'il a pris  
9 sa retraite en même temps que vous et monsieur  
10 Leclerc?

11 R. Monsieur Themens, non, pas du tout. Quand, moi, je  
12 suis parti de la Ville, monsieur Themens était  
13 toujours à l'emploi de la Ville.

14 Q. **[525]** Pourquoi je vous demande ça? C'est que ce  
15 matin vous avez dit que vous avez fait au moins  
16 deux voyages avec monsieur Leclerc et monsieur  
17 Themens depuis votre retraite.

18 R. Bien, si je me souviens bien, oui.

19 Q. **[526]** Parfait. Êtes-vous capable de nous donner les  
20 destinations ainsi que les années, les dates que  
21 vous avez fait ces voyages-là avec messieurs  
22 Leclerc et Themens?

23 R. Bien, ça, les destinations, ça a été... excusez-  
24 moi, c'était Varadero à Cuba.

1 Q. **[527]** Quand ça?

2 R. Bien, si je me souviens bien, c'est... le dernier,  
3 c'était au printemps deux mille onze (2011) et  
4 l'autre, c'était l'année deux mille dix (2010).

5 Q. **[528]** Donc, un en deux mille dix (2010) et un en  
6 deux mille onze (2011).

7 R. Oui.

8 Q. **[529]** Parfait.

9 R. À ce moment-là, monsieur Leclerc et moi, on était à  
10 notre retraite.

11 Q. **[530]** O.K. Et à ce moment-là, quand vous avez fait  
12 les voyages en deux mille dix (2010) et onze (11),  
13 monsieur Themens était toujours à l'emploi de la  
14 Ville de Montréal.

15 R. Exact.

16 Q. **[531]** Et était toujours titulaire du même poste? À  
17 votre souvenir.

18 R. Ça, je ne suis pas certain, je pense qu'il était  
19 rendu au laboratoire de la Ville de Montréal.

20 Q. **[532]** O.K. Le laboratoire de la Ville, vous en avez  
21 déjà parlé, c'est effectivement quand vous dites  
22 que allez chercher vos documents pour vous aider à  
23 faire la conception, comme vous avez parlé du  
24 carottage compte tenu...

1 R. Oui, c'est... c'est le même endroit, ça vient... ça  
2 vient de là.

3 LA PRÉSIDENTE :

4 Q. **[533]** Est-ce que c'est un ingénieur, monsieur  
5 Themens?

6 R. Oui, absolument.

7 Me DENIS GALLANT :

8 Q. **[534]** O.K. Vous avez parlé de Varadero en deux  
9 mille onze (2011), Cuba.

10 R. Hum, hum.

11 Q. **[535]** Est-ce que c'est un voyage de golf?

12 R. Oui. Oui, oui.

13 Q. **[536]** Est-ce qu'il y a d'autres personnes que  
14 monsieur Themens et monsieur Leclerc qui vous  
15 accompagnaient lors de ce voyage-là?

16 R. Bien, si je me souviens bien, il y avait l'épouse  
17 de monsieur Leclerc.

18 Q. **[537]** O.K. Aux deux occasions?

19 R. Oui, je pense que oui.

20 Q. **[538]** En deux mille dix (2010) et en deux mille  
21 onze (2011). Parfait. La Ville de Montréal nous a  
22 remis une photo, aujourd'hui, j'aimerais ça vous la  
23 montrer pour vous la faire identifier,  
24 authentifier. Madame Blanchette. Alors, c'est



1           évident qu'on a enlevé là des visages là. On vous  
2           voit à gauche de la photo et on voit monsieur  
3           Leclerc également que vous avez déjà préalablement  
4           identifié, à votre droite, c'est exact?

5           R. Oui, exact.

6           Q. **[539]** O.K. Cette photo-là, vous avez parlé de deux  
7           voyages, c'est pris où cette photo-là?

8           R. Bien, ça me semble être pris à l'aéroport.

9           Q. **[540]** Quel aéroport?

10          R. L'aéroport de Dorval.

11          Q. **[541]** D'accord. Et donc un restaurant quelconque  
12          là. Est-ce que vous êtes capable de préciser  
13          l'endroit à l'aéroport?

14          R. Bien, il semble y avoir une verrière d'un côté,  
15          donc j'imagine qu'on voit les pistes de ce côté-là.  
16          C'est un genre de petit casse-croûte là, à ce que  
17          je peux voir.

18          Q. **[542]** Vous êtes à l'aéroport. Êtes-vous capable de  
19          nous dire si cette photo-là a été prise en deux  
20          mille dix (2010) ou en deux mille onze (2011)?

21          R. Non, je ne peux pas vous dire.

22          Q. **[543]** Êtes-vous capable de nous dire si c'était  
23          l'un des voyages que vous avez faits avec monsieur

1 Themens?

2 R. Bien, je penserais que oui.

3 Q. **[544]** O.K. Vous pensez que oui. Je vais faire  
4 attention à ce que je vous demande comme question  
5 là, mais... qui a pris la photo? Vous souvenez-vous  
6 de cette photo-là?

7 R. Bien, je ne me souviens pas de la photo. J'imagine  
8 que ça devait être monsieur Themens qui a pris la  
9 photo.

10 Q. **[545]** O.K. Vous imaginez, êtes-vous...

11 R. Bien...

12 Q. **[546]** Vous imaginez plus ou c'est... Est-ce que  
13 c'est monsieur Themens qui a pris cette photo-là?

14 R. Bien, probablement, sûrement.

15 Q. **[547]** Parfait. Alors, si je comprends bien, malgré  
16 vos retraites respectives, il y a encore des  
17 voyages qui se font et des activités qui se font  
18 avec monsieur Themens.

19 R. Oui.

20 Q. **[548]** Monsieur Leclerc, vous et monsieur Themens.

21 R. Oui.

22 Q. **[549]** O.K. Est-ce que ça a cessé ça à un moment  
23 donné ou ça se continue toujours, les activités?  
24 Est-ce qu'il y a des voyages de planifiés avec

1 monsieur Themens?

2 R. Non, non, non, ça a cessé... Le dernier voyage  
3 qu'on a fait, bien, c'était au printemps deux mille  
4 onze (2011), puis il ne s'est rien passé depuis ce  
5 temps-là.

6 Q. **[550]** Parfait. Donc, on m'a donné cette photo-là  
7 aujourd'hui. Moi, je vais la déposer, alors sous  
8 14P-211. Parfait.

9

10 14P-211 : Une photographie

11

12 LA PRÉSIDENTE :

13 Q. **[551]** Moi, j'aimerais savoir dans quel hôtel  
14 alliez-vous avec... êtes-vous allé en deux mille  
15 dix (2010) et en deux mille onze (2011)?

16 R. Excusez-moi, les deux fois, on était à l'Hôtel le  
17 Melia Las Americas, juste à côté du terrain de golf  
18 de Varadero.

19 Q. **[552]** Est-ce que c'était dans les hôtels où vous  
20 étiez auparavant allés en compagnie de monsieur  
21 Rizzuto?

22 R. Non, non, non, pas du tout. Non.

23 Q. **[553]** O.K.

24 Me DENIS GALLANT :

1 Q. **[554]** On va revenir aux contrats, Madame... aux  
2 appels d'offres, Madame Blanchette. Donc, je vais  
3 reprendre les cotes qui sont 14P-210 et on va être  
4 rendu à .44, Madame la Greffière?

5 LA GREFFIÈRE :

6 Oui.

7 Me DENIS GALLANT :

8 Parfait.

9  
10 14P-210.44 : Appel d'offres 9106 01-12-2004

11  
12 Q. **[555]** Alors, mercredi premier (1<sup>er</sup>) décembre deux  
13 mille quatre (2004), appel d'offres 9106.

14 Les soumissions reçues pour la  
15 construction d'un égout combiné et  
16 d'une conduite d'eau secondaire dans  
17 la rue Marcel-Ferron, P3312889, à  
18 l'ouest de la rue Aubry, de l'avenue  
19 Souigny à la rue Hochelaga, projet  
20 Alcatel Solidarité 5 000 logements  
21 dans l'arrondissement Mercier-  
22 Hochelaga-Maisonneuve.

23 Donc, encore là c'est un projet de la Ville pour  
24 des HLM.

25 R. Est-ce que ça serait possible d'ouvrir mon écran,

1 s'il vous plaît?

2 Q. **[556]** Est-ce que quelqu'un peut aider... Voilà.

3 R. Merci. Excusez-moi.

4 Q. **[557]** Est-ce qu'il s'agit de l'un de vos projets?

5 R. Oui. Oui. Oui, absolument. Oui.

6 Q. **[558]** O.K. Les compagnies soumissionnaires, on va  
7 avoir le plus bas soumissionnaire qui est  
8 Construction Garnier Limitée, un contrat de trois  
9 cent soixante-dix mille trois cent soixante-deux  
10 (370 362 \$), et suivi de TGA Montréal, Excavations  
11 Super, Construction Mirabeau, L.A. Hébert, Bentech,  
12 Construction A.T.A., Services de Location Ste-  
13 Croix, Conex Construction Routière. Avant que  
14 j'arrive au plus bas soumissionnaire, Services de  
15 Location Ste-Croix c'est la première fois qu'on le  
16 voit. Est-ce que ça vous dit quelque chose?

17 R. Non. Absolument rien.

18 Q. **[559]** Absolument rien?

19 R. Je ne connais pas ces...

20 Q. **[560]** Vous ne connaissez...

21 R. ... cet entrepreneur-là.

22 Q. **[561]** Parfait. Alors maintenant, le plus bas  
23 soumissionnaire est Construction Garnier. Vous  
24 souvenez-vous si c'est un contrat qui était  
25 arrangé?

1 R. Oui. C'est un contrat arrangé.

2 Q. **[562]** O.K. Quand on parle de Construction Garnier,  
3 on parle toujours de Joe Borsellino?

4 R. Toujours de monsieur Borsellino.

5 Q. **[563]** Monsieur Borsellino vous aurait donné  
6 combien?

7 R. Trois mille dollars (3 000 \$).

8 Q. **[564]** Trois mille dollars (3 000 \$). Parfait. On va  
9 être rendu maintenant à 45, Madame la Greffière.

10

11 14P-210.45 : Soumission 8953 26-04-2004

12

13 Alors on a un document qui a une autre, je pourrais  
14 dire une autre facture?

15 R. Bien oui.

16 Q. **[565]** Alors, c'est un résultat de soumission  
17 annoncé le vingt-six (26) avril, date d'ouverture  
18 douze (12) mai deux mille quatre (2004), soumission  
19 8953.

20 Reconstruction d'un égout combiné et  
21 d'une conduite d'eau secondaire dans  
22 la rue Lusignan, de la rue St-Jacques  
23 à la rue St-Antoine, arrondissement  
24 Ville-Marie.

25 Et on a Les Entreprises Catcan qui ont une

1 soumission de neuf cent soixante mille sept cent  
2 quatre-vingts (960 780 \$), suivi de TGA Montréal,  
3 Bentech, Conex, Construction A.T.A., Construction  
4 Mirabeau, Construction Canasa, Construction Léomar,  
5 Les Entreprises Canbec, Terramex, et Les  
6 Excavations Super. Êtes-vous en mesure de nous dire  
7 si c'est une de vos réalisations?

8 R. Oui. Définitivement, c'est moi qui ai préparé les  
9 documents de soumission.

10 Q. **[566]** Êtes-vous en mesure de nous dire s'il s'agit  
11 d'un document qui est... Pas un document, mais si  
12 c'est une soumission qui était arrangée?

13 R. Oui. Absolument.

14 Q. **[567]** Et pouvez-vous nous dire qui vous a remis une  
15 somme d'argent, et combien?

16 R. En deux mille quatre (2004), possiblement que ça a  
17 commencé avec monsieur Paolo Catania, le fils de  
18 Tony Catania. Et le...

19 Q. **[568]** Je... Oui, allez-y, allez-y.

20 R. Excusez-moi. Et le montant devait tourner autour de  
21 cinq mille dollars (5 000 \$).

22 Q. **[569]** Parfait. Alors, suite à nos demandes, on a  
23 reçu un petit peu plus, on a reçu... Si vous  
24 continuez, on a l'extrait authentique du procès-  
25 verbal de l'assemblée du conseil d'arrondissement

1 Ville-Marie, qui est à la deuxième page. Et la  
2 prochaine page, ce document-là m'intéresse parce  
3 que je voudrais que vous nous l'expliquiez. On  
4 appelle ça un sommaire décisionnel. Je vous  
5 demanderais d'en prendre connaissance, mais dans un  
6 premier temps, qu'est-ce qu'un sommaire  
7 décisionnel?

8 R. Excusez-moi. Le sommaire décisionnel, c'est... Si  
9 je me souviens bien, c'est le document qui a  
10 remplacé, comme le, ce que j'appelais le rapport de  
11 vote de crédit et d'octroi de contrat. Donc, c'est  
12 un document qui contient toutes les informations  
13 relatives à l'octroi de contrats, et puis...

14 Q. **[570]** Et... Oui, allez-y.

15 R. Et qui s'adresse au comité exécutif.

16 Q. **[571]** Et si je regarde, je vais aller... Je vais  
17 aller à la dernière page. Et j'ai responsable du  
18 dossier, Yves Themens, ingénieur?

19 R. Hum, hum.

20 Q. **[572]** Gilles Sur... Res... Gilles Surprenant,  
21 ingénieur responsable du dossier, et Robert J.  
22 Marcil, toujours ingénieur, chef de division  
23 ingénierie urbaine de la voirie.

24 R. Oui.

25 Q. **[573]** Endossé par Yves Themens.



1 R. Oui.

2 Q. **[574]** Là on a la date d'endossement, en date du  
3 vingt-six (26) mai deux mille quatre (2004). Alors,  
4 ce document-là, vous avez dit c'est ce qui suit, ce  
5 qui va aller... ce qui va aller, techniquement, au  
6 conseil d'arrondissement, là?

7 R. Hum, hum.

8 Q. **[575]** Et est-ce que c'est, le document, ce  
9 document-là, qui a le dernier mot quant à ce  
10 document-là? Est-ce que c'est monsieur Themens?  
11 Est-ce que c'est monsieur Marcil? Pourquoi on met  
12 les trois noms à la fin, comme ça? Juste nous  
13 expliquer comment ça fonctionne, là.

14 R. Bien, c'était la coutume de mettre les niveaux  
15 hiérarchiques responsables du sommaire décisionnel.  
16 Là, ce que je vois, c'est que moi j'ai préparé le  
17 sommaire comme tel, monsieur Themens l'a approuvé,  
18 il était comme responsable du dossier, et  
19 évidemment que monsieur Marcil a vérifié et  
20 approuvé aussi le document.

21 Q. **[576]** O.K.

22 R. Et le tout, comme on voit à droite, c'est endossé  
23 par monsieur Yves Themens, ça veut dire que c'est  
24 lui qui était chargé de transmettre le document  
25 vers les instances supérieures.

1 Q. **[577]** O.K. Ce qu'on comprend, là, c'est que ça  
2 c'est pour envoyer pour les élus?

3 R. Oui.

4 Q. **[578]** Et que les élus décident. Que ce soit le  
5 comité exécutif, que ce soit le conseil  
6 d'arrondissement. C'est exact?

7 R. Oui. Oui.

8 Q. **[579]** Donc, ces gens-là s'attendent à ce que, c'est  
9 signé par trois ingénieurs, là, que c'est quelque  
10 chose de fiable?

11 R. Sûrement. Sûrement.

12 Q. **[580]** Votre connaissance personnelle, il n'y a pas  
13 d'élus qui se mêle du sommaire décisionnel, là,  
14 c'est vraiment... ça appartient aux fonctionnaires  
15 de la Ville, notamment aux ingénieurs?

16 R. Oui. Oui, oui. Oui.

17 Q. **[581]** O.K.

18 R. Oui, c'est sûr.

19 Q. **[582]** Et, si on veut gonfler un contrat, si on veut  
20 qu'un contrat soit adjugé à un collusionnaire,  
21 bien, il faut effectivement que le sommaire  
22 décisionnel donne de l'information aux élus pour  
23 qu'ils votent les crédits, c'est exact?

24 R. Oui. Exact. Absolument. Exact.

25 Q. **[583]** Et, à chaque fois qu'un contrat va être

1 attribué ou présenté soit au comité exécutif ou  
2 soit à un conseil d'arrondissement, il faut  
3 absolument qu'il y ait un sommaire décisionnel,  
4 c'est un document, là, qui est, somme toute, assez  
5 important, sans le sommaire décisionnel, ils ne  
6 peuvent pas prendre de décision?

7 R. C'était le document important, qui était transmis  
8 pour justement transmettre les informations aux  
9 instances et pour qu'ils puissent prendre la  
10 décision finale.

11 Q. **[584]** O.K. Est-ce qu'à votre connaissance  
12 personnelle, à un moment donné, dans... on va dire,  
13 dans l'élaboration du sommaire décisionnel, puis je  
14 parle de votre expérience, est-ce qu'il y a déjà un  
15 élu qui vous a... qui a interféré, qui vous a posé  
16 des questions, qui vous a demandé quelque chose,  
17 d'augmenter des prix, et caetera? Est-ce que ça  
18 s'est vu, ça, en trente-trois (33) ans de carrière?

19 R. À ma connaissance, non, ce n'est pas arrivé.

20 Q. **[585]** Parfait.

21 R. Non.

22 Q. **[586]** Le prochain va être...

23 LA PRÉSIDENTE :

24 Non, on va s'y attarder encore un petit peu plus.

25

1 Me DENIS GALLANT :

2 Oui, oui, allez-y. J'ouvre les portes, moi, vous  
3 pouvez les fermer.

4 LA PRÉSIDENTE :

5 Q. **[587]** On voit, sur ce document-là, Monsieur  
6 Surprenant, qu'il y a plusieurs noms de personnes.  
7 Notamment, « il est proposé par le conseiller  
8 Robert Laramée et appuyé par la conseillère Louise  
9 Sullivan »; qu'est-ce que ça veut dire ça? Prenez  
10 la page 2. Alors, vous avez 1 de 1 et, à l'endos du  
11 résultat de soumission, on voit :

12 Extrait authentique du procès-verbal  
13 de l'assemblée du conseil  
14 d'arrondissement Ville-Marie, Ville de  
15 Montréal. Il est proposé par le  
16 conseiller Robert Laramée appuyé par  
17 la conseillère Louise Sullivan...

18 Donc, d'autoriser les dépenses que vous aviez déjà  
19 analysées comme étant supplémentaires ou  
20 supérieures à ce qui devait être fait. C'est exact?

21 R. Oui, c'est exact.

22 Q. **[588]** O.K. Alors, qui sont ces conseillers-là,  
23 Robert Laramée et Louise O'Sullivan?

24 R. Ça, pour les sommaires décisionnels, monsieur  
25 Themens, son travail, là, c'était de transmettre ce

1 document-là pour qu'il soit approuvé au préalable,  
2 avant d'être transmis au comité exécutif. Donc, il  
3 fallait... donc, ça c'est un contrat de  
4 l'arrondissement Ville-Marie, alors ça prenait  
5 l'autorisation des conseillers de l'arrondissement  
6 comme tel avant de pouvoir transmettre le document.

7 Q. **[589]** Donc, ça ce sont des conseillers de  
8 l'arrondissement, Robert Laramée et Louise  
9 O'Sullivan. Eux, ils n'ont rien à dire là-dedans?

10 R. Là je ne peux pas vous donner d'information à ce  
11 sujet-là.

12 Q. **[590]** O.K. On voit, le secrétaire du conseil  
13 d'arrondissement, Suzanne McKercher, vous me  
14 pardonnerez la prononciation, est-ce que cette  
15 personne-là a quelque chose à dire?

16 R. On est à quelle page?

17 Q. **[591]** On est toujours à la même page.

18 R. Ah! excusez-moi.

19 Q. **[592]** À la fin. C'est écrit... signé par Suzanne  
20 McKercher, Montréal. Qui est cette personne-là?

21 R. Bien, je vois que c'est la secrétaire du conseil  
22 d'arrondissement.

23 Q. **[593]** D'arrondissement. Elle n'a rien à dire non  
24 plus?

25 R. Bien, normalement, à mon souvenir... parce que ces

1 opérations-là, ce n'est pas moi qui les faisais.  
2 Moi, je m'occupais des crédits puis donner les  
3 informations, comme les informations techniques,  
4 là, la longueur des tuyaux, des choses comme ça.  
5 Mais en ce qui concerne le reste, la  
6 transmission...

7 Q. **[594]** O.K. Parfait. Alors, vous vous occupez des  
8 crédits. On voit, à la page... donc, on tourne la  
9 page et on voit, à la page qui... au milieu de la  
10 page c'est inscrit :

11 Provenance des crédits. Voir  
12 l'intervention du requérant,  
13 arrondissement Ville-Marie, monsieur  
14 Pierre Jobin, ingénieur.

15 C'est qui cette personne-là? Le voyez-vous?

16 R. Pas encore, là.

17 Q. **[595]** « Provenance des crédits », attendez... non,  
18 c'est plus loin, Madame...

19 R. Il faudrait monter un petit peu.

20 Q. **[596]** C'est plus loin, descendez encore, c'est  
21 l'autre page. « Provenance des crédits », voilà.  
22 Voilà, merci.

23 R. Bien, l'arrondissement requérant c'était  
24 l'arrondissement Ville-Marie. Et puis pour la  
25 provenance des crédits, donc les crédits venaient

1 de l'arrondissement, donc le requérant devait faire  
2 une intervention. Mais je pense que c'est une  
3 intervention qui a été transmise de façon  
4 informatique à monsieur...

5 Q. **[597]** Donc, c'est une information bidon?

6 R. Non, pas du tout.

7 Q. **[598]** Mais c'est parce que monsieur Pierre Jobin  
8 commence vraisemblablement avec... vous dites que  
9 ce contrat-là a été truqué. Alors,  
10 vraisemblablement, le bordereau... non, pas le  
11 bordereau mais les crédits que vous aviez au départ  
12 ne devaient pas être ceux qui ont été finalement  
13 octroyés?

14 R. Bien, il y avait probablement une différence.

15 Q. **[599]** Une différence. Et monsieur Jobin, lui,  
16 n'était pas habilité à dire : « Ça coûte trop  
17 cher » ou « Les crédits trop élevés »?

18 Me MARTIN ST-JEAN :

19 Madame la Présidente, avec votre permission. Je  
20 pense que je me dois d'intervenir à...

21 LA PRÉSIDENTE :

22 Oui.

23 Me MARTIN ST-JEAN :

24 ... cette étape-ci parce que, de façon générale, ce  
25 que j'aimerais... ce dont j'aimerais vous informer

1 c'est que pour qu'un contrat puisse valablement  
2 être octroyé, il faut que l'autorité compétente ait  
3 passé résolution sur ce contrat-là et la loi  
4 requiert que les crédits, afin de pouvoir payer les  
5 travaux à être effectués, soient réservés. Alors,  
6 je pense que ce sur quoi vous vous penchez dans le  
7 moment, lorsque la Ville de Montréal aura  
8 l'opportunité de vous expliquer quels sont les  
9 processus qui mènent à un octroi de contrat, pourra  
10 vous renseigner davantage.

11 LA PRÉSIDENTE :

12 O.K. Mais pour le moment, je demande si monsieur  
13 Pierre Jobin et le conseiller Robert Laramée, et la  
14 conseillère Louise O'Sullivan, de même que Susan  
15 McKercher - je massacre son nom, je suis certaine -  
16 avaient quelque chose à dire?

17 Me MARTIN ST-JEAN :

18 Bien, c'est parce que, écoutez, loin de moi de  
19 vouloir témoigner, là...

20 LA PRÉSIDENTE :

21 Non, je comprends ça.

22 Me MARTIN ST-JEAN :

23 ... sur ce point-là, mais c'est un processus...

24 Quant à la secrétaire de l'arrondissement, c'est un  
25 officier qui se retrouve également dans tous les



1 autres arrondissements, et son rôle est de, ni plus  
2 ni moins de prendre les minutes des assemblées et  
3 de faire rapport. Quant au dernier point,  
4 provenance des crédits, c'est de dire, bien,  
5 écoutez, les sommes requises, qui seraient requises  
6 pour payer des travaux dans un contrat donné sont  
7 effectivement là et disponibles. Et de façon, je  
8 vulgarise, là, la situation...

9 LA PRÉSIDENTE :

10 Parfait, non, ça va. Je comprends.

11 Me MARTIN ST-JEAN :

12 ... mais c'est un signal qui est envoyé à  
13 l'entrepreneur qui dit : « Bon, bien, je suis  
14 autorisé à faire les travaux et les sommes sont  
15 réservées, donc je peux débiter mes travaux. »

16 LA PRÉSIDENTE :

17 Q. **[600]** O.K. Et on voit à la dernière page  
18 maintenant : « Validation, intervenants, Pierre  
19 Jobin, Aurèle Blanchet, André Crête et Myriam  
20 Beaudoin ». Est-ce que ce sont des personnes que  
21 vous connaissez?

22 R. Non, pas du tout.

23 Q. **[601]** O.K. Si je comprends bien, les seules  
24 personnes qui sont en mesure d'intervenir, de...  
25 selon vous, selon votre connaissance à vous,

1 c'était monsieur Themens, vous-même et monsieur  
2 Marcil?

3 R. Oui, mais comme je vous ai dit, moi ma partie là-  
4 dedans, c'était de remplir peut-être les notes  
5 explicatives, l'aspect technique, ces choses-là.  
6 Mais en ce qui concerne toute la question des  
7 intervenants, puis comme ça a été bien expliqué,  
8 c'est monsieur Themens qui s'occupait de ça, puis  
9 moi je ne touchais pas à ça.

10 Q. **[602]** Donc vous, vous vous occupiez d'arranger pour  
11 que ça arrive avec les crédits?

12 R. Quand on faisait un sommaire décisionnel, moi je  
13 m'occupais de remplir ma partie. Et en ce qui  
14 concerne la suite administrative, c'était monsieur  
15 Themens.

16 Q. **[603]** O.K. Merci.

17 M. RENAUD LACHANCE :

18 Q. **[604]** Toujours sur ce contrat-là, dans le tableau  
19 qui est là, vous avez « coûts unitaires globaux »,  
20 on peut peut-être le mettre à l'écran, où on fait  
21 des comparaisons entre les coûts unitaires globaux  
22 de la soumission versus les coûts unitaires  
23 globaux. Vous avez suggéré deux mille quatre  
24 (2004), moyen deux mille trois (2003), moyen deux  
25 mille deux (2002), puis on dit que dans le fond les

1            moyens c'est les... exemple, les coûts les plus bas  
2            obtenus dans d'autres soumissions lorsqu'on parle  
3            de deux mille deux (2002) et deux mille trois  
4            (2003). Dans ce dossier-là, les coûts, on regarde  
5            le prix, là, il est passé en deux mille deux (2002)  
6            à deux mille huit cents dollars (2 800 \$) le mètre,  
7            pour terminer deux ans plus tard à quatre mille  
8            dollars (4 000 \$) le mètre. Quand vous, vous dites  
9            que vous faites des notes explicatives, c'était  
10          justement de donner, de faire des notes pour donner  
11          une justification à cette forte augmentation-là du  
12          coût sur un horizon de deux ans? Est-ce que c'est  
13          un peu ça les notes explicatives que vous faites?  
14          Il y a une petite note en dessous qui dit :

15                            Ce coût inclue la construction  
16                            complète du pavage à pleine largeur,  
17                            la reconstruction des trottoirs sur le  
18                            côté est et la décontamination du  
19                            site.

20          Est-ce que c'est ce genre de petite note-là que  
21          vous ajoutez dans le document pour pouvoir donner  
22          une justification qui fait que les décideurs voient  
23          passer ça, et puis ils se disent : « Bon, c'est une  
24          grosse augmentation par rapport au coût de l'année  
25          dernière, mais bon, ça semble être justifié »? Est-

1 ce que ça ressemble à ça?

2 R. Mais sur le tableau qu'on voit ici, on voit les  
3 coûts moyens pour l'année deux mille deux (2002),  
4 donc deux mille huit cents dollars (2 800 \$) le  
5 mètre. L'année deux mille trois (2003) c'était  
6 trois mille cent dollars (3 100 \$). L'année deux  
7 mille quatre (2004), le coût suggéré c'était trois  
8 mille deux cents (3 200 \$). Et le coût qu'on a  
9 obtenu dans la soumission, vraiment, c'est quatre  
10 mille dollars (4 000 \$).

11 Q. **[605]** C'est ça.

12 R. Mais la note qu'on a incluse, c'est que ce coût-là  
13 contient la reconstruction du pavage et la  
14 reconstruction des trottoirs, mais ça c'est réel.

15 Q. **[606]** Oui. Mais vous avez dit qu'il est truqué,  
16 puis vous travaillez... quand vous avez des  
17 soumissions truquées de ce genre-là, vous, votre  
18 travail parfois c'est de mettre des petites notes  
19 explicatives pour permettre qu'elles passent. Ma  
20 question à moi c'était : est-ce que ça illustre un  
21 peu le genre de petites notes que vous ajoutiez ou  
22 ça ressemble à quoi, une petite note explicative  
23 qui fait que vous réussissez à faire passer le  
24 contrat?

25 R. Bien, ça pouvait ressembler à ça.

1 Q. **[607]** Oui?

2 R. Sauf que ce que je voudrais dire, c'est qu'il y a  
3 plusieurs, il y a beaucoup de contrat où est-ce que  
4 la valeur du contrat était mettons, par exemple,  
5 deux millions deux cent mille (2 200 000 \$), puis  
6 on avait une estimation Gespro qui était comme deux  
7 millions cent mille (2 100 000 \$). C'est arrivé  
8 fréquemment. Donc, à ce moment-là, il n'y avait pas  
9 de note explicative à faire, c'était correct. Et  
10 puis dans le cas particulier ici, ce que je vois  
11 c'est que le coût suggéré en deux mille quatre  
12 (2004), trois mille deux cents dollars (3 200 \$) le  
13 mètre, ça c'est pour la reconstruction d'un égout  
14 et d'une conduite d'eau, sauf que dans ce contrat-  
15 là en particulier, il y avait en plus le pavage et  
16 les trottoirs, ce qui fait qu'on arrivait à quatre  
17 mille dollars (4 000 \$) le mètre.

18 Q. **[608]** O.K.

19 R. Mais dans ce cas-là, c'est une note...

20 Q. **[609]** Qui était justifiée? Celle-ci, c'est une note  
21 qui était justifiée?

22 R. Qui est justifiée, absolument, oui.

23 Q. **[610]** Et quand vous prenez l'aqueduc juste en  
24 dessous, vous avez en deux mille deux (2002) neuf  
25 cents dollars (900 \$) le mètre, et dans la

1 soumission mille deux cents (1 200 \$), c'est-à-dire  
2 quand même trois cents dollars (300 \$) de plus,  
3 trente-trois pour cent (33 %) de plus sur un  
4 horizon de deux ans. Ça, les décideurs, comment  
5 dire, les décideurs du contrat n'allumaient jamais  
6 lorsqu'ils voyaient de si fortes augmentations?

7 R. Bien, comme je vous dis, en deux mille deux (2002)  
8 pour l'aqueduc c'était neuf cent dollars (900 \$),  
9 mille dollars (1 000 \$), mille soixante (1 060 \$).  
10 Effectivement, c'est des augmentations...

11 Q. **[611]** Bien, trente-trois pour cent (33 %) sur deux  
12 ans, c'est assez significatif.

13 R. ... importantes. Et puis le coût de la soumission,  
14 on avait mille deux cents dollars (1 200 \$) le  
15 mètre, ce qui se rapproche du coût suggéré de  
16 l'année deux mille quatre (2004) à mille soixante  
17 (1 060 \$). Mais on n'a jamais eu de « feedback »  
18 sur ces...

19 Q. **[612]** Sur ces choses-là?

20 R. Sur ces contrats-là.

21 LA PRÉSIDENTE :

22 Q. **[613]** Vous voulez dire de « comeback »?

23 R. De « comeback », oui. Excusez-moi.

24 M. RENAUD LACHANCE :

25 Q. **[614]** Ça fait que dans ce tableau-là également,

1 vous avez tout juste en dessous, vous avez un  
2 estimé : « Coût Gespro, huit cent mille  
3 (800 000 \$), coût ajusté, neuf cent soixante-sept  
4 (967) ». Quelle est la nature de l'ajustement qui  
5 est là?

6 R. Non, excusez-moi, c'est le coût de l'adjudicataire,  
7 donc c'est le coût du plus bas soumissionnaire.

8 Q. **[615]** Vous, vous arrivez avec Gespro à huit cent  
9 soixante mille (860 000 \$), donc pas mal moins que  
10 le coût de l'adjudicataire?

11 R. Oui. Donc, on avait un écart de douze pour cent  
12 (12 %), de un point douze (1.12), là, c'est-à-dire  
13 douze pour cent (12 %) sur... entre le A et le B.  
14 Entre le coût Gespro et le coût de l'adjudicataire.

15 Q. **[616]** Et est-ce que ces situations-là pouvaient  
16 vous amener à faire vos petites notes explicatives?  
17 Parce que, dans le fond, le décideur voit que c'est  
18 douze pour cent (12 %) de plus que le coût estimé.

19 R. Oui, mais si on allait plus loin, s'il y avait des  
20 notes explicatives, elles seraient dans ce  
21 document.

22 Q. **[617]** Puis en voyez-vous? La...

23 R. Bien, je n'en vois pas. Il faudrait peut-être  
24 monter un petit peu. Non... Ou descendre, excusez-  
25 moi.

1 Me DENIS GALLANT :

2 Descendre, plutôt. Oui.

3 R. Ah! Non. Il faudrait revenir un petit peu. Mais je  
4 ne vois pas de notes explicatives, donc ça a passé  
5 comme ça.

6 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

7 Q. **[618]** Ça a passé comme ça...

8 R. Oui.

9 Q. **[619]** ... alors que c'était presque... C'était cent  
10 mille dollars (100 000 \$) de plus que le montant  
11 estimé par Gespro, puis ça a passé sans  
12 questionnement particulier par rapport...

13 R. Sans questionnement.

14 Q. **[620]** ... par rapport aux écarts.

15 R. Exact.

16 Me DENIS GALLANT :

17 Q. **[621]** Ce qui revient à ma question de base. Madame  
18 la Présidente vous a montré la deuxième page, qui  
19 est l'extrait authentique du procès-verbal de  
20 l'assemblée du conseil d'arrondissement Ville-  
21 Marie. Ces élus-là vont se fier sur le sommaire  
22 décisionnel, point à la ligne.

23 R. Je dirais que c'est exact.

24 Q. **[622]** Est-ce qu'il y a... Est-ce que... Est-ce  
25 qu'on vous a... des élus vous ont déjà demandé,



1       dire, « Regarde... Puisque monsieur Lachance pose  
2       comme question, Monsieur Surprenant, Monsieur  
3       Themens, venez vous expliquer au conseil  
4       d'arrondissement. » Est-ce que ça arrive, ça? Ou  
5       c'est uniquement un sommaire décisionnel, et ça  
6       c'est les paroles des Saints Évangiles?

7       R. Bien, à ma connaissance... Moi, ça ne m'est pas  
8       arrivé, ça c'est sûr à cent pour cent (100 %).  
9       Monsieur Themens, ça m'étonnerait énormément qu'il  
10      soit allé discuter dans des arrondissements pour  
11      ça.

12     Q. **[623]** O.K.

13     R. Il y a peut-être, il y a sûrement eu, peut-être,  
14      des discussions téléphoniques ou des choses comme  
15      ça.

16     Q. **[624]** Comment ça fonctionne, quand vous parlez de  
17      vos notes explicatives? Est-ce que... Qui bâtit le  
18      sommaire décisionnel? Est-ce que c'est vous ou si  
19      c'est monsieur Themens? Ou si c'est monsieur  
20      Marcil? Comment ça fonctionne? Qui...

21     R. Bien, à la base... À la base, c'est, je dirais, on  
22      avait des... des agents techniques, là, qui  
23      pouvaient commencer à remplir la base du document.  
24      Et puis moi je complétais ma partie. Puis...

25     Q. **[625]** Donc, on peut dire que les notes

1 explicatives, là, ce n'est pas... ce n'est pas dans  
2 des feuilles à part, là. Il faut que ça... Il  
3 faut... Les notes explicatives, il faut qu'elles  
4 entrent dans le sommaire décisionnel. Est-ce que...  
5 Est-ce que c'est ça?

6 R. Bien, si je me souviens bien, là, ça ne fait pas  
7 trop longtemps que je suis parti de la Ville, on  
8 mettait les notes explicatives dans les sommaires.

9 Q. **[626]** Et à un moment donné il y a trois noms là-  
10 dessus. En tout cas, généralement, quand on demande  
11 à un professionnel de mettre son nom dessus, bien,  
12 le professionnel le lit, et le lit au complet. Est-  
13 ce que vous aviez à lire au complet le sommaire  
14 décisionnel quand il... juste avant qu'il parte  
15 pour le comité exécutif ou le conseil  
16 d'arrondissement? Quand vous signez, là, vous  
17 l'authentifiez?

18 R. Oui, définitivement, sauf que... Sauf que moi je  
19 remplissais ma partie, les notes explicatives s'il  
20 y avait des notes explicatives à remplir, ensuite  
21 je transmettais le tout à monsieur Themens. Et là,  
22 quand c'était... quand c'était complété de son  
23 côté, ça me revenait et je signalais le document.

24 Q. **[627]** O.K. Je vais être plus précis dans ma  
25 question. J'ai un document de trois pages qui

1 s'appelle sommaire décisionnel, et à la fin j'ai  
2 trois noms. J'ai Yves Themens, j'ai Gilles  
3 Surprenant, et j'ai Robert J. Marcil. Trois  
4 ingénieurs. Votre nom est au bas de ce document-là.  
5 Est-ce que vous en prenez connaissance au complet,  
6 pour vous dire, regarde, ça là, c'est authentique,  
7 ça peut partir, là. Ou vous prenez juste, dire,  
8 bien, mes notes... Bien...

9 R. Bien...

10 Q. **[628]** Comprenez-vous?

11 R. Oui, oui, je comprends, absolument. Si... Écoute.  
12 Normalement, je devais... je vérifiais les  
13 documents, tous les documents que je signalais.

14 Q. **[629]** Parce que, vous êtes d'accord avec moi, vous  
15 êtes un professionnel à l'emploi de la Ville, et  
16 les élus comptent sur l'authenticité de ce  
17 document-là.

18 R. Définitivement.

19 Q. **[630]** Définitivement?

20 R. Oui.

21 Q. **[631]** Donc, s'il y a des choses qui ne sont pas  
22 vraies, ou des choses qui sont gonflées, pour faire  
23 augmenter la valeur d'un contrat, ça va être, ça va  
24 apparaître au sommaire décisionnel, dans vos notes  
25 explicatives?

1 R. Oui.

2 Q. **[632]** Parfait.

3 R. Oui.

4 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

5 Q. **[633]** Je voudrais revenir, juste pour que je  
6 comprenne bien la situation qu'on a devant nous,  
7 là. Le premier document que Madame la Présidente  
8 soulevait, donnait des noms, là, le premier, qui  
9 vient du conseil d'arrondissement. Ça semble être  
10 un procès-verbal qui a un effet, là, il propose et  
11 appuie le projet. Ça c'est... on est au conseil  
12 d'arrondissement. Après ça on a un sommaire  
13 décisionnel, qui, lui, est un document pour le  
14 central? Est-ce que vous le savez, Monsieur  
15 Surprenant? Est-ce que c'est un document, donc, qui  
16 est élaboré au central, à partir du procès-verbal  
17 de l'arrondissement?

18 R. Oui. C'est élaboré chez nous. Comme, pour cet  
19 exemple-là, évidemment. C'est préparé chez nous, et  
20 c'est transmis soit au comité exécutif ou au  
21 conseil de ville.

22 Q. **[634]** O.K.

23 R. Conseil municipal.

24 Q. **[635]** Et c'est des sommes qui semblent être prises  
25 dans le budget du conseil d'arrondissement, mais en

1        bout de piste, ça se trouve à être au central, qui  
2        se trouve à approuver, là, approuver le projet. Et  
3        que veut dire exactement le mot « validation » dans  
4        ce document-là, est-ce que vous savez qu'est-ce que  
5        ça veut dire, validation? La boîte un peu plus  
6        loin, une petite boîte un peu plus loin, montrez à  
7        Monsieur Surprenant.

8        R. Oui, O.K.

9        Q. **[636]** Validation, qu'est-ce que c'est que cette  
10       étape-là de validation?

11       R. Bien, comme j'ai dit, en ce qui concerne la nature  
12       administrative de ces dossiers-là, je ne m'en  
13       occupais pas du tout. Alors, si... Je peux peut-  
14       être vous conseiller, si jamais monsieur Themens  
15       vient ici, peut-être lui poser les questions. Vous  
16       pourriez avoir des réponses tout à fait précises à  
17       ce sujet-là.

18       Q. **[637]** Oui. O.K. Merci.

19       Me DENIS GALLANT :

20       Q. **[638]** Alors, on va aller au prochain appel  
21       d'offres, qui va porter le numéro 46, Madame  
22       Blanchette, Madame la Greffière.

23

24       14P-210.46 : Soumission 8967 15-03-2004.

25

1       Alors, là, ici c'est l'arrondissement de Ville-  
2       Marie.

3                       Reconstruction d'un égout combiné et  
4                       d'une conduite d'eau secondaire dans  
5                       les chemins St-Sulpice et Piquet.

6       Alors, si on regarde ce document-là, je pense qu'il  
7       n'est pas en ordre. Plus bas soumissionnaire  
8       conforme, et si je lis bien, ce sont Les  
9       Entreprises Catcan qui était le plus bas  
10      soumissionnaire conforme, à un million quatre cent  
11      quatre-vingt-quinze mille neuf cent quatre-vingt-  
12      dix (1 495 990). Alors, dans un premier temps, est-  
13      ce que vous vous souvenez... est-ce que c'était un  
14      de vos projets « la construction d'un égout combiné  
15      et d'une conduite d'eau secondaire pour les Chemins  
16      St-Sulpice et Piquet »?

17      R. Oui, oui, absolument. C'est mon projet.

18      Q. **[639]** C'est votre projet.

19      R. Oui.

20      Q. **[640]** Les autres soumissionnaires vont être, outre  
21      Catcan, va être Construction Percan, Construction  
22      Mirabeau, Terramex, Excavations Super, TGA  
23      Montréal, Construction Canasa, Construction A.T.A.,  
24      Bentech Construction et Conex Construction  
25      Routière. Alors, c'est un de vos projets, vous

1           souvenez-vous si cet appel d'offres là était  
2           arrangé?

3           R. Oui. Oui, oui, je me souviens très bien.

4           Q. **[641]** Alors, Catcan, à ce moment-là, qui va vous  
5           donner... qui va vous donner le... et on parle du  
6           trente et un (31) mars deux mille quatre (2004);  
7           qui va vous donner votre ristourne, là, si on...

8           R. Oui, probablement que c'était Paolo Catania, le  
9           fils de Tony Catania.

10          Q. **[642]** À ce moment-là, Paolo Catania de Catcan  
11          aurait pris la relève de son père pour vous  
12          rencontrer?

13          R. Bien, je dirais, oui. Oui.

14          Q. **[643]** Et c'est lui qui va continuer pour les années  
15          à venir?

16          R. Bien, la plupart du temps, oui.

17          Q. **[644]** Parfait.

18          R. Oui.

19          Q. **[645]** Et quel est le montant que vous avez reçu?

20          R. Je dirais que ça devait tourner autour de huit  
21          mille dollars (8 000 \$).

22          Q. **[646]** Huit mille dollars (8 000 \$).

23          R. Oui.

24          Q. **[647]** Puis, encore là, on a des extraits  
25          authentiques des procès-verbaux de l'assemblée de

1 l'arrondissement Ville-Marie. Donc, le prochain  
2 document, qui va être du quatre (4) mai deux mille  
3 quatre (2004). Et on a également, cinq (5) avril  
4 deux mille cinq (2005), document qu'on a reçu de la  
5 Ville, qui dit d'accorder aux Entreprises Catcan  
6 inc. le surplus de travaux contractuels de dix-sept  
7 mille huit cent soixante-seize et trente-neuf  
8 (17 876,39) faisant ainsi passer le prix du contrat  
9 de un million quatre cent quatre-vingt-quinze neuf  
10 cent quatre-vingt-dix (1 495 990) à un million cinq  
11 cent treize huit cent soixante-six et trente-neuf  
12 (1 513 866,39). Vous souvenez-vous qu'il y avait eu  
13 une augmentation du prix? Est-ce que ça vous dit  
14 quelque chose?

15 R. Non, je ne me souviens pas du tout.

16 Q. **[648]** Ça, vous ne vous en souvenez pas?

17 R. Non. Mais ce que je peux dire c'est que ça arrivait  
18 de temps en temps qu'on rencontrait, peut-être au  
19 chantier, des choses que... bien, des obstacles  
20 inconnus ou des conduits qui n'étaient pas montrés  
21 sur nos documents ou des choses comme ça.

22 Q. **[649]** Ça, ça relevait de qui, généralement, au  
23 niveau de votre service, est-ce que ça relevait de  
24 la conception ou ça relevait de la surveillance?  
25 Quand on arrivait à un obstacle, là, puis ce n'est



1 même pas commencé vraiment, là, on vient d'adjuger  
2 le contrat puis on est au tout début, là.

3 R. Hum hum.

4 Q. **[650]** Ça relève de qui d'autoriser ces montants  
5 supplémentaires là?

6 R. Bien, en autant que je me souviene, ça se faisait  
7 à la surveillance des travaux. Parce que j'imagine  
8 qu'ils commencent le contrat, ça va bien, ça va  
9 bien, ils font des paiements progressifs puis, à un  
10 moment donné, oups! ils s'aperçoivent qu'il y a une  
11 dépense supplémentaire. Alors, c'était généralement  
12 monsieur... monsieur Vézina qui faisait des  
13 rapports pour obtenir des crédits supplémentaires.

14 Q. **[651]** On va aller au document qui suit, qui est un  
15 sommaire décisionnel. Et on a autorisé le transfert  
16 de dix-sept mille huit cent soixante-seize et  
17 trente-neuf (17 876,39) prévu aux dépenses  
18 incidentes au poste des travaux contingents pour le  
19 contrat octroyé aux Entreprises Catcan inc. pour la  
20 reconstruction, bon, d'un égout combiné et d'une  
21 conduite d'eau secondaire, les Chemins St-Sulpice  
22 et Piquet. Et là on a tout le descriptif et on  
23 arrive à la deuxième page. Et vous n'êtes plus là.  
24 Maintenant, pour autoriser, là, une dépense  
25 additionnelle, on a Yves Themens, toujours

1           responsable du dossier; on a Gilles Vézina. Gilles  
2           Vézina, c'est qui?

3           R. Bien, Gilles Vézina c'était le patron de la section  
4           Surveillance des travaux.

5           Q. **[652]** Donc, il serait le patron de monsieur  
6           Leclerc?

7           R. Donc, c'était, exactement, le patron de monsieur  
8           Leclerc, oui.

9           Q. **[653]** Est-ce qu'il est également le patron de  
10          monsieur Themens?

11          R. Non.

12          Q. **[654]** Pas du tout?

13          R. Non.

14          Q. **[655]** Et monsieur Marcil, qui, lui, est le patron  
15          de monsieur Themens?

16          R. Et monsieur Marcil, qui est le patron de monsieur  
17          Themens et de monsieur Vézina.

18          Q. **[656]** O.K. Et juste nous expliquer pourquoi...  
19          bien, pourquoi; là je le comprends, là. Gilles  
20          Vézina c'est le patron de monsieur Leclerc...

21          R. Oui.

22          Q. **[657]** ... c'est-à-dire qu'il doit également  
23          travailler sur un sommaire décisionnel, là?

24          R. Oui, bien, comme je vous ai dit tantôt, c'est  
25          exactement ça. Là je constate que le nom de

1 monsieur Vézina est là, donc, normalement, c'est à  
2 la section Surveillance des travaux qu'originaient  
3 les demandes de crédits supplémentaires.

4 Q. **[658]** Donc... allez-y Madame.

5 LA PRÉSIDENTE :

6 Q. **[659]** Comment ça se fait que votre nom n'apparaît  
7 pas au document?

8 R. Bien, parce que c'est quelque chose qui ne me  
9 concernait plus à ce moment-là. Moi je m'occupais  
10 de la préparation des documents de soumission, des  
11 plans et devis, du...

12 Q. **[660]** Alors, quand on dit responsable du dossier,  
13 et que c'est simplement monsieur Themens et  
14 monsieur Gilles Vézina et Marcil et que vous nous  
15 dites que c'était votre dossier, que vous étiez en  
16 charge de ce dossier-là, que vous l'avez truqué,  
17 que c'était un dossier truqué et que le fils de  
18 Tony Catania, Paolo, vous a donné huit mille  
19 dollars (8 000 \$)...

20 R. Bien, au départ, quand on fait le sommaire  
21 décisionnel, c'est effectivement mon dossier mais,  
22 par la suite, j'ai... je n'ai pas à intervenir, je  
23 n'ai plus rien à voir là-dedans. Je ne savais même  
24 pas... normalement, je ne sais même pas s'il y a  
25 des crédits supplémentaires sur tel ou tel contrat.

1 Me DENIS GALLANT :

2 Q. **[661]** Mais...

3 R. Je n'étais pas informé.

4 Q. **[662]** Mais la question est légitime. C'est-à-dire  
5 qu'il devait y avoir un premier sommaire  
6 décisionnel pour l'octroi du contrat principal.

7 R. Oui.

8 Q. **[663]** Si vous allez, je pense qu'il a été inversé  
9 et je m'en excuse, le premier rapport décisionnel  
10 devrait être le document suivant, Madame  
11 Blanchette. Alors, continuez, et je vais en faire  
12 la lecture. Ceci étant dit, l'objet c'est :

13 Octroyer un contrat aux Entreprises  
14 Catcan pour la reconstruction d'un  
15 égout et d'une conduite d'eau  
16 secondaire sur les chemins Saint-  
17 Sulpice dans la limite de Westmount,  
18 du chemin Picquet à la rue Atwater,  
19 chemin Saint-Sulpice.

20 Et nous avons le coût, là, à quatre cent quatre-  
21 vingt-huit mille (488 000 \$). Et dans ce document-  
22 là, si nous allons à la dernière page, nous avons  
23 les noms de Themens, Surprenant et Marcil.

24 R. Oui. Bien... exactement.

25 Q. **[664]** Donc, peut-être juste préciser que le montant

1           supplémentaire qui a été accordé sur ce contrat-là  
2           relevait de la surveillance des travaux et non de  
3           la conception.

4           R. Exactement.

5           Q. **[665]** Si j'ai bien compris.

6           R. Exactement, vous avez très bien compris. Et moi, je  
7           n'étais pas mis au courant mais s'il y avait des  
8           crédits supplémentaires...

9           Q. **[666]** Parfait. Je reviens, je reviens à une  
10          question, j'imagine que vous connaissez la réponse,  
11          en tout cas, on le voit, là, avec les papiers,  
12          c'est-à-dire que pour toute dépense supplémentaire  
13          sur un contrat, il faut qu'il y ait une approbation  
14          du Comité exécutif.

15          R. Oui.

16          Q. **[667]** Ou du Conseil d'arrondissement.

17          R. Je dirais du Comité exécutif.

18          Q. **[668]** Du Comité exécutif.

19          R. Oui.

20          Q. **[669]** O.K. Ceci étant dit, pour toute somme à payer  
21          aux entrepreneurs, ça prend un sommaire  
22          décisionnel. Est-ce que ça prend ça?

23          R. Oui. Oui.

24          Q. **[670]** Tout dépendant du montant ou...

25          R. Non, mais je veux dire, quand il y a des

1 soumissions qui étaient ouvertes, on faisait, on  
2 faisait le sommaire décisionnel pour faire octroyer  
3 le contrat et pour que le contrat puisse débiter  
4 pour que l'entrepreneur... pour que les crédits  
5 soient disponibles.

6 Q. **[671]** O.K.

7 R. Mais pour, en ce qui concerne les crédits  
8 supplémentaires, ça prenait aussi un rapport comme  
9 celui-là qui a été transmis au Comité exécutif.

10 Q. **[672]** Bien, c'est un peu, dans le fond, c'est  
11 « Explique-moi la dépense ». C'est ça que ça veut  
12 dire.

13 R. Pardon?

14 Q. **[673]** Sommaire décisionnel, c'est « Explique-moi la  
15 dépense », là.

16 R. Oui.

17 Q. **[674]** C'est beau.

18 R. Oui.

19 Q. **[675]** Quand je dis à mes enfants « Amène-moi la  
20 facture de tes livres avant que je te donne de  
21 l'argent ».

22 R. Bien, c'est ça.

23 Q. **[676]** C'est ça? C'est ça que ça veut dire? Parfait.

24 R. Exactement.

25 Q. **[677]** Nous allons maintenant aller au prochain, ce

1 qui va être le numéro 47.

2

3 14P-210.47 : Soumission 8972 22-03-2004

4

5 Alors c'est :

6 La reconstruction d'un égout combiné  
7 d'une conduite d'eau secondaire dans  
8 la rue des Soeurs-Grises, de la rue de  
9 la Commune à la rue Wellington.

10 Et c'est un document qui date du sept (7) avril  
11 deux mille quatre (2004). Et nous avons comme plus  
12 bas soumissionnaire Les Constructions Mirabeau, à  
13 neuf cent cinquante-neuf mille sept cent soixante-  
14 treize (959 773 \$) et il va y avoir d'autres  
15 soumissionnaires, ce n'est pas en ordre, là,  
16 A.T.A., Bentech, Catcan, Construction Frank  
17 Catania, Excavations Super, TGA Montréal, Terramex  
18 inc., Conex Construction Routière. Alors, êtes-  
19 vous, dans un premier temps, en mesure de nous dire  
20 si c'était l'un de vos projets?

21 R. Oui, absolument. C'est moi qui ai préparé ça.

22 Q. **[678]** Est-ce que c'est un projet qui était arrangé?

23 R. Oui, absolument.

24 Q. **[679]** Est-ce que monsieur Mirabeau... qui vous a  
25 donné l'argent pour ce contrat-là? Remontez à deux

1           mille quatre (2004).

2           R. Oui. Bien, c'est possible que ce soit monsieur  
3           Arcuri.

4           Q. **[680]** Dans le fond, c'est soit monsieur Cammalleri  
5           ou monsieur Arcuri?

6           R. Oui, c'est ça. Je ne peux pas me souvenir  
7           exactement mais...

8           Q. **[681]** C'était l'un de vos deux interlocuteurs chez  
9           Mirabeau.

10          R. Oui.

11          Q. **[682]** Parfait. Et est-ce que vous avez souvenir du  
12          montant qui vous a été donné?

13          R. Oui, ça devait être autour de sept mille dollars  
14          (7 000 \$).

15          Q. **[683]** Parfait. Et ce sont les documents qui nous  
16          sont envoyés dans cette forme-là, vous avez  
17          toujours, à la prochaine page, l'extrait  
18          authentique du procès-verbal de l'assemblée du  
19          Conseil d'arrondissement Ville-Marie qui va  
20          octroyer le contrat à Construction Mirabeau, pour  
21          la somme de neuf cent... d'autoriser une dépense de  
22          neuf cent soixante-dix mille sept cent soixante-  
23          treize (970 773 \$) puis d'accorder le contrat à  
24          cette fin au prix total approximatif de neuf cent  
25          soixante... neuf cent cinquante-neuf mille sept



1 cent soixante-treize (959 773 \$) conformément aux  
2 plans et au cahier des charges. Là, il y a une  
3 différence, êtes-vous en mesure de l'expliquer?  
4 Elle n'est pas énorme, là, mais on part de neuf  
5 cent soixante-dix mille (970 000 \$) à neuf cent  
6 cinquante-neuf mille (959 000 \$). Si vous le savez,  
7 vous le savez; si vous ne le savez pas, vous ne le  
8 savez pas.

9 R. Bien, non, je ne peux pas me souvenir comme ça, il  
10 faudrait... il faudrait que j'analyse peut-être...

11 Q. **[684]** Vous n'avez pas souvenir de ça.

12 R. ... le document.

13 Q. **[685]** Et vous avez le sommaire décisionnel qui va  
14 suivre. Et toujours, vous avez toujours les trois  
15 mêmes personnes vous incluant...

16 R. Hum, hum.

17 Q. **[686]** ... à la troisième page, à savoir messieurs  
18 Themens, Surprenant et Marcil.

19 R. Oui.

20 Q. **[687]** Ensuite de ça, on va aller au numéro 48.

21 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

22 Q. **[688]** Peut-être avant...

23 Me DENIS GALLANT :

24 Oui.

1 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

2 Q. **[689]** ... toujours dans ce dossier-là, quand je  
3 regarde l'estimé avec le système Gespro, on voit  
4 ici huit cent vingt-huit mille (828 000 \$) et puis  
5 le coût du soumissionnaire, c'était neuf cent  
6 cinquante-neuf (959 000 \$), donc on est encore à  
7 cent quarante mille (140 000 \$). Le contrat  
8 d'avant, on était cent quatre-vingt mille  
9 (180 000 \$) d'écart. Le contrat d'avant, on était à  
10 plus que cent quelques mille d'écart encore. Et  
11 vous avez dit que parfois Gespro arrivait juste,  
12 là, arrivait proche du montant soumis.

13 R. Oui, ça arrivait.

14 Q. **[690]** Ce serait quoi les raisons qui expliquent que  
15 parfois le montant était proche de Gespro puis est-  
16 ce que généralement on était loin de Gespro, compte  
17 tenu de l'effet collusion entre les entrepreneurs?

18 R. Bien, comment expliquer que, des fois, ça arrivait  
19 proche...

20 Q. **[691]** Parce que les entrepreneurs n'étaient pas  
21 assez gourmands et cette fois-là ils ont manqué un  
22 coup, ils ont passé une chance de faire un cent  
23 mille (100 000 \$) de plus ou...?

24 R. Bien, ça dépendait de la nature des travaux aussi,  
25 de la complexité des travaux, j'imagine.

1 Q. **[692]** Et on n'a jamais posé de question à savoir  
2 comment ça se fait que Gespro généralement est  
3 toujours, toujours en bas, parce que, dans le fond,  
4 il y avait un système de mise à jour de ce...

5 R. Oui, oui. Effectivement, oui.

6 Q. **[693]** ... dans le fond, de ce grand tableur  
7 électronique estimateur, essentiellement,  
8 probablement. Et jamais on n'a posé de question en  
9 disant « bien, écoutez, il y a toujours cent, cent  
10 quarante mille (140 000)... ». Vos supérieurs ne  
11 vous ont pas posé de question non plus puis ce  
12 n'est jamais venu à vos oreilles, là...

13 R. Non. Non, non, non.

14 Q. **[694]** ... que Gespro se trompait régulièrement,  
15 qu'on avait un problème avec notre estimateur.

16 R. Ce n'est jamais venu à mes oreilles, je n'ai jamais  
17 eu de question, moi-même personnellement. Si  
18 monsieur Themens ou monsieur Marcil ont eu des  
19 questions, je ne suis pas au courant, mais  
20 j'imagine que si... si mes patrons avaient eu des  
21 questions, ils m'auraient refile la question. Donc,  
22 je pourrais dire que non.

23 Q. **[695]** Non. Et puis la firme privée qu'on a engagée,  
24 je pense, c'est quelque temps plus tard pour faire

1 un estimé pour essayer, dans le fond, faire une  
2 deuxième expertise par rapport à celle qui venait  
3 de la Ville, cette firme privée là, est-ce qu'elle  
4 avait pris le temps d'aller vous voir et voir  
5 pourquoi Gespro s'éloignait de leur propre estimé  
6 ou... rien de ça, là?

7 R. Non, non, non, rien de ça. Nous... moi,  
8 personnellement, je n'ai jamais eu de contact avec  
9 cette firme-là dont vous parlez.

10 Q. **[696]** Et l'idée d'engager une firme privée, il n'y  
11 a aucun indice qui vous donnait... ça ne vous a pas  
12 inquiété lorsque vous avez su qu'il y avait une  
13 firme privée qui commençait à faire un deuxième  
14 estimé venant un peu faire contre-expertise à celui  
15 de la Ville. Vous n'avez pas commencé à être... à  
16 vous dire « pourquoi on prend une telle  
17 initiative »?

18 R. Bien, j'imagine qu'il y a des... quelqu'un à  
19 quelque part qui a voulu peut-être faire des... une  
20 vérification externe. Quand je parle de quelqu'un,  
21 je ne peux pas vous dire où, des instances  
22 supérieures, peut-être au comité exécutif, je ne  
23 peux pas le dire. Mais, tout ce que je peux dire,  
24 c'est que les estimations de la firme externe

1           étaient toujours presque identiques à notre  
2           estimation et aux coûts de l'entrepreneur.

3       Q. **[697]** Sauf pour trois dossiers où vous avez fait  
4           allusion hier.

5       R. Exactement.

6       Q. **[698]** Et puis, vous, est-ce que vous avez transmis  
7           cette information-là à vos partenaires  
8           entrepreneurs qui faisaient de la collusion, à  
9           l'effet qu'on avait engagé une firme externe pour  
10          commencer à faire d'autres estimés par rapport à  
11          ceux de la Ville?

12      R. Non, pas du tout.

13      Q. **[699]** Vous n'avez jamais discuté de ça avec les  
14          entrepreneurs qui ne le savaient pas, là.

15      R. Non, non, non, pas du tout, mais j'imagine qu'ils  
16          étaient au courant.

17      Q. **[700]** Ah! Oui. O.K.

18          Me DENIS GALLANT :

19      Q. **[701]** Écoutez, j'ai un blanc, je ne sais pas si je  
20          vous l'ai demandé, je vais vous la reposer.

21      R. Oui.

22      Q. **[702]** C'est-à-dire que ce que vous nous avez dit,  
23          c'est que Gespro reprenait... faisait un montant  
24          des prix unitaires et se basait sur les trois

1           dernières années, est-ce que c'est ça?

2           R. Oui. Oui.

3           Q. **[703]** Donc, bon an mal an, le système pouvait  
4           générer une augmentation de combien de pourcentage,  
5           là, qui était réaliste annuellement? Trois (3 %)?  
6           Deux (2 %)? Quatre pour cent (4 %) maximum?

7           R. Bien, si je me souviens bien, quand on faisait la  
8           liste des prix unitaires globaux...

9           Q. **[704]** Oui.

10          R. ... on arrivait à des augmentations qui tournaient  
11          peut-être autour de trois, quatre, cinq pour cent  
12          (3 %-4 %-5 %) par année, si je me souviens bien,  
13          là.

14          Q. **[705]** Bon an mal an, annuellement, on pouvait avoir  
15          une moyenne...

16          R. Oui.

17          Q. **[706]** ... dans Gespro de trois à quatre pour cent  
18          (3 %-4 %).

19          R. Bien, normalement, les coûts unitaires globaux  
20          devaient se refléter à quelque part dans Gespro.

21          Q. **[707]** O.K. Mais, c'est pour ça que... et je  
22          reprends ce que monsieur Lachance a dit, c'est-à-  
23          dire il n'y a personne qui a allumé, de dire « ce  
24          n'est pas trois, quatre pour cent (3 %-4 %) ». Est-

1           ce qu'il y a quelqu'un qui a dit « on met ça aux  
2           poubelles Gespro » à un moment donné?

3           R. J'ai... Évidemment, nous... moi, le système Gespro,  
4           j'étais... en tout cas. Comment dire?

5           Q. **[708]** Comment?

6           R. C'est un système qui avait été implanté à la Ville,  
7           c'était hors de notre contrôle, évidemment, sauf  
8           que le système Gespro avait des... il y avait un  
9           problème avec ce système-là parce que, comme on a  
10          dit, ça tenait compte des trois années antérieures  
11          pour s'ajuster, donc ça s'ajustait automatiquement  
12          aux augmentations. Et c'est pour ça qu'on avait des  
13          problèmes. Sauf que, moi, ce que je veux dire,  
14          c'est que si on avait eu, au lieu d'un système  
15          Gespro, si on avait eu des ingénieurs, comme dans  
16          d'autres départements, qui auraient pu faire des  
17          vraies estimations, comme un entrepreneur aurait pu  
18          faire, c'est-à-dire essayer d'évaluer le coût de  
19          tous les travaux, le coût des matériaux, le coût  
20          des employés, la main-d'oeuvre, le transport et  
21          toutes ces choses-là, comme un entrepreneur,  
22          probablement qu'on aurait eu des meilleures  
23          estimations que le système Gespro.

24          LA PRÉSIDENTE :

1 Q. **[709]** À la condition que les employés qui faisaient  
2 ça et que les ingénieurs qui faisaient ça étaient  
3 honnêtes.

4 R. Évidemment.

5 Me DENIS GALLANT :

6 Q. **[710]** Parce que, entre vous et moi, c'est que vous  
7 ne lui avez pas donné grand-chance à Gespro, là.  
8 C'est-à-dire que si vous trafiquez les chiffres  
9 et que ces chiffres-là vont se refléter d'année en  
10 année, quand on prend la moyenne des trois années  
11 de chiffres trafiqués, c'est évident que Gespro  
12 ne peut plus refléter la réalité, là. Êtes-vous  
13 d'accord avec moi?

14 R. Oui, oui, je suis d'accord.

15 Q. **[711]** Parfait. On va aller au prochain.

16 LA PRÉSIDENTE :

17 Est-ce que vous voulez aller à la pause?

18 Me DENIS GALLANT :

19 Moi, ça ne me dérange pas, c'est vous. On peut bien  
20 y aller.

21 LA PRÉSIDENTE :

22 O.K.

23 SUSPENSION DE L'AUDIENCE

24



1 REPRISE DE L'AUDIENCE

2 LA GREFFIÈRE :

3 Monsieur Surprenant, vous êtes sous le même  
4 serment.

5 R. Oui.

6 Me DENIS GALLANT :

7 Q. **[712]** Madame, Monsieur. Madame Blanchette, on va  
8 être dans le document qui a été coté sous .47,  
9 toujours le... je vais être dans le sommaire  
10 décisionnel. J'ai quelques petits éclaircissements  
11 à vous demander. Allez à la deuxième page du  
12 rapport, du sommaire décisionnel. Non. Bon. En  
13 plein ça. Cette page-ci, descendez un petit peu, je  
14 veux voir les coûts. C'est l'autre page avant. Eh!  
15 Voilà. Parfait. Montrez-moi ça. Excellent. Alors...  
16 et montez un petit peu le document, je veux lire  
17 « coûts unitaires globaux », et caetera là. Eh!  
18 Voilà. Alors, Monsieur Surprenant, je veux des  
19 éclaircissements parce que c'est votre domaine là.

20 R. Hum, hum.

21 Q. **[713]** J'ai « Coûts unitaires globaux » deux mille  
22 deux (2002), deux mille trois (2003), deux mille  
23 quatre (2004) :

24 Moyenne des plus bas soumissionnaires  
25 des contrats de même nature provenant

1 de l'année précédant chacune de ces  
2 années et majorées d'un taux  
3 raisonnable d'inflation.

4 1. Coûts Gespro : coûts établis lors  
5 de la préparation de la  
6 soumission en utilisant des  
7 quantités identiques à la  
8 soumission et à partir des  
9 moyennes actualisées des prix  
10 unitaires calculés par le système  
11 informatisé pour des items de  
12 même nature.

13 et ensuite de ça, j'ai :

14 Coûts AAO : montant global  
15 budgétaire figurant à un rapport  
16 d'autorisation d'appel d'offres  
17 et comprenant une évaluation  
18 préliminaire du contrat avec les  
19 prix unitaires en vigueur à cette  
20 date, les montants incidents,  
21 ainsi que les frais  
22 d'administration, s'il y en a.

23 4. Coûts, vote de crédit : montant  
24 global obtenu lors de l'ouverture  
25 des soumissions et comprenant le

1                                   montant total soumissionné par le  
2                                   plus bas soumissionnaire  
3                                   conforme, les montants incidents  
4                                   ainsi que les frais  
5                                   d'administration, s'il y en a.

6       Bon. Je peux comprendre le dernier picot. Moi, où  
7       est-ce que je cherche là, c'est « coûts Gespro »,  
8       « coûts AAO » et « coûts unitaires globaux ». C'est  
9       quoi la différence entre les trois là, dans vos  
10      mots pour qu'on comprenne bien là, pour que les  
11      élus soient bien informés là? Vous souriez là, je  
12      vous ouvre une grosse parenthèse.

13      R. Oui. Bon. Bien, les coûts unitaires globaux, ce  
14      sont les... ce sont les coûts que j'ai déjà parlé.  
15      Ce sont des coûts unitaires globaux pour chaque  
16      nature de contrat égout, pavage, trottoir qui  
17      étaient établis à chaque année.

18      Q. **[714]** O.K.

19      R. Les coûts Gespro, évidemment, ce sont les coûts  
20      qu'on obtient du système Gespro. Et les coûts  
21      AAO... AAO normalement, c'est « Autorisation  
22      d'Appel d'Offres », donc si je lis... Donc, pour ce  
23      contrat-là, il y a eu un rapport d'autorisation  
24      d'appel d'offres, donc c'est un rapport fait au  
25      comité exécutif pour être...

1 Q. **[715]** O.K.

2 R. ... autorisé pour aller en soumission.

3 Q. **[716]** O.K. Et est-ce que... Parce que vous allez  
4 comprendre que je ne suis pas satisfait de vos deux  
5 premières réponses là, je vais aller plus en détail  
6 là, mais la troisième là, ce coût AAO là, est-ce  
7 que, pour aller en appel d'offres, vous devez faire  
8 un rapport dans lequel vous allez mettre votre  
9 estimé? C'est-tu ça que ça veut dire?

10 R. Normalement, c'est ça que ça veut dire, mais les  
11 derniers rapports d'autorisation d'appel d'offres  
12 que, moi, j'ai fait, ça remonte à je dirais peut-  
13 être deux mille quatre (2004), deux mille cinq  
14 (2005). Je pense qu'après, on était autorisé de  
15 façon globale par le comité exécutif pour un  
16 ensemble de projets.

17 Q. **[717]** O.K. Mais, ça veut dire...

18 LA PRÉSIDENTE :

19 Q. **[718]** Excusez-moi. Ça, ça veut dire que vous étiez  
20 autorisé pour l'ensemble des projets à faire ce que  
21 vous vouliez comme augmentation?

22 R. Bien, j'ai dit que...

23 Q. **[719]** Ça ressemble à ça.

24 R. Je ne me souviens pas exactement quand on a... j'ai  
25 arrêté de faire des rapports d'autorisation d'appel

1 d'offres. Mais, si je me souviens bien, dans ces  
2 années-là, deux mille six (2006), deux mille sept  
3 (2007) peut-être, on procédait plutôt par des  
4 rapports d'autorisation d'appel d'offres plus  
5 globaux qui comprenaient une suite de projets.

6 Me DENIS GALLANT :

7 Q. **[720]** O.K. Pour un projet en tant que tel là, le  
8 rapport d'auto...

9 R. Ah! Ce n'est pas moi qui prenais ces décisions-là  
10 là.

11 Q. **[721]** O.K. Juste... juste revenir là à la question  
12 que je vous ai posée.

13 R. Hum, hum.

14 Q. **[722]** Un rapport d'autorisation d'appel d'offres,  
15 Monsieur Surprenant, est-ce que c'est un document  
16 que vous avez à rédiger vous-même avec d'autres  
17 personnes, d'autres ingénieurs de votre service?

18 R. Bien, c'est...

19 Q. **[723]** Je suis dans un rapport décisionnel de deux  
20 mille quatre (2004) là, je reviens à deux mille  
21 quatre (2004).

22 R. Oui. O.K. C'est un rapport... c'est un rapport que  
23 je dois rédiger, mais qui suit le même principe que  
24 le sommaire décisionnel, donc qui doit être  
25 approuvé par tous mes supérieurs.

1 Q. **[724]** O.K. Donc, dans un premier temps, vous devez  
2 faire un rapport dans lequel vous allez faire un  
3 estimé des travaux. Est-ce que c'est ça?

4 R. Oui. Oui oui, exactement.

5 Q. **[725]** O.K. Et pour faire un estimé des travaux,  
6 vous vous basez sur quelles données?

7 R. Généralement, si... Quand on n'avait pas le projet  
8 comme tel, défini comme tel, on se basait sur les  
9 prix unitaires globaux. C'est au mètre linéaire.  
10 C'est-à-dire que si, dans une rue, on avait cinq  
11 cents mètres (500 m) d'égouts et cinq cents mètres  
12 (500 m) d'aqueducs, on multipliait par les prix  
13 unitaires globaux et ça nous donnait une bonne  
14 idée, généralement, de l'estimation. C'était la  
15 façon de faire des estimations pour les rapports  
16 d'autorisation d'appel d'offres.

17 Q. **[726]** Ce qui faisait en sorte que ce rapport  
18 d'estimation-là pouvait ressembler, quand il y a un  
19 appel d'offres qui va suivre après ça, parce que de  
20 ça va découler un appel d'offres.

21 R. Exact. Oui. Absolument.

22 Q. **[727]** L'autorité compétente va autoriser, suite à  
23 votre rapport, un appel d'offres en question, et va  
24 savoir déjà les coûts estimés.

25 R. Oui.

1 Q. **[728]** Suite à votre rapport.

2 R. Oui. Oui oui. Oui.

3 Q. **[729]** O.K. Et c'est de là qu'on va pouvoir mettre,  
4 par exemple, un montant de cautionnement de cinq  
5 cent mille (500 000) exigé, parce que généralement  
6 c'est le montant de l'estimé.

7 R. On fait le rapport d'autorisation d'appel d'offres,  
8 on est autorisé par le comité exécutif pour aller  
9 en soumission.

10 Q. **[730]** Oui.

11 R. Ensuite on va en soumission, on prépare les  
12 documents, les plans et devis, et c'est là qu'on  
13 fixe le montant de cautionnement.

14 Q. **[731]** Parfait. O.K. Et généralement, vous fixez le  
15 montant de cautionnement avec le montant qui vous  
16 avait été autorisé. Non mais je cherche à  
17 comprendre, là.

18 R. Bien, comme je vous dis, le montant autorisé, c'est  
19 une estimation préliminaire. Car, quand on fait  
20 les... prépare les documents de soumission...

21 Q. **[732]** Oui?

22 R. ... on a à peu près le vrai coût, là. Donc, on peut  
23 fixer le montant du cautionnement.

24 Q. **[733]** Ceci étant dit, ce AAO-là, comme il existait  
25 à l'époque, vous nous avez dit tantôt, devait

1 suivre le même chemin, la même ligne d'autorité.

2 C'est exact?

3 R. Bien, si je me souviens bien, absolument, oui. Oui.

4 Q. **[734]** Donc, fait par vous, l'ingénieur à la  
5 conception?

6 R. Hum, hum.

7 Q. **[735]** Envoyé à monsieur Themens?

8 R. Bien, si... Je ne sais pas. Si on avait un exemple,  
9 on pourrait le voir. Mais...

10 Q. **[736]** On va en...

11 R. Oui, je dirais que oui.

12 Q. **[737]** On va en trouver un.

13 R. Absolument. Oui.

14 Q. **[738]** O.K. Et, suite à ça, ça continue. Et...

15 R. Oui.

16 Q. **[739]** Et ça va continuer.

17 R. Ça suivait les mêmes étapes.

18 Q. **[740]** Bon. Une fois que le plus bas soumissionnaire  
19 conforme est trois cent mille (300 000) en haut de  
20 votre estimé, parce que c'est arrivé, là?

21 R. Oui.

22 Q. **[741]** Une fois... Et que, après ça, vous devez  
23 faire un rapport, un sommaire... Le nom m'échappe,  
24 là...

25 R. Décisionnel.



1 Q. **[742]** Un sommaire décisionnel...

2 R. Oui.

3 Q. **[743]** ... dans lequel vous justifiez une dépense  
4 plus élevée que prévu, personne ne vient vous voir,  
5 dire, « Écoute, Gilles Surprenant, ce n'est pas toi  
6 qui avais fait le fameux rapport pour le comité,  
7 pour dire, pour estimer les travaux? Le AAO? Puis  
8 pourquoi tu es à trois cent mille (300 000) de  
9 plus, là? »

10 R. Non.

11 Q. **[744]** Jamais?

12 R. Non non. Ce n'est jamais arrivé.

13 Q. **[745]** O.K.

14 R. Pas à ma souvenance, en tout cas.

15 Q. **[746]** Donc, dans un même projet, vous pouvez faire  
16 deux rapports dans lesquels vous allez justifier  
17 une augmentation de prix qui peut être, dans  
18 certains cas, assez énorme.

19 R. Bien, c'est deux rapports séparés, évidemment.

20 Q. **[747]** Oui, je le sais, mais c'est le même auteur,  
21 là.

22 R. Oui oui. Mais c'est possible. En effet.

23 Q. **[748]** C'est possible?

24 R. En effet. Je le confirme.

25 Q. **[749]** O.K. Est-il arrivé, à certaines occasions,

1 que Gespro était là comme parure, là? C'est-à-dire  
2 que ça donnait des chiffres, mais que vous avez  
3 carrément mis les données de Gespro dans les  
4 poubelles, pour justement faire un rapport, pour  
5 faire un sommaire décisionnel qui pouvait être  
6 réaliste et qui pouvait être bénéfique pour le plus  
7 bas soumissionnaire conforme? C'est-tu déjà arrivé,  
8 ça?

9 R. Bien, si... Excusez-moi. Je me souviens qu'on en a  
10 parlé un petit peu hier, c'est arrivé à quelques  
11 occasions. C'est arrivé à quelques occasions que  
12 l'estimation Gespro était assez basse, ou  
13 l'estimation Gespro était telle que la valeur du  
14 montant, le montant du contrat était pas mal  
15 supérieur à l'estimation Gespro.

16 Q. **[750]** De l'ordre de? Avez-vous un ordre de  
17 grandeur, avez-vous un exemple en particulier?  
18 Parce que vous dites hier on l'a effleuré, mais là  
19 on pourrait y aller plus en détail aujourd'hui, là.  
20 C'est-à-dire que l'estimation Gespro, là, il faut  
21 vraiment qu'elle, techniquement, qu'elle  
22 disparaisse, là, parce que ça n'a pas de sens.

23 R. Hum. Un exemple... Oui. Ce n'est pas arrivé... Je  
24 dirais que ce n'est pas arrivé souvent.

25 Q. **[751]** Adressez-vous aux commissaires.

1 R. Oui. C'est peut-être arrivé à deux ou trois  
2 occasions. Le dernier que je me souviens, je pense  
3 que c'est un des derniers projets que j'ai faits,  
4 en deux mille neuf (2009). C'est un contrat que,  
5 finalement, il a sorti autour de... On va peut-être  
6 le voir plus tard, là, dans nos contrats...

7 Q. **[752]** Mais allez-y de mémoire pour l'instant.

8 R. Oui. Il a sorti peut-être autour de neuf point huit  
9 millions (9.8 M), et puis je crois qu'on avait une  
10 estimation Gespro de, autour de peut-être neuf  
11 millions (9 M). Alors, là il y avait un écart assez  
12 important. Et je me souviens qu'on avait... j'avais  
13 discuté avec monsieur Themens pour savoir qu'est-ce  
14 qu'on faisait avec ça. Et il avait été convenu  
15 qu'on ferait une autre estimation Gespro.

16 Q. **[753]** Ça veut dire quoi, faire une autre estimation  
17 Gespro, c'est-à-dire carrément trafiquer les  
18 chiffres?

19 R. Bien, comme j'ai expliqué, les estimations Gespro  
20 c'était basé sur des valeurs moyennes de contrats,  
21 donc sur des contrats moyens. Alors, ça ne tenait  
22 pas compte de chaque particularité de chaque  
23 projet. Donc, il y a des projets qui étaient plus  
24 compliqués, avec des choses plus... plus  
25 contraignantes. Alors, probablement qu'à ce moment-

1           là, l'estimation Gespro ne représentait pas  
2           vraiment toutes les contraintes du projet, ça fait  
3           que là on était devant cette situation-là. Alors,  
4           ce qui a été fait c'est que... il a été décidé...

5       Q. **[754]** Il a été décidé par qui?

6       R. Il a été décidé... bien, comme je vous dis, j'en  
7           avais glissé un mot à monsieur Themens et il avait  
8           été décidé, d'un commun accord, de canceller la  
9           première estimation et de refaire une estimation  
10          Gespro.

11       LA PRÉSIDENTE :

12       Q. **[755]** Alors, pour poser la question que vous a  
13           posée maître Gallant, donc de trafiquer les  
14           chiffres?

15       R. Bien, c'est sûr que pour refaire une estimation  
16           Gespro, l'estimation Gespro c'est tous les... c'est  
17           tous les items du bordereau, donc c'est sûr qu'à  
18           chaque item, il y a des montants qui sont accolés,  
19           effectivement, il faut modifier quelques chiffres  
20           pour pouvoir augmenter l'estimation Gespro.

21       Q. **[756]** Modifier en les trafiquant? Parce que, dans  
22           ce cas-là, c'était de trafiquer les chiffres.

23       R. Bien, comme j'ai expliqué, ça c'est un contrat qui  
24           était plus... qui était très complexe. Très  
25           complexe et ça nous semblait...

1 Q. **[757]** La complexité relevait plutôt du fait que  
2 Gespro le mettait à huit cent mille (800 000) de  
3 moins, ça c'était une vraie complexité, de réussir  
4 à faire en sorte de le hausser à neuf point huit  
5 millions (9.8 M)?

6 R. Je parlais de complexité technique du projet. On  
7 pourra le regarder plus tard.

8 Me DENIS GALLANT :

9 Q. **[758]** Oui, si on tombe dessus, j'aimerais ça que  
10 vous nous le souligniez. Deuxième des choses, par  
11 contre, en lien avec ce que madame Charbonneau vous  
12 pose. Est-ce que, quand arrive cette difficulté-là,  
13 on doit la motiver dans le sommaire décisionnel?  
14 Est-ce que les élus ont le droit de savoir que,  
15 finalement, il y avait une estimation Gespro qui ne  
16 reflétait pas la réalité compte tenu de la  
17 complexité du projet? Est-ce qu'on doit le dire ou  
18 l'a carrément passé sous silence?

19 R. Bien, si je me souviens, la première estimation  
20 Gespro a été détruite parce que, selon nous, elle  
21 ne représentait pas...

22 Q. **[759]** Ce n'était pas ça ma question.

23 R. Excusez-moi.

24 Q. **[760]** Ma question c'est : Est-ce qu'on doit en  
25 informer les élus, par le biais du rapport... du

1        sommaire décisionnel, qu'il existait une estimation  
2        Gespro, que cette estimation Gespro là ne reflétait  
3        pas la réalité compte tenu de la complexité des  
4        travaux à effectuer et que les données ont été...  
5        la première évaluation a été détruite? Est-ce qu'à  
6        votre connaissance personnelle on doit aviser... on  
7        l'a mis dans le sommaire décisionnel?

8        R. Non, absolument pas.

9        Q. **[761]** O.K. Mais vous ne pensez pas que c'est peut-  
10       être quelque chose que les élus auraient, pour  
11       engager une telle dépense, auraient besoin de  
12       savoir de la part de ses ingénieurs?

13       R. Bien, c'est ce que j'allais commencer à vous dire.  
14       La première estimation Gespro, d'après nous, ne  
15       représentait pas vraiment l'estimation réelle du  
16       contrat, donc elle a été détruite et on a refait  
17       une deuxième estimation Gespro et, la deuxième,  
18       c'est celle qui a apparu dans le sommaire  
19       décisionnel.

20       Q. **[762]** En passant sous silence qu'il en existait une  
21       première?

22       R. Exact.

23       Q. **[763]** Parfait.

24       M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

25       Q. **[764]** Simplement pour que je comprenne bien. Donc,

1       votre coût AAO, c'est donc à partir des prix  
2       unitaires globaux. Vous dites, par exemple, là,  
3       c'est un égout de tant de mètres, de tant de mètres  
4       de longueur, je vois dans le tableau, c'est suggéré  
5       deux mille quatre (2004), là, trois mille deux  
6       cents dollars (3 200 \$) par mètre. Donc, vous  
7       prenez tant de mètres fois trois mille deux cents  
8       (3 200), voici le coût AAO. C'est comme ça que ça  
9       commence au début.

10      R. Oui. Oui.

11      Q. **[765]** Puis, ça, ça vous aide à bâtir le rapport  
12       d'autorisation d'appel d'offres, c'est ça?

13      R. Oui.

14      Q. **[766]** Bon. Le rapport d'autorisation d'appel  
15       d'offres c'est pour autoriser l'appel d'offres,  
16       comme il le dit, l'appel d'offres est lancé, les  
17       soumissions sont regardées et là on va aller faire  
18       l'estimé avec le système Gespro?

19      R. Oui.

20      Q. **[767]** Donc, ce qu'on voit au tableau là, c'est une  
21       comparaison entre le coût Gespro et puis le coût  
22       obtenu du soumissionnaire le plus bas?

23      R. Hum hum.

24      Q. **[768]** Donc, là, donc, on dit un point quinze fois  
25       de plus et là on fait une deuxième comparaison

1           entre le coût AAO et puis le coût de vote des  
2           crédits, qui est à un point zéro sept. C'est comme  
3           ça que fonctionne un peu le document du sommaire  
4           décisionnel?

5           R. Oui. Exact.

6           Q. **[769]** Merci.

7           Me DENIS GALLANT :

8           Q. **[770]** On va aller maintenant... Oui?

9           R. Excusez-moi, il y a une chose...

10          Q. **[771]** Toujours dans le même document?

11          R. Oui. Il y a une chose que je voudrais faire  
12          remarquer. Parce que, normalement, quand je vois un  
13          écart de quinze pour cent (15 %), on avait des  
14          notes... on avait des notes additionnelles. Est-ce  
15          que c'est possible de baisser un petit peu? Parce  
16          que je ne vois pas... Monter, c'est-à-dire.

17          M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

18          Q. **[772]** Vous ne voyez pas vos notes explicatives, là,  
19          vous, hein? C'est ça que vous cherchez,  
20          possiblement.

21          R. Oui, c'est ça. Exactement. Parce que souvent,  
22          les...

23          Q. **[773]** C'est ça que je cherchais aussi tout à  
24          l'heure.

25          R. Souvent, les notes explicatives, on les mettait



6 R. Oui. Si...

11 R. Oui.

13 R. O.K.

15

17

21 Alors, les soumissions reçues, suite à  
22 l'appel d'offres public numéro 8976,  
23 reconstruction d'un égout combiné et  
24 d'une conduite d'eau secondaire dans  
25 la rue St-Gérard, de la rue Liège vers

1 le nord, sont ouvertes.

2 Et voici les soumissionnaires, le plus bas étant  
3 Conex Construction Routière à six cent trente-neuf  
4 mille huit cent quatre-vingt-seize et quatre-vingt-  
5 treize (639 896,93), TGA Montréal, Bentech,  
6 Construction ATA, Construction Frank Catania,  
7 Construction Mirabeau, Excavations Super, et c'est,  
8 on parle de l'arrondissement Villeray-St-Michel-  
9 Parc Extension. Est-ce que c'est l'une de vos  
10 réalisations? Si on peut aller au début, s'il vous  
11 plaît?

12 R. Oui, si on peut aller au début... Oui, c'est mon  
13 projet, effectivement.

14 Q. **[778]** C'est votre projet?

15 R. Oui, oui, oui.

16 Q. **[779]** Alors, êtes-vous en mesure de nous dire si  
17 cet appel d'offres-là était truqué ou non?

18 R. Oui. C'était truqué.

19 Q. **[780]** Êtes-vous en mesure de nous dire si vous avez  
20 reçu de l'argent, de qui, et combien?

21 R. Bien, sûrement de monsieur Tony Conte, puis je  
22 dirais autour de quatre mille cinq cents dollars  
23 (4 500 \$).

24 Q. **[781]** Autour de quatre mille cinq cents dollars  
25 (4 500 \$).

1 R. Oui.

2 Q. **[782]** Numéro 49.

3

4 14P-210.49 : Soumission 8997 05-07-2004

5

6 Alors, conseil d'arrondissement, séance ordinaire  
7 du cinq (5) juin, alors, adopté, alors :

8 Autorisation d'une dépense de quatre  
9 cent quarante-cinq mille neuf cent  
10 onze (445 911) incluant l'octroi d'un  
11 contrat de quatre cent trente-huit  
12 mille neuf cent onze et soixante-sept  
13 (438 911,67) à Conex Construction  
14 Routière pour la reconstruction d'un  
15 égout combiné et d'une conduite d'eau  
16 secondaire dans la 16ième avenue.

17 Alors, ici on a... Ce qu'on a obtenu, c'est la  
18 résolution, mais est-ce que vous vous souvenez du  
19 projet qui a été octroyé à Conex?

20 R. Ah O.K., on a sauté, là. On était sur celui de St-  
21 Gérard. Autorisation d'une dépense... Conex. Oui.  
22 Oui oui, je me souviens très bien.

23 Q. **[783]** Parfait. Alors, vous souvenez-vous si  
24 monsieur Tony Conte vous a remis une somme  
25 d'argent?

1 R. Oui. Oui.

2 Q. **[784]** Il vous a remis combien?

3 R. Trois mille cinq cents dollars (3 500 \$).

4 Q. **[785]** Trois mille cinq cents dollars (3 500 \$). Je  
5 vais aller maintenant à la prochaine pièce, qui va  
6 être la pièce 50.

7

8 14P-210.50 : Appel d'offres 9002 05-07-2004

9

10 Alors, procès-verbal d'ouverture de soumissions  
11 tenue au bureau de l'arrondissement de Ahuntsic-  
12 Cartierville le neuf (9) juin deux mille quatre  
13 (2004) à quatorze heures (14 h 00), qui est la  
14 soumission 9002.

15 Reconstruction d'une conduite d'eau  
16 secondaire dans la rue Chabanel, côté  
17 nord, de la rue Meilleur au boulevard  
18 St-Laurent, arrondissement de  
19 Ahuntsic-Cartierville.

20 Alors, est-ce que... Et le plus bas soumissionnaire  
21 va être Construction ATA à deux millions deux cent  
22 quatre-vingt-treize et neuf cent dix (2 293 910) et  
23 va être suivi de très près de Conex, d'Excavations  
24 Super, de Bentech, de Terramex, de Construction  
25 Mirabeau, de Construction Canasa et de TGA

1 Montréal. Est-ce que c'est l'un de vos projets?

2 R. Est-ce qu'on peut revenir sur le titre, s'il vous  
3 plaît?

4 Q. **[786]** S'il vous plaît. C'est la reconstruction  
5 d'une conduite d'eau secondaire dans la rue  
6 Chabanel.

7 R. Oui. Chabanel, oui oui, je me souviens d'avoir  
8 préparé ces documents-là.

9 Q. **[787]** O.K.

10 R. Effectivement.

11 Q. **[788]** Construction... Est-ce que c'est un appel  
12 d'offres truqué?

13 R. Oui, c'est un appel d'offres truqué, mais je  
14 pourrais vous dire, si vous posez la question, le  
15 mot « TICQ », qui a été... qui est mentionné ici...

16 Q. **[789]** Oui?

17 R. C'était, ça voulait dire travaux infrastructures  
18 Canada Québec.

19 Q. **[790]** Ce qui veut dire que c'est un programme de  
20 subventions?

21 R. Exactement, oui.

22 Q. **[791]** Parfait.

23 R. Alors, c'était mon contrat, c'était un contrat  
24 arrangé.

25 Q. **[792]** Vous avez reçu de l'argent de, c'est monsieur

1 Aloisio?

2 R. Construction ATA, c'est Dominic Aloisio. Je dirais  
3 douze mille dollars (12 000 \$).

4 Q. **[793]** Vous avez reçu douze mille dollars  
5 (12 000 \$). Directement de monsieur Aloisio?

6 R. Oui.

7 LA PRÉSIDENTE :

8 Q. **[794]** Quand vous dites c'est une subvention, c'est  
9 une subvention d'où?

10 R. Bien, c'était une subvention... Je ne sais pas si  
11 c'était moitié-moitié, mais ça venait du  
12 gouvernement provincial et du gouvernement fédéral.  
13 Je ne me souviens pas à quelle hauteur du projet,  
14 par contre.

15 Q. **[795]** Et les prix étaient gonflés aussi, dans  
16 celui-là.

17 R. Oui.

18 Me DENIS GALLANT :

19 Q. **[796]** Alors, j'ai le prochain document, qui est 51.

20

21 14P-210.51 : Appel d'offres 9010 02-06-2004

22

23 Et c'est un contrat qui va être donné aux  
24 Constructions Infrabec pour la reconstruction d'une  
25 conduite d'eau secondaire dans l'avenue Roslyn, de

1 l'avenue Westmount à De Boulevard, PICQ, deux mille  
2 quatre (2004), soumission 9010.

3

4 14P-210.51 : Appel d'offres 9010 02-06-2004.

5

6 Est-ce que vous vous souvenez de ce projet-là?

7 R. Attendez une petite seconde.

8 Q. **[797]** Le plus simple c'est, allez à la dernière  
9 page, qui va être la recommandation. Eh! voilà.

10 Alors, allez-y. Objet :

11 Octroyer un contrat à Constructions  
12 Infrabec pour la construction d'une  
13 conduite d'eau dans l'avenue Roslyn,  
14 de l'avenue Westmount à De Boulevard,  
15 PICQ, deux mille quatre (2004),  
16 soumission numéro 9010.

17 Coût net, deux cent quatre-vingt-deux mille dollars  
18 (282 000 \$).

19 R. Oui, je me souviens de ce projet, et c'est mon  
20 projet.

21 Q. **[798]** C'est votre projet?

22 R. Oui, absolument.

23 Q. **[799]** Et est-ce que vous vous souvenez avoir  
24 rencontré monsieur Zambito relativement à ce  
25 projet-là?

1 R. Oui.

2 Q. **[800]** Et monsieur Zambito vous aurait remis  
3 combien?

4 R. Moi, je dirais six mille dollars (6 000 \$).

5 Q. **[801]** Six mille dollars (6 000 \$)?

6 R. Oui.

7 Q. **[802]** Numéro 52. Alors, procès-verbal, ouverture de  
8 soumission, arrondissement du Sud-Ouest.

9

10 14P-210.52 : Soumission 9024 16-06-2004.

11

12 Ouverture des soumissions relatives à  
13 l'appel d'offres numéro 9024, groupe  
14 5. Reconstruction d'un égout combiné  
15 et d'une conduite d'eau secondaire  
16 dans la rue Mullins, Charlevoix et  
17 Grand Trunk, au 6045, boulevard Monk,  
18 salle Pointe St-Charles.

19 Et ce qu'on vous donne comme soumissionnaire le  
20 plus bas, et pas le premier, là, le plus bas, est  
21 Construction Mirabeau, à trois cent cinquante...  
22 pas vrai, ça c'est le cautionnement, à trois  
23 millions sept cent quarante-neuf mille (3 749 000).  
24 Il va y avoir Construction Mirabeau et également  
25 Excavations Super, A.T.A., Conex Construction



1           Routière, Bentech Construction et TGA Montréal.

2           Est-ce que vous vous souvenez de ce projet-là?

3           R. Oui, je me souviens avoir préparé les documents de  
4           soumission.

5           Q. **[803]** Bon. Construction Mirabeau sera le plus bas  
6           soumissionnaire, est-ce qu'on parle de monsieur  
7           Arcuri ou de monsieur Cammalleri, ça, vous n'êtes  
8           jamais sûr des deux? Est-ce que vous vous souvenez  
9           de celui-là, qui vous a...

10          R. Oui, dans ce cas-là je me souviens que c'était  
11          Arcuri et je peux vous confirmer que c'était un  
12          projet arrangé.

13          Q. **[804]** C'est un projet arrangé. Et avez-vous touché  
14          quelque chose pour ce projet-là?

15          R. Oui, ici, si ma mémoire est fidèle, monsieur Arcuri  
16          m'avait donné des billets de hockey. C'était des  
17          billets pour la saison au Centre Bell.

18          Q. **[805]** O.K.

19          LA PRÉSIDENTE :

20          Q. **[806]** Vous voulez dire des billets pour toute la  
21          saison?

22          R. Oui.

23          Me DENIS GALLANT :

24          Q. **[807]** Et là on est en juin deux mille quatre  
25          (2004)...

1 LA PRÉSIDENTE :

2 Attendez juste un instant.

3 Q. **[808]** Ces billets-là représentaient quelle valeur,  
4 approximativement?

5 R. Bien, si je me souviens, c'était des... chaque  
6 billet était autour de cent dollars (100 \$).

7 Q. **[809]** Puis quand on a des billets de saison, on en  
8 a combien?

9 R. Ça fait qu'il y a...

10 Me DENIS GALLANT :

11 Q. **[810]** Il y a pas mal de « games », hein.

12 R. Oui, il y a quarante-six (46) parties deux fois, ça  
13 fait dix mille (10 000) plus taxes, je dirais,  
14 douze mille dollars (12 000 \$).

15 LA PRÉSIDENTE :

16 Q. **[811]** Dans les rouges?

17 R. En haut des rouges.

18 Me DENIS GALLANT :

19 Q. **[812]** Donc, une valeur approximative de douze mille  
20 dollars (12 000 \$).

21 R. Oui, je peux l'estimer, je peux l'estimer comme ça,  
22 oui.

23 Q. **[813]** Que vous estimez, là. Parce que, les billets  
24 de saison, c'est toujours... c'est par paire?

25 R. Oui.

1 Q. **[814]** Donc, c'est deux billets.

2 R. Exact.

3 Q. **[815]** Parfait. Prochain...

4 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

5 Q. **[816]** Si je peux me permettre. Hier, vous avez dit  
6 que... non, la semaine dernière, que vous avez reçu  
7 six cent mille (600 000). Mais si on ajoute les  
8 billets de saison, les voyages, des tournois de  
9 golf, des soupers, des dîners, c'est six cent mille  
10 (600 000) avec extra un petit peu, là, si on peut  
11 dire?

12 R. Bien là, c'est... je n'ai pas compté les tournois  
13 de golf, les dîners, les soupers...

14 Q. **[817]** Les voyages et tout ça.

15 R. Comme tous les... comme tous les autres invités à  
16 ces... à ces journées-là ou ces dîners ou ces  
17 tournois. Je n'étais pas le seul dans ces  
18 situations-là.

19 Me DENIS GALLANT :

20 Q. **[818]** Puis les dîners avec les entrepreneurs,  
21 c'était souvent, ça?

22 R. Non, pas vraiment.

23 Q. **[819]** Pas vraiment?

24 R. Pas vraiment, non.

25 Q. **[820]** Non?

1 R. Non.

2 Q. **[821]** Puis ce n'était jamais vous qui payiez?

3 R. Bien, je ne me souviens pas d'avoir payé, non.

4 Q. **[822]** Vous ne vous souvenez pas d'avoir payé?

5 R. Non.

6 Q. **[823]** O.K. Puis ça c'est la même chose pour les  
7 soupers puis c'est la même chose pour les tournois  
8 de golf?

9 R. Et c'est la même chose pour tous les autres  
10 invités.

11 Q. **[824]** Tout à fait.

12 R. Oui.

13 Q. **[825]** Mais là je m'adresse à vous.

14 R. Oui. Exact.

15 Q. **[826]** Parfait. Prochain, qui va être le numéro 53.

16  
17 14P-210.53 : Soumission 9030 07-07-2004.

18  
19 Alors, procès-verbal, ouverture de soumissions,  
20 l'arrondissement du Plateau Mont-Royal. Procès-  
21 verbal, ouverture, alors... Bon. Alors, c'est un  
22 petit peu différent, je... Plateau Mont-Royal est  
23 différent, ça a l'air. Alors, je vais aller à  
24 l'extrait authentique du procès-verbal de  
25 l'assemblée du Conseil d'arrondissement, ce qui va

1 me dire en quoi consistait le projet. Donc allez à  
2 l'avant-dernière page du document, Madame  
3 Blanchette, s'il vous plaît, donc. Eh! voilà,  
4 revenez un petit peu plus haut, on va lire ça.  
5 Alors :

6 L'assemblée du sept (7) septembre deux  
7 mille quatre (2004) octroie le contrat  
8 aux Excavations Super. Reconstruction  
9 d'un égout combiné, d'une conduite  
10 d'eau secondaire dans la rue Henri-  
11 Julien entre les rues Roy et Duluth,  
12 soumission 9030 TICQ 2004  
13 arrondissement du Plateau Mont-Royal,  
14 un million six cent quarante-sept  
15 mille sept cent quatre-vingt-quatorze  
16 et soixante-dix-sept (1 647 794,77 \$).

17 Alors on voit qu'il y a deux montants pour le  
18 projet et vous combinez conduite d'eau et on  
19 ventile les montants. Je vais revenir sur le  
20 document écrit à la main.

21 R. O.K.

22 Q. **[827]** Et ce qu'on peut voir, donc la première page,  
23 Madame Blanchette, si on peut y revenir, qui est la  
24 soumission 9030. Eh! voilà. Et si je regarde les  
25 chiffres, mon plus bas soumissionnaire serait

1           Excavations Super, qui est le quatrième.

2           R. Hum, hum.

3           Q. **[828]** À un million six cent quarante-sept mille  
4           sept cent quatre-vingt-quatorze et soixante dix-  
5           sept (1 647 794,77 \$) et les autres seront  
6           Construction Canasa, Construction Mirabeau,  
7           Construction Léomar, TGA Montréal, Entreprises  
8           Catcan, Conex Construction Routière et Bentech  
9           Construction. Alors je vous ai lu tantôt le type de  
10          travaux...

11          R. Oui.

12          Q. **[829]** ... pour la soumission 9030. Est-ce que c'est  
13          l'un de vos projets?

14          R. Oui, c'est moi qui ai fait ce projet-là.

15          Q. **[830]** Est-ce qu'on parle d'une soumission, d'un  
16          appel d'offres arrangé, truqué?

17          R. Oui, absolument.

18          Q. **[831]** Et êtes-vous en mesure de nous dire si  
19          monsieur Capello d'Excavations Super vous a  
20          rencontré pour vous donner un montant d'argent?

21          R. Oui, sûrement.

22          Q. **[832]** Et combien monsieur, comment vous estimez que  
23          monsieur Capello vous aurait donné?

24          R. Bien, je dirais autour de dix mille dollars  
25          (10 000 \$).

1 Q. **[833]** Autour de dix mille dollars (10 000 \$). O.K.  
2 54, on va rester dans le Plateau Mont-Royal encore.  
3 Alors c'est la soumission 9034.

4  
5 14P-210.54 : Soumission 9034 07-07-2004

6  
7 Pour connaître les détails, nous allons aller tout  
8 de suite à l'extrait authentique du procès-verbal  
9 de l'assemblée du Conseil. Donc si vous pouvez y  
10 aller tout de suite, je vais vous le faire  
11 authentifier à savoir si c'est votre conception.

12 Alors :

13 Octroi de contrat aux Entreprises  
14 Catcan, reconstruction d'un égout  
15 combiné d'une conduite d'eau  
16 secondaire dans la rue de Bordeaux  
17 entre l'avenue Laurier et la rue  
18 Masson. Soumission 9034 TICQ 2004  
19 arrondissement du Plateau Mont-Royal  
20 pour un million six cent quatre-vingt-  
21 huit mille deux cent quatre-vingts  
22 (1 688 280 \$).

23 Avec, on peut voir, la ventilation, le plus bas,  
24 entre les montants pour les coûts combinés et la  
25 conduite d'eau. Et je vais revenir maintenant au

1 document manuscrit, donc qui est l'ouverture des  
2 appels d'offres. Et comme on a pu le voir, c'est  
3 l'avant-dernier qui a été le plus bas  
4 soumissionnaire, qui sont Les Entreprises Catcan, à  
5 un million six cent quatre-vingt-huit mille deux  
6 cent quatre-vingts (1 688 280 \$). Est-ce qu'il  
7 s'agit d'une de vos réalisations, Monsieur  
8 Surprenant?

9 R. Oui, c'est moi qui ai fait ça.

10 Q. **[834]** Pouvez-vous, êtes-vous en mesure de nous dire  
11 s'il s'agit d'un appel d'offres truqué?

12 R. Je le confirme.

13 Q. **[835]** Vous le confirmez. Et est-ce que vous  
14 confirmez que monsieur, à ce moment-là, Catcan,  
15 nous sommes en deux mille quatre (2004), que c'est  
16 monsieur Paolo Catania qui vous aurait rencontré?

17 R. Oui.

18 Q. **[836]** Et monsieur Catania vous a remis quelle  
19 somme?

20 R. Je dirais huit mille dollars (8 000 \$).

21 Q. **[837]** Huit mille dollars (8 000 \$)?

22 R. Oui.

23 Q. **[838]** Parfait. Prochain, qui est le contrat, le  
24 procès-verbal d'une ouverture de soumission pour  
25 l'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve,



1           qui est le contrat 9083, qui est :

2                           Contrat pour la reconstruction d'un  
3                           égout combiné d'une conduite d'eau  
4                           secondaire dans le boulevard Pierre-  
5                           Bernard, deux côtés de la rue Notre-  
6                           Dame à l'avenue du Buisson, TICQ  
7                           arrondissement de Mercier-Hochelaga-  
8                           Maisonnette.

9  
10           14P-210.55 : Soumission 9083 18-08-2004

11  
12           Si on peut défiler, s'il vous plaît. Alors,  
13           prochaine page, et nous allons avoir les  
14           soumissionnaires qui sont Terramex, Bentech,  
15           Construction Mirabeau, TGA Montréal, Entreprises  
16           Catcan, Construction Canasa et Conex Construction  
17           Routière. Et le plus bas soumissionnaire sera  
18           Bentech Construction. Dans un premier temps, est-ce  
19           que c'est l'un de vos projets, Monsieur Surprenant?

20           R. Oui, oui, absolument. C'est moi qui ai fait ça.

21           Q. **[839]** Êtes-vous en mesure de me dire s'il s'agit  
22           d'un appel d'offres truqué?

23           R. Oui, si je me souviens.

24           Q. **[840]** Si vous vous souvenez bien.

25           R. Oui.

1 Q. **[841]** Et Bentech Construction, monsieur Bentivegna.

2 R. Oui, monsieur Antonio Bentivegna.

3 Q. **[842]** Monsieur Antonio Bentivegna vous aurait remis  
4 une somme d'argent de combien?

5 R. Bien, de mémoire, je dirais douze mille dollars  
6 (12 000 \$). Douze (12 000 \$), oui, douze mille  
7 dollars (12 000 \$).

8 Q. **[843]** Douze mille dollars (12 000 \$).

9 MADAME LA GREFFIÈRE :

10 55, Maître?

11 Me DENIS GALLANT :

12 C'était 55, en effet, Madame la greffière. Et  
13 maintenant je vais aller à 56. Alors,  
14 l'arrondissement maintenant c'est l'arrondissement  
15 de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension, c'est  
16 l'appel d'offres public portant le numéro 9076.

17

18 14P-210.56 : Soumission 9076 11-08-2004

19

20 R. Excusez-moi.

21 Q. **[844]** Oui.

22 R. Est-ce que c'est possible de revenir sur la  
23 précédente?

24 Q. **[845]** Oui. Oui, oui. Tout à fait. Tout à fait.

25 Donc, on va revenir à 55.

1 R. S'il vous plaît.

2 Q. **[846]** Oui. Le précédent.

3 R. Oui.

4 Q. **[847]** Oui. Quelque chose de particulier?

5 R. Non, je voulais juste voir le montant de  
6 soumission.

7 Q. **[848]** Bentech, à deux millions...

8 R. Oui, c'est ça.

9 Q. **[849]** ... deux cent quatre-vingt-six mille huit  
10 cent cinquante-huit (2 286 858 \$).

11 R. Bien, j'ai dit douze mille dollars (12 000 \$), mais  
12 c'était peut-être entre douze et quatorze mille  
13 dollars (12-14 000 \$), je dirais peut-être quatorze  
14 mille dollars (14 000 \$).

15 Q. **[850]** C'est plus quatorze mille (14 000 \$) que  
16 douze mille dollars (12 000 \$)?

17 R. Oui, je penserais que oui.

18 Q. **[851]** Compte tenu du montant du plus bas  
19 soumissionnaire.

20 R. Oui, exact.

21 Q. **[852]** 56, alors, c'est le contrat 9076.

22

23 14P-210.56 : Soumission 9076 11-08-2004

24

25 Soumissions reçues pour la

1 reconstruction d'une conduite d'eau  
2 secondaire dans la 17e Avenue de la  
3 rue Everett et boulevard Crémazie,  
4 arrondissement de Villeray-Saint-  
5 Michel-Parc Extension, TICQ deux mille  
6 quatre (2004).

7 Et les soumissionnaires seront les suivants : le  
8 plus bas à un million sept cent soixante-quatorze  
9 huit cent soixante (1 774 860 \$), c'est  
10 Constructions Infrabec. Il va y avoir Constructions  
11 Percan qui va être le deuxième, TGA Montréal,  
12 Bentech Construction, Construction Mirabeau. Alors,  
13 êtes-vous en mesure de nous dire si c'est l'un de  
14 vos projets?

15 R. Oui, oui, oui.

16 Q. **[853]** Et...

17 R. C'est mon projet.

18 Q. **[854]** C'est l'un de vos projets.

19 R. Oui.

20 Q. **[855]** Êtes-vous en mesure de nous dire, comme  
21 deuxième question, si c'est un appel d'offres  
22 truqué?

23 R. Oui, c'était truqué.

24 Q. **[856]** Êtes-vous en mesure de nous dire si monsieur  
25 Zambito vous a remis de l'argent?

1 R. Oui, monsieur Zambito m'avait remis de l'argent.

2 Maintenant, le montant, je dirais douze mille  
3 dollars (12 000 \$).

4 Q. **[857]** Douze mille dollars (12 000 \$).

5 R. Oui.

6 Q. **[858]** Parfait. 57. Alors, c'est la soumission  
7 portant le numéro 9088, c'est de l'arrondissement  
8 de Villeray-Saint-Michel-Parc Extension.

9

10 14P-210-57 : Soumission 9088 01-09-2004

11

12 Soumissions reçues pour la  
13 reconstruction d'une conduite d'eau  
14 secondaire dans les rues Joseph  
15 Guibord et Des Rielles, groupe 14 TICQ  
16 deux mille quatre (2004).

17 Et les soumissionnaires seront les suivants : le  
18 plus bas étant Terramex à six cent trente-six mille  
19 trois cents (636 300 \$), suivie de Construction  
20 A.T.A., Construction Mirabeau, Construction Conex  
21 construction routière, Excavations Super et  
22 Bentech. Je vous ai déjà demandé si vous  
23 connaissiez la compagnie Terramex. Vous m'avez dit  
24 « non ».

25 R. Non. Non, non, pas du tout.

1 Q. **[859]** Dans un premier... je vais y revenir. Dans un  
2 premier temps, est-ce que c'est l'une de vos  
3 conceptions?

4 R. Oui, oui.

5 Q. **[860]** C'est une de vos conceptions.

6 R. Oui. Oui, oui, c'est mon projet.

7 Q. **[861]** Êtes-vous en mesure de nous dire s'il s'agit  
8 d'un appel d'offres truqué ou non?

9 R. Oui, c'est truqué.

10 Q. **[862]** Parfait. Et si nous allons au plus bas  
11 soumissionnaire, parce que j'y allais avec le haut  
12 et j'ai commis une erreur.

13 R. Oui.

14 Q. **[863]** Le plus bas va être Conex construction  
15 routière.

16 R. À combien?

17 Q. **[864]** Moi, je l'ai à six cent neuf mille et neuf et  
18 quatre-vingt-cinq (609 009,85 \$).

19 R. O.K. Non, c'est parce que je ne le vois pas ici.  
20 Oui, oui, c'est un contrat arrangé et j'ai  
21 rencontré Tony Conte.

22 Q. **[865]** Et monsieur Conte vous a remis combien?

23 R. Trois mille dollars (3 000 \$).

24 Q. **[866]** Trois mille dollars (3 000 \$). Parfait. 59.

25 MADAME LA GREFFIÈRE :

1 La dernière, c'était 57.

2 Me DENIS GALLANT :

3 Oui, vous avez raison, donc la prochaine va être  
4 58.

5

6 14P-210.58 : Soumission 9087 08-09-2004

7

8 Alors, j'ai un procès-verbal, bon, sous une autre  
9 facture, là, de l'ouverture de soumissions  
10 publiques :

11 [...] construction et reconstruction,  
12 là où requis, d'un égout sanitaire,  
13 d'un égout pluvial, d'une conduite  
14 d'eau secondaire dans la terrasse  
15 Sainte-Maria-Goretti, la rue Marion,  
16 la 96e Avenue et la 100e Avenue,  
17 Groupe 13, programme Québec  
18 municipalité, arrondissement de  
19 Rivière-des-Prairies, Pointe-aux-  
20 Trembles, Montréal-Est.

21 Contrat 9087. Et l'ouverture des soumissions va  
22 s'être faite le huit (8) septembre deux mille  
23 quatre (2004) dans lesquelles... Et vous avez TGA  
24 Montréal qui va être le plus bas... non, qui n'est  
25 pas le plus bas soumissionnaire, c'est un petit peu

1 différent ici. Alors... oui.

2 R. Oui, je crois que oui.

3 Q. **[867]** Oui, c'est cinq millions, cinq millions neuf  
4 cent quarante-huit et quatre cent trente-trois  
5 (5 948 433 \$), suivie des Excavations Super, de  
6 Construction Garnier, de Bentech, de Construction  
7 Mirabeau, de Construction Frank Catania, Les  
8 Entreprises Catcan et de Conex construction  
9 routière, donc on a encore tous les mêmes joueurs.  
10 Et est-ce que votre contact chez TGA est toujours  
11 Joe Piazza?

12 R. Oui. Oui, oui, exactement.

13 Q. **[868]** Et c'est l'un de vos projets?

14 R. Oui, c'est mon projet.

15 Q. **[869]** Et est-ce que c'est un appel d'offres truqué  
16 ou non?

17 R. Oui, absolument, c'était truqué.

18 Q. **[870]** C'était truqué.

19 R. Oui.

20 Q. **[871]** Et vous souvenez-vous avoir rencontré  
21 monsieur Piazza pour qu'il vous remette de  
22 l'argent?

23 R. Oui.

24 Q. **[872]** Et monsieur Piazza vous a remis combien?

25 R. Ici, j'hésite un petit peu. Je me souviens que



1 monsieur Piazza m'avait remis un montant de  
2 quatorze mille dollars (14 000 \$) et je pense que  
3 c'était pour ce contrat-là.

4 Q. **[873]** Donc, vous l'estimez à peu près à quatorze  
5 mille dollars (14 000 \$).

6 R. Oui.

7 Q. **[874]** Parfait. 59.

8

9 14P-210.59 : Soumission 9099 20-10-2004

10

11 Toujours pour le même arrondissement, donc c'est le  
12 même genre de document :

13 Construction et reconstruction, là où  
14 requis, d'un égout sanitaire, d'un  
15 égout pluvial et d'une conduite  
16 secondaire dans la rue Bureau, de la  
17 97ième avenue à un pont à l'est de la  
18 100ième avenue, programme Québec  
19 Municipalités, arrondissement de  
20 Rivière-des-Praires/Pointe-aux-  
21 Trembles/Montréal-Est, contrat numéro  
22 9099, soumissions ouvertes le vingt  
23 (20) octobre deux mille quatre (2004).

24 Dans lesquelles il va y avoir les soumissionnaires  
25 suivants. Conex Construction Routière, à un million

1           neuf cent trente-trois zéro quarante-huit et  
2           cinquante sous (1 933 048,50 \$), qui va être le  
3           plus bas soumissionnaire, et va suivre Construction  
4           Mirabeau, Excavations Super, Bentech Construction,  
5           Construction Frank Catania, et finalement  
6           Entreprises Catcan. Est-ce là l'un de vos projets?

7           R. Oui, j'ai fait ce projet-là.

8           Q. **[875]** Et ce projet-là a amené un appel d'offres.  
9           Est-ce que l'appel d'offres est truqué?

10          R. Oui.

11          Q. **[876]** Et chez Conex, on parle toujours de monsieur  
12          Tony Conte?

13          R. Toujours de Tony Conte, effectivement.

14          Q. **[877]** Monsieur Conte vous aurait remis quelle  
15          somme?

16          R. De mémoire, je dirais autour de dix mille dollars  
17          (10 000 \$).

18          Q. **[878]** Parfait. Je vais aller maintenant à la pièce  
19          60.

20

21          14P-210.60 : Soumission 9102 16-11-2004

22

23          Et là, j'ai comme document procès-verbal  
24          d'ouverture de soumissions d'appel d'offres. Et  
25          c'est la soumission 9102, l'ouverture des

1 soumissions va avoir lieu le seize (16) novembre  
2 deux mille quatre (2004), et c'est l'arrondissement  
3 Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce. Et ce qu'on  
4 voit ici, on voit nom de la compagnie, des  
5 soumissionnaires qui étaient présents. Hampstead.  
6 On en a parlé ce matin de Hampstead...

7 R. Oui.

8 Q. **[879]** ... et vous avez dit que c'était lié à  
9 monsieur Conte. C'est exact?

10 R. Oui, bien on voit que ici, il y a le nom de Luis  
11 Conte.

12 Q. **[880]** Qui est Luis Conte?

13 R. Luis Conte est le fils de Tony Conte.

14 Q. **[881]** Et Construction Conex, on voit Tony Conte.

15 R. Oui.

16 Q. **[882]** Donc, le père et le fils, et représentant  
17 deux compagnies. C'est ça?

18 R. C'est ce que je vois.

19 Q. **[883]** Parfait. Ensuite de ça, on a...

20                   Considérant que les soumissions  
21                   suivantes ont été reçues avant 14 h 00  
22                   le 16 novembre 2004 à l'ouverture des  
23                   soumissions, les prix apparaissaient  
24                   comme suit.

25 Et on a les... Le plus bas soumissionnaire va être

1           Conex. Donc, monsieur Tony, l'entreprise de  
2           monsieur Conte, pour trois millions cinq cent  
3           quatre-vingt-trois mille trois cent trente-huit et  
4           cinquante-huit sous (3 583 338,58 \$), et les autres  
5           soumissionnaires vont être Excavations Super,  
6           G. Giuliani, Bentech Construction, Construction  
7           A.T.A., TGA Montréal, Construction Mirabeau et Les  
8           Entreprises Catcan. Bon. C'était l'un de vos  
9           contrats?

10          R. Oui. Oui. Absolument.

11          Q. **[884]** Et est-ce que c'était un appel d'offres  
12           arrangé?

13          R. Oui.

14          Q. **[885]** Et monsieur Tony Conte, vous l'avez  
15           rencontré?

16          R. Oui. Sûrement. Sûrement.

17          Q. **[886]** Et monsieur Conte vous a remis combien?

18          R. Bon, je dirais autour de peut-être quinze (15),  
19           seize mille dollars (16 000 \$).

20          Q. **[887]** Quinze (15), seize mille dollars (16 000 \$).

21          R. Oui.

22          Q. **[888]** Alors, monsieur Conte vous a remis ça. Le  
23           moins qu'on puisse dire, c'est que monsieur Conte  
24           voulait être aux premières loges lors de  
25           l'ouverture des soumissions?

1 R. Apparemment, oui.

2 Q. **[889]** 61.

3

4 14P-210.61 : SP05 0090 Appel d'offres 9140 25-05-  
5 2005

6

7 Alors, appel d'offres 9140, Ville de Montréal,  
8 direction du greffe. Alors, l'appel d'offres 9140,  
9 vingt-cinq (25) mai deux mille cinq (2005),  
10 soumissionnaires...

11 Soumissions reçues pour la  
12 construction et la reconstruction, là  
13 où requis, d'un égout combiné et d'une  
14 conduite d'eau secondaire dans les  
15 5ième, 6ième avenues, groupe 01,  
16 arrondissement Rosemont-Petite Patrie  
17 sont ouvertes par l'agente de bureau  
18 de la Direction du greffe.

19 Les personnes ci-dessous mentionnées  
20 soumettent des prix.

21 Et nous avons les soumissionnaires suivants :  
22 Construction A.T.A., qui sera le plus bas  
23 soumissionnaire à deux mi... voyons... Deux  
24 millions...

25 R. Deux millions (2 M\$).

1 Q. **[890]** Deux millions quatre cent quatre-vingt-neuf  
2 et quatre cent soixante-sept (2 489 467), suivi de  
3 TGA Montréal, Excavations Super, Construction  
4 Mirabeau, Bentech Construction, Construction  
5 Canasa. Et dans un premier temps, ma première  
6 question, c'est est-ce qu'il s'agit de l'un de vos  
7 projets qui datent de deux mille cinq (2005)?

8 R. Oui, absolument. C'est moi qui ai fait ça.

9 Q. **[891]** S'agit-il d'un appel...

10 R. Oui.

11 Q. **[892]** ... d'offres arrangé, ou truqué?

12 R. Oui. C'était truqué.

13 Q. **[893]** Et qui... A.T.A, est-ce qu'on parle de  
14 monsieur Dominic Aloisio?

15 R. Toujours monsieur Dominic Aloisio.

16 Q. **[894]** Est-ce que vous avez rencontré monsieur  
17 Aloisio pour un paiement et, si oui, combien?

18 R. Oui, je dirais, autour de huit mille dollars  
19 (8 000 \$).

20 Q. **[895]** Toujours la même journée, le vingt-cinq (25)  
21 mai, l'appel d'offres 9142.

22

23 14P-210.62 : SP05 0091 Appel d'offres 9142 25-05-  
24 2005.

25

1 Q. **[896]** Les soumissions reçues pour la  
2 construction d'un égout combiné et  
3 d'une conduite d'eau secondaire dans  
4 les rues Knox et Charlevoix, groupe 2,  
5 TCQ, deux mille cinq (2005),  
6 arrondissement du Sud-Ouest.

7 Et vous allez avoir les soumissionnaires suivants,  
8 notamment le plus bas, à deux millions huit cent  
9 trente-sept mille six cent huit et un sou  
10 (2 837 608,01 \$), qui sont les Excavations Super  
11 suivie de TGA Montréal, Construction A.T.A.,  
12 Construction Frank Catania, Construction Mirabeau,  
13 Bentech Construction, les Entreprises Catcan, les  
14 Constructions Percan et Construction Canasa. Alors,  
15 dans un premier temps, s'agit-il d'une de vos  
16 réalisations?

17 R. Oui, absolument.

18 Q. **[897]** Et, si c'est le cas, est-ce que c'est un  
19 appel d'offres truqué?

20 R. Selon mon souvenir, oui.

21 Q. **[898]** Et est-ce qu'aux Excavations Super, vous avez  
22 parlé à monsieur Cappello, Francesco Cappello?

23 R. Oui, monsieur Franco Cappello.

24 Q. **[899]** Est-ce que monsieur Cappello vous a remis une  
25 somme d'argent, si oui, laquelle?

1 R. Oui, et je dirais... celui-là j'ai un peu de  
2 difficulté. Peut-être douze mille dollars  
3 (12 000 \$).

4 Q. **[900]** Environ douze mille dollars (12 000 \$)?

5 R. Oui.

6 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

7 Q. **[901]** Quand je vous vois tenter de vous rappeler la  
8 cote que vous avez reçue, là, vous balancer, dans  
9 les faits, quel critère, vous regardez le prix,  
10 vous regardez peut-être la nature du payeur,  
11 certains sont plus généreux que d'autres ou...

12 R. Bien, comme j'ai mentionné antérieurement, il n'y  
13 avait pas de montant fixe, il n'y avait pas de  
14 pourcentage fixe, c'était à la discrétion de chaque  
15 entrepreneur. Donc, pour certains, c'était un petit  
16 peu plus; d'autres, un petit peu moins; d'autres,  
17 pas mal moins.

18 Me DENIS GALLANT :

19 Q. **[902]** Sauf que vous avez un point de référence, là.  
20 Quand on vous le demande, là, parce que, c'est  
21 évident, vous en avez reçu tellement que peut-être  
22 les montants exacts, là, peut-être votre mémoire...  
23 et, comme vous l'avez dit, ça... vous ne tenez pas  
24 de comptabilité.

25 R. D'aucune façon.



1 Q. **[903]** Sauf que vous vous servez d'un point de  
2 référence puis c'est ça que le commissaire Lachance  
3 veut savoir. Alors, c'est quoi, est-ce que vous  
4 prenez le montant, vous enlevez les contingences,  
5 vous enlevez les taxes et vous dites...

6 R. Non, bien... non, non...

7 Q. **[904]** ... « Je suis à un demi », « Je suis à trois  
8 quarts », « Je suis à un pour cent »?

9 R. Je prends... pour ce cas-là en particulier, j'ai  
10 pris la moitié de la valeur du contrat.

11 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

12 Q. **[905]** Un demi pour cent, à peu près?

13 R. Un demi pour cent, à peu près. Le montant que j'ai  
14 mentionné c'était...

15 Q. **[906]** Mais il y a des gens qui sont plus généreux,  
16 comme monsieur Conte a l'air être... d'autres sont  
17 plus généreux, comme monsieur Conte a de la...  
18 quand j'essaie de mettre en relation la cote que  
19 vous recevez avec la valeur d'un contrat, il  
20 m'apparaît, moi, que, parfois, pour un contrat de  
21 deux millions (2 M\$), vous avez des montants de  
22 cote différents, dépendamment du contributeur, est-  
23 ce que c'est un peu...

24 R. Effectivement, écoutez, sur un contrat de trois  
25 millions (3 M\$), qu'on a vu antérieurement, j'avais

1           reçu environ cinq mille dollars (5 000 \$) et il y a  
2           d'autres contrats c'est plus, évidemment.

3       Q. **[907]** Et c'était au libre choix de l'entrepreneur?  
4           Est-ce que vous pouviez gâter un peu plus ceux qui  
5           donnaient un peu plus ou, pour vous, c'était...

6       R. Non, non.

7       Q. **[908]** Vous preniez ce qu'on vous donnait puis il  
8           n'y avait pas de service de plus si on payait plus?

9       R. Exactement. Comme vous venez de dire.

10      Q. **[909]** O.K.

11           Me DENIS GALLANT :

12      Q. **[910]** Mais ça m'amène à dire, parce que vous avez  
13           dit : « J'ai trois, quatre entrepreneurs qui sont  
14           en haut, là, du pavé, qui ont beaucoup de contrats  
15           puis je fais affaire avec eux plus souvent. Il y en  
16           a d'autres qui sont des joueurs moins importants. »  
17           On a vu, là, monsieur Aloisio, on le voit de temps  
18           en temps; monsieur Cappello, on le voit de temps en  
19           temps. Mais, monsieur Conte, on le voit souvent;  
20           monsieur Joe Borsellino, on le voit souvent, on  
21           voit également monsieur Zambito... Infrabec, on le  
22           voit pas mal. Est-ce qu'il y a des entrepreneurs,  
23           puis c'est en lien avec la question de monsieur  
24           Lachance, est-ce qu'il y a des entrepreneurs, plus  
25           ils travaillent avec vous, plus ils vous donnent de

1 l'argent? Plus ils montent la cote?

2 R. Non, je ne fais pas cette relation-là.

3 Q. **[911]** Non?

4 R. Absolument pas. Pas du tout. Pas du tout. Ça n'a  
5 aucun rapport.

6 Q. **[912]** Ça n'a aucun rapport. Mais je vous vois  
7 calculer, là, depuis ce matin, là, on ne tombe  
8 jamais en bas d'un demi pour cent, là?

9 R. Ah! c'est arrivé souvent.

10 Q. **[913]** Oui?

11 R. Bien, comme l'exemple que je vous parlais, là, le  
12 contrat de trois millions deux cent mille  
13 (3 200 000 \$), je crois, j'avais reçu cinq mille  
14 dollars (5 000 \$), ça fait que c'est beaucoup en  
15 bas de la moitié, là, de point cinq.

16 Q. **[914]** O.K.

17 LA GREFFIÈRE :

18 La dernière cote, c'était 62.

19 Me DENIS GALLANT :

20 C'était... Pardon?

21 LA GREFFIÈRE :

22 62.

23 Me DENIS GALLANT :

24 62. Parfait. Merci.

25 Q. **[915]** Donc, vous estimez là que monsieur Capello

1 vous aurait donné à peu près douze mille dollars  
2 (12 000 \$).

3 R. Oui.

4 Q. **[916]** Exact?

5 R. Oui.

6 Q. **[917]** Je vais aller maintenant déposer la pièce 63  
7 qui va être l'appel d'offres 9141 qui va être en  
8 date du huit (8) juin deux mille cinq (2005).

9  
10 14P-210.63 : SP05 0106 Appel d'offres 9141 09-06-  
11 2005

12  
13 Alors, ce sont :

14 Les soumissions reçues pour la  
15 reconstruction d'un égout combiné et  
16 d'une conduite d'eau secondaire dans  
17 la rue du Champ-de-Mars, de la rue  
18 Gosford à la rue Bonsecours sont  
19 ouvertes.

20 Et les soumissionnaires seront les suivants :  
21 Bentech étant le plus bas à six cent trente-trois  
22 mille huit cent sept et quarante sous  
23 (633 807,40 \$) suivi de TGA Montréal, Excavations  
24 Super, Construction A.T.A., Construction Mirabeau,  
25 Constructions Infrabec, Les Entreprises Catcan et

1 Construction Canasa. Alors, c'est pas mal toujours  
2 notre même monde.

3 R. Oui.

4 Q. **[918]** Et ces gens-là, dans un premier temps, est-ce  
5 que c'est l'un de vos projets, l'une de vos  
6 réalisations?

7 R. Oui, c'est moi qui ai préparé le projet.

8 Q. **[919]** Vous avez préparé le projet.

9 R. Oui, oui.

10 Q. **[920]** Est-ce qu'on peut dire que c'est un appel,  
11 compte tenu qu'on a les mêmes joueurs, est-ce que  
12 c'est un appel d'offres truqué?

13 R. Oui, oui.

14 Q. **[921]** O.K. Et sur cette soumission-là en tant que  
15 telle, est-ce qu'on parle toujours de monsieur  
16 Antonio Bentivegna qui vous remettrait une cote  
17 d'argent?

18 R. Là c'est possible que ce soit son fils.

19 Q. **[922]** Qui s'appelle?

20 R. J'ai oublié son prénom, je suis désolé.

21 Q. **[923]** O.K.

22 R. C'est le fils de Bentivegna.

23 Q. **[924]** Alors, c'est monsieur... le fils de  
24 monsieur... le fils Bentivegna.

25 R. Exact.

1 Q. **[925]** Et le fils Bentivegna vous aurait remis une  
2 somme de combien?

3 R. Bah! Je dirais trois mille cinq cents dollars  
4 (3 500 \$).

5 Q. **[926]** Trois mille cinq cents dollars (3 500 \$).

6 R. Oui.

7 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

8 Q. **[927]** Est-ce que... Vous avez probablement écouté  
9 le témoignage de monsieur Zambito.

10 R. Oui. Oui, oui.

11 Q. **[928]** Ça, c'est un contrat qui a été également  
12 regardé avec monsieur Zambito. Vous remarquez  
13 d'ailleurs que dans les soumissionnaires, c'est Les  
14 Constructions Infrabec.

15 R. O.K.

16 Q. **[929]** Est-ce que vous vous rappelez le jugement  
17 qu'avait donné monsieur Zambito sur ce contrat-là à  
18 savoir que c'était arrangé ou non?

19 R. Non, je ne me souviens pas du tout.

20 Q. **[930]** Moi, je peux vous le dire, il avait dit qu'il  
21 était aussi truqué. Donc, vous êtes deux à  
22 confirmer qu'il était truqué.

23 R. O.K.

24 Q. **[931]** Je suis rendu à 64, Madame la Greffière,  
25 hein?

1 LA GREFFIÈRE :

2 Oui.

3 Me DENIS GALLANT :

4 Q. **[932]** Parfait. Donc, le huit (8) juin également. Et  
5 si vous me le permettez, Madame la Présidente, ce  
6 sera le dernier. Huit (8) juin, donc c'est l'appel  
7 d'offres 9149.

8

9 14P-210.64 : SP05 0107 Appel d'offres 9149 08-06-  
10 2005

11

12 Donc :

13 Soumissions reçues pour la  
14 reconstruction d'un égout et d'une  
15 conduite d'eau secondaire, là ou  
16 requis, dans le boulevard Henri-  
17 Bourassa, côté sud de l'avenue Cobourg  
18 à l'avenue des Récollets sont ouvertes  
19 par l'agent de bureau.

20 Bon. Les soumissionnaires seront les suivants :  
21 Construction Garnier étant le plus bas à un million  
22 six cent quatre-vingt-dix-sept mille trois cent  
23 cinquante-deux et vingt-huit sous (1 697 352,28 \$)  
24 suivi de TGA Montréal, Excavations Super,  
25 Construction Mirabeau, Bentech Construction,

1 Construction Canasa, Construction A.T.A et  
2 Construction Louisbourg. Et je voudrais, dans un  
3 premier temps, vous demander s'il s'agit de l'un de  
4 vos projets donc qui remonte à deux mille cinq  
5 (2005)?

6 R. Henri-Bourassa, oui, c'est mon projet.

7 Q. **[933]** C'est votre projet.

8 R. Oui, oui.

9 Q. **[934]** Êtes-vous en mesure de nous dire s'il  
10 s'agissait d'un appel d'offres truqué?

11 R. Oui, oui.

12 Q. **[935]** Et ceci étant dit, on parle toujours de  
13 monsieur Joe Borsellino qui vous rencontre et qui  
14 vous paye un montant d'argent?

15 R. Toujours monsieur Joe Borsellino.

16 Q. **[936]** Et à combien vous estimez le montant d'argent  
17 que monsieur Joe Borsellino vous a payé?

18 R. Je dirais... j'hésite entre huit et dix mille  
19 dollars (8-10 000 \$). Je dirais dix mille dollars  
20 (10 000 \$).

21 Q. **[937]** Dix mille dollars (10 000 \$).

22 R. Oui.

23 Q. **[938]** Ce serait un chiffre réaliste selon vous.

24 R. Je crois.

25 Q. **[939]** Parfait. Alors, si vous me le permettez,



1 j'arrêtera ici pour le moment.

2 LA PRÉSIDENTE :

3 Alors, donc à demain matin.

4 Me DENIS GALLANT :

5 Merci, Madame.

6

7 ET LE TÉMOIN NE DIT RIEN DE PLUS

8 AJOURNEMENT DE L'AUDIENCE

9

10

---

1 SERMENT

2 Nous, soussignés, ODETTE GAGNON et DANIELLE  
3 BERGERON sténographes officielles, certifions que  
4 les feuilles qui précèdent sont et contiennent la  
5 transcription d'un enregistrement numérique, hors  
6 de notre contrôle et est au meilleur de la qualité  
7 dudit enregistrement, le tout conformément à la  
8 loi.

9  
10 Et nous avons signé,

11

12

13

14 \_\_\_\_\_  
15 Odette Gagnon (Tableau #202129-3)  
16 Sténographe officielle

17

18

19 \_\_\_\_\_  
20 Danielle Bergeron (Tableau #289077-1)  
Sténographe officiel